

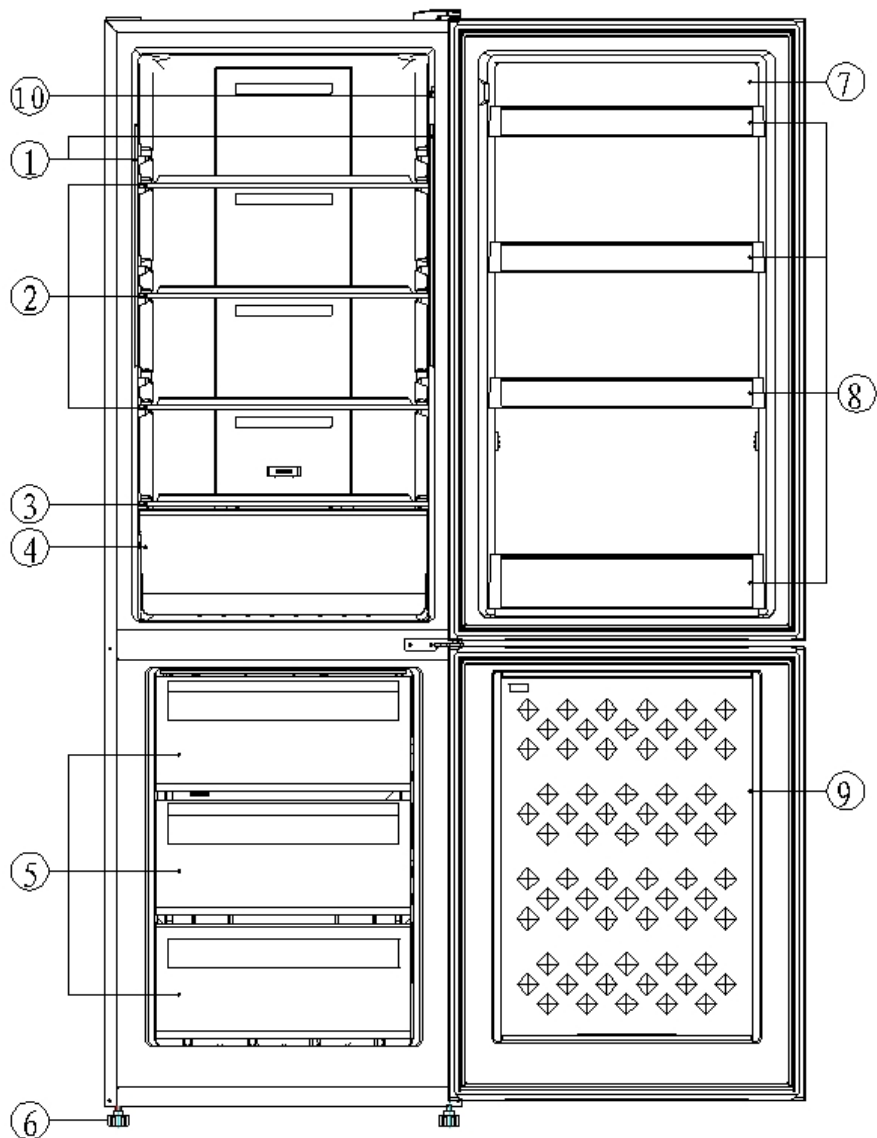
A modern kitchen scene featuring a white countertop with a blender, a small stove with a pot, and jars. A wooden cabinet with drawers is below the counter. To the left, a built-in oven and microwave are visible. On the right, a shelf holds decorative items including a 'HOME' sign and a small plant. The background is a light-colored wall with a range hood.

Amica

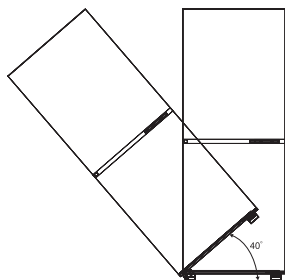
FK321.4DFX / KGC15442Si
FK321.4DF / KGC15441W

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	22
EN	INSTRUCTION MANUAL	34
ES	MANUAL DE USO	46
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	58
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	70

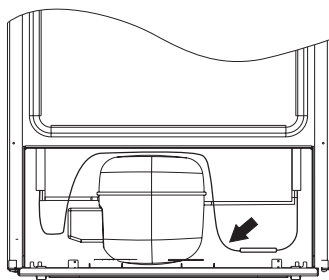
PL	
WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	11
INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA	14
OBSŁUGA I FUNKCJE	15
JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ	17
ODSZRANIANIE, MYCIE I KONSERWACJA	18
LOKALIZACJA USTEREK	19
OCHRONA ŚRODOWISKA	20
KLASA KLIMATYCZNA	20
GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻNA	21
DE	
SICHERHEITSHINWEISE	23
INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES	26
BEDIENUNG UND FUNKTIONEN	27
ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS	29
ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN	30
LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN	31
UMWELTSCHUTZ	32
KLIMAKLASSE	32
GARANTIE	33
EN	
GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE	35
INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE	38
OPERATION AND FUNCTIONS	39
USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY	41
DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE	42
TROUBLE-SHOOTING	43
ENVIRONMENTAL PROTECTION	44
CLIMATE RANGE	44
WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICES	45
ES	
IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	47
INSTALACIÓN Y CONDICIONES DE TRABAJO DEL APARATO	50
USO Y FUNCIONES	51
MANTENIMIENTO Y FUNCIONES	52
AHORRO Y MEDIO AMBIENTE	53
DESCONGELACIÓN, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	54
LOCALIZACIÓN DE ANOMALIAS	55
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	56
GARANTÍA, ATENCIÓN DE POST VENTA	57
CZ	
POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ	59
INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE	62
OBSLUHA A FUNKCE	63
JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU	65
ODMRAZOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA	66
URČOVÁNÍ ZÁVAD	67
OCHRONA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	68
KLIMATICKÁ TŘÍDA	68
ZÁRUKA	69
SK	
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	71
INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA	74
OBSLUHA A FUNKCIE	75
AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU	77
ODMRAZOVANIE, UMÝVANIE A ÚDRŽBA	78
LOKALIZÁCIA ZÁVAD	79
OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	80
KLIMATICKÁ TRIEDA	80
ZÁRUKA	81



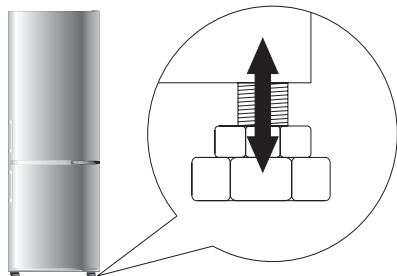
1



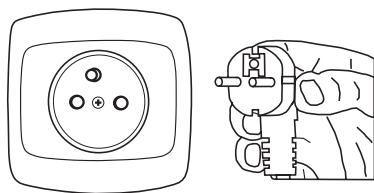
2



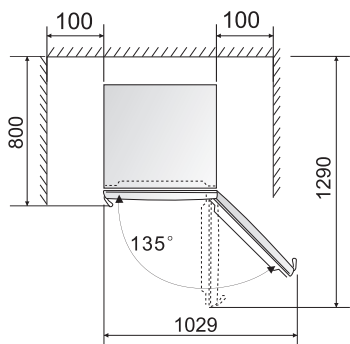
8



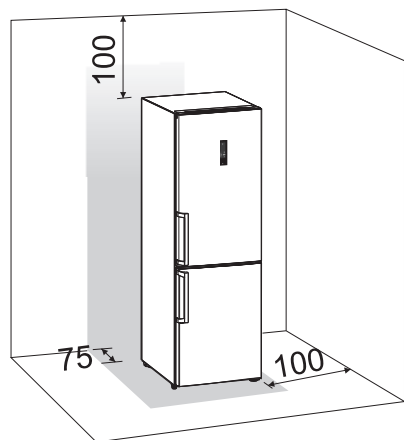
3



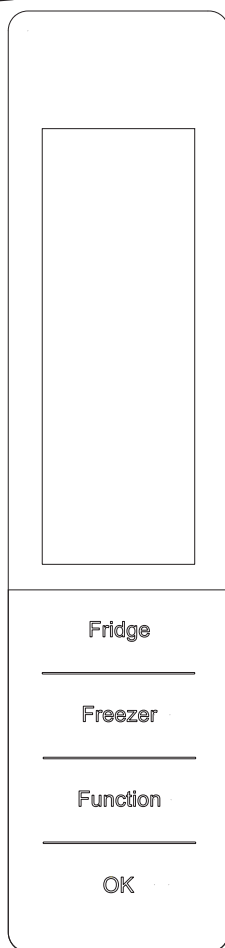
9



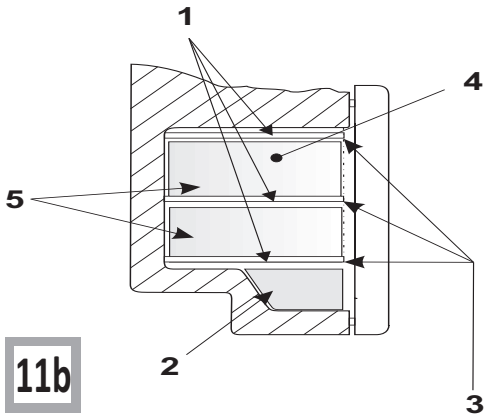
5



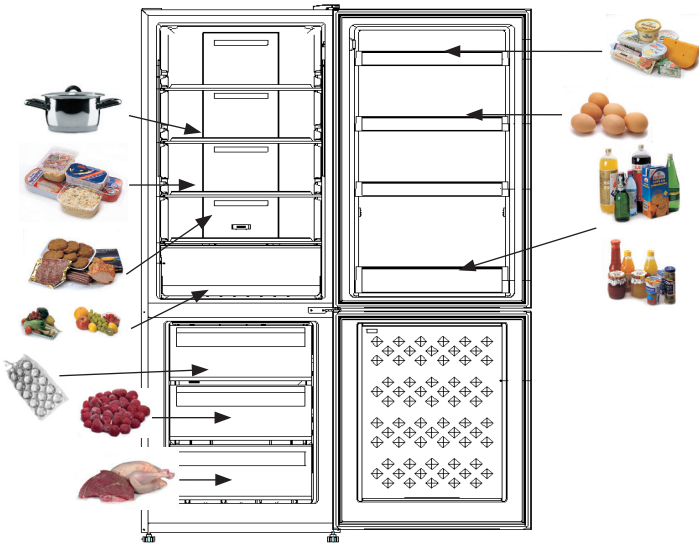
6



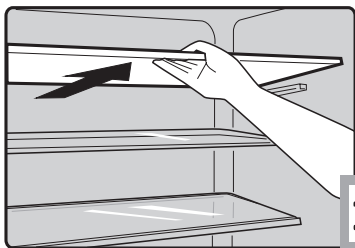
10



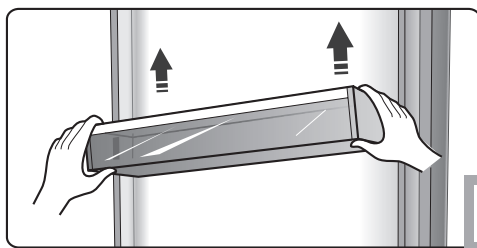
11b



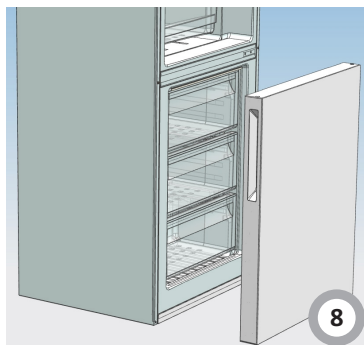
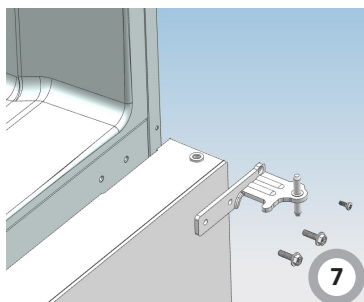
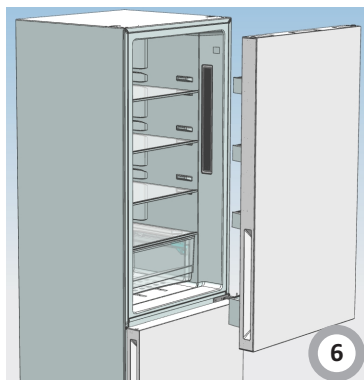
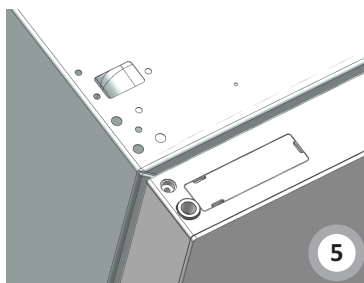
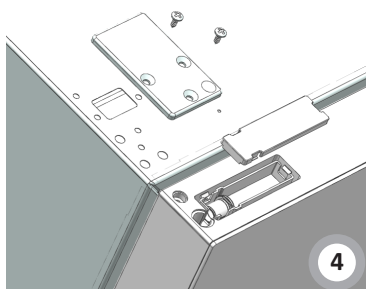
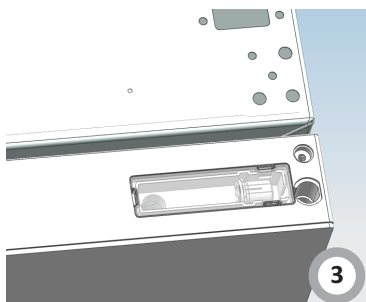
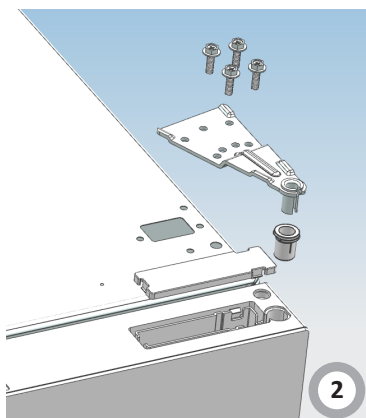
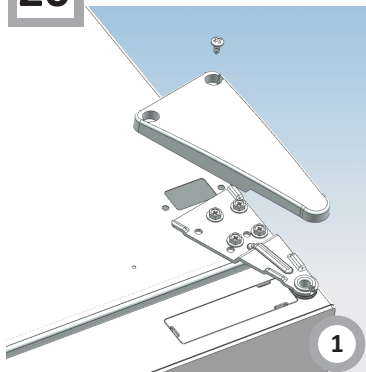
12

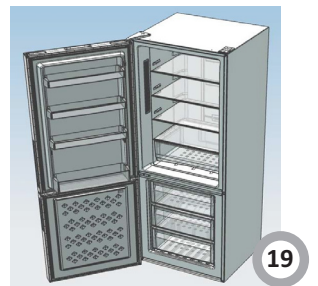
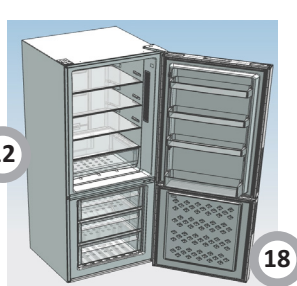
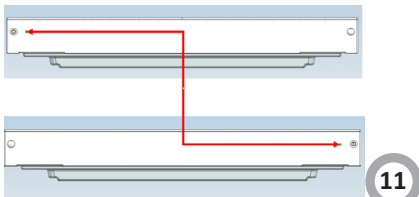
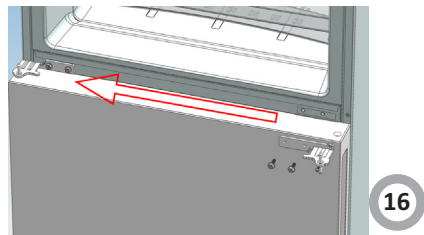
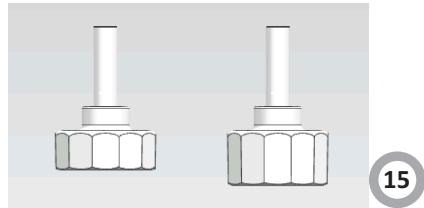
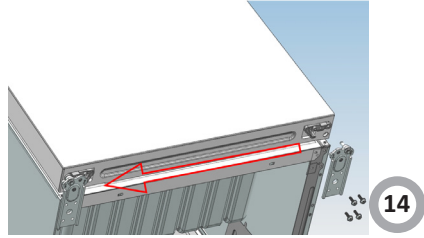
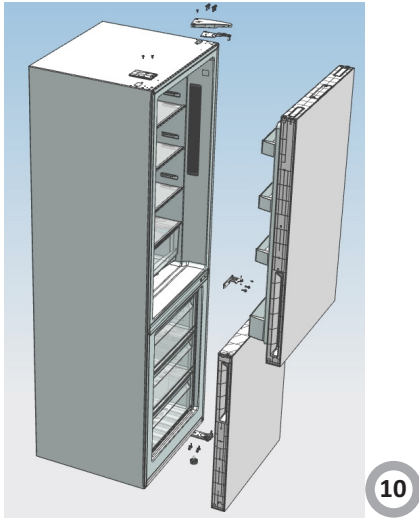
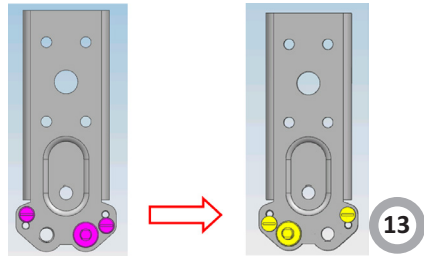
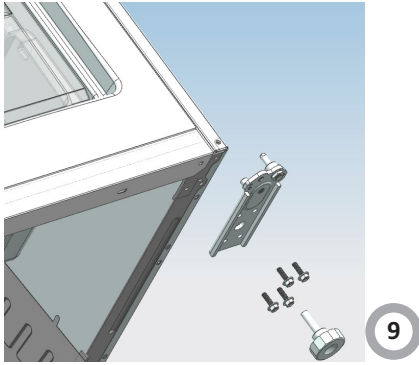


15



16

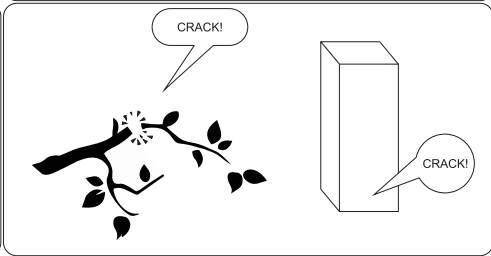
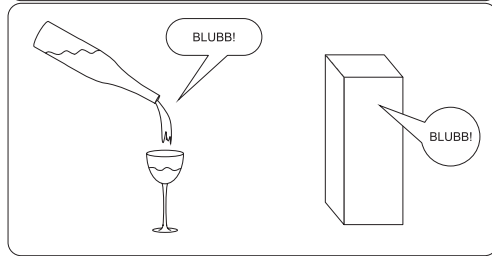
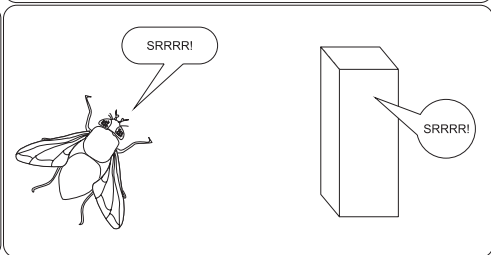
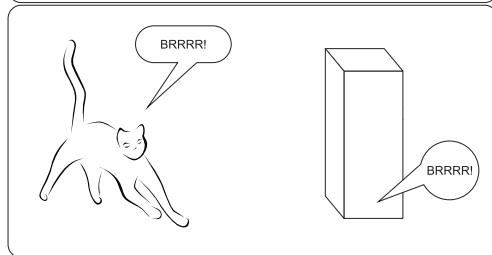
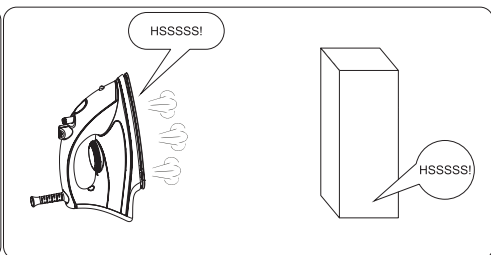
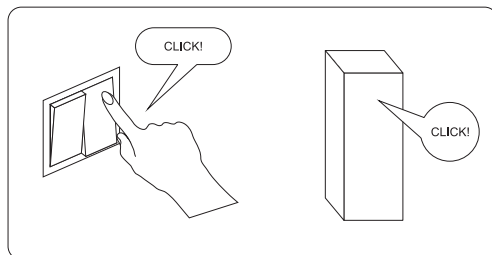
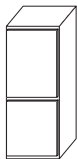




OK!



BRRRR!
HSSSSS!
SRRRR!
CLICK!
CRACK!
BLUBB!



SZANOWNI PAŃSTWO!

To urządzenie stanowi połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Każde produkt przed opuszczeniem fabryki został dokładnie sprawdzony pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy. Pełne wyposażenie urządzenia znajduje się w odpowiednim rozdziale.



Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian niewpływających na działanie urządzenia.



Masz wątpliwości? Jeśli pewne fragmenty instrukcji są niezrozumiałe, należy skontaktować się z centrum serwisowym, aby uzyskać wszechstronną pomoc.

Amica
Centrum Serwisowe
801 801 800



Niektóre zapisy w niniejszej instrukcji są ujednolicone dla wyrobów chłodniczych różnych typów, (dla chłodziarki, chłodziarko-zamrażarki lub zamrażarki). Informacja na temat rodzaju Twojego urządzenia znajduje się w Karcie Produktu dołączonej do wyrobu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.

Prosimy o zachowanie tej instrukcji w celu wykorzystania jej w przyszłości lub przekazania ewentualnemu następnemu użytkownikowi.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci. Nie należy pozwalać im bawić się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.

Urządzenie pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia, która jest podana w karcie produktu. Nie należy użytkować jej w piwnicy, sieni, w nieogrzewanym domu letniskowym jesienią i zimą.

Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwytać za uchwyty drzwi, ciągnąć za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.

Urządzenia nie należy przechylać o więcej niż 40° od pionu podczas transportu, przenoszenia lub ustawiania. Jeżeli taka sytuacja zaistniała włączenie urządzenia może nastąpić min. po 2 godzinach od jego ustawienia (rys. 2).

Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy ciągnąć za przewód, lecz chwytać za korpus wtyczki.

Dźwięki słyszalne jako trzaskanie lub pęknięcie są spowodowane przez rozszerzanie i kurczenie się części na skutek zmian temperatury.

Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.

Należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4 m³; dla wyrobu z izobutanem/R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego.

Produktów choćby tylko częściowo rozmrożonych nie można ponownie zamrażać.

Napojów w butelkach i puszkach, w szczególności napojów gazowanych dwutlenkiem węgla nie należy przechowywać w komorze zamrażarki. Puszki i butelki mogą popękać.

Nie brać do ust produktów zamrożonych bezpośrednio wyjętych z zamrażarki (lody, kostki lodu, itp.), ich niska temperatura może spowodować dotkliwe odmrożenia.

Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego, np. przez nakłucie kanałów środka chłodniczego w parowniku, złamanie rur. Wytryskujący czynnik chłodniczy jest palny. W przypadku dostania się do oczu należy przepłukać je czystą wodą i wezwać natychmiast lekarza.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony w specjalistycznym zakładzie naprawczym.

Urządzenie służy do przechowywania żywności, nie używaj go do innych celów.

Urządzenie należy całkowicie odłączyć od zasilania (poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego) na czas wykonywania czynności takich jak czyszczenie, konserwacja czy zmiana miejsca ustawienia.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.

Anti-bacteria System (występuje w zależności od modelu. Jego obecność jest sygnalizowana odpowiednią naklejką wewnątrz komory urządzenia) - Specjalny antybakteryjny środek, który dodawany jest do materiału z którego wykonane jest wnętrze lodówki, chroni przechowywane w niej produkty przed pleśnią, bakteriami i mikroorganizmami, a także nie dopuszcza do powstania przykrego zapachu. Dzięki temu produkty dłużej zachowują świeżość.

W celu uzyskania większej ilości miejsca w zamrażarce można wyjąć z niej szuflady i umieszczać produkty bezpośrednio na półkach. Nie ma to wpływu na charakterystykę termiczną i mechaniczną wyrobu. Zadeklarowana pojemność zamrażarki została obliczona z wyjętymi szufladami.

Instalacja przed pierwszym uruchomieniem

- Należy wyrób rozpakować, usunąć taśmy klejące zabezpieczające drzwi i wyposażenie. Ewentualne pozostałe resztki kleju można usunąć delikatnym środkiem myjącym
- Styropianowych elementów opakowania nie należy wyrzucać. W przypadku konieczności ponownego przewożenia, chłodziarko-zamrażarkę należy zapakować w elementy ze styropianu i folię oraz zabezpieczyć taśmą klejącą.
- Wnętrze chłodziarki i zamrażarki oraz elementy wyposażenia należy wymyć letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć i wysuszyć.
- Chłodziarko-zamrażarkę należy ustawić na równym, poziomym i stabilnym podłożu, w suchym, przewietrzanym i nienasłonecznionym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła, takich jak kuchnia, grzejnik centralnego ogrzewania, rura centralnego ogrzewania, instalacja wody ciepłej itp.
- Na powierzchniach zewnętrznych wyrobu może znajdować się folia ochronna, należy ją usunąć.
- Należy zapewnić ustawienie wyrobu w poziomie, odpowiednio wkręcając 2 regulowane nóżki (Rys. 3).
- Dla zapewnienia swobodnego otwierania drzwi, odległość pomiędzy ścianą boczną wyrobu (od strony zawiasów drzwi), a ścianą pomieszczenia przedstawiona jest na rysunku 5.*
- Należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia i swobodny obieg powietrza ze wszystkich stron urządzenia (Rys. 6).*

Minimalne odległości od źródeł ciepła:

- od kuchni elektrycznych, gazowych i innych - 30 mm,
- od pieców zasilanych olejem lub węglem - 300 mm,
- od piekarników do zabudowy - 50 mm

Jeżeli nie jest możliwe zachowanie wyżej określonych odległości należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną.

- Tylna ściana lodówki, a szczególnie skraplacz i inne elementy układu chłodniczego nie mogą stykać się z innymi elementami, które mogą powodować uszkodzenie, w szczególności (z rurą CO i doprowadzającą wodę).
- Niedopuszczalne jest jakiegokolwiek manipulowanie częściami agregatu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić rurki kapilarnej, widocznej we wnęce na sprężarkę. Rurka ta nie może być doginana, prostowana ani zwijana.
- Uszkodzenie rurki kapilarnej przez użytkownika odbiera mu prawa wynikające z gwarancji (rys. 8).

- W wybranych modelach uchwyt drzwi znajduje się wewnątrz wyrobu i należy go przykręcić własnym wkrętkiem.

Podłączenie zasilania

- Przed podłączeniem zaleca się ustawić pokrętko regulatora temperatury na pozycję „OFF” lub inną powodującą odłączenie urządzenia od zasilania (Patrz strona z opisem sterowania).
- Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu przemianowego 220-240V, 50Hz, poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne, uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A.
- Uziemienie urządzenia jest wymagane przepisami prawa. Producent zrzeka się jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty na skutek niewypełnienia obowiązku nałożonego przez ten przepis.
- Nie należy używać łączników adaptacyjnych, gniazd wielokrotnych (rozdzielaczy), przedłużaczy dwużyłowych. Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, może to być tylko przedłużacz z końcem ochronnym, jednogniazdowy posiadający atest bezpieczeństwa VDE/GS.
- Jeśli zostanie zastosowany przedłużacz (z końcem ochronnym, posiadający znak bezpieczeństwa), to jego gniazdo musi leżeć w bezpiecznej odległości od zlewozmywaków i nie może być narażone na zalewanie wodą i różnymi ściekami.
- Dane znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na dole ściany wewnątrz komory chłodziarki**

Odłączenie od zasilania

- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego (rys. 9).

* Nie dotyczy urządzeń do zabudowy

** W zależności od modelu

Panel sterowania (Rys. 10).

URUCHOMIENIE

1. Wyczerpić części lodówki używając letniej wody z dodatkiem niewielkiej ilości obojętnego detergentu, a następnie tylko czystej wody. Wytrzeć do sucha.

Uwagi: Części elektryczne lodówki można jedynie wytrzeć suchą szmatką.

2. Włączyć zasilanie. Sprężarka zaczyna pracować.

3. Po 30 minutach otworzyć drzwi. Jeżeli w lodówce nastąpił wyraźny spadek temperatury, to oznacza, że układ lodówki jest sprawny. Gdy lodówka będzie działała przez jakiś czas, regulator temperatury ustawi temperaturę automatycznie w ramach wartości granicznych.

Wyświetlacz umieszczono na środku drzwi chłodziarki. Jego układ przedstawiono na poniższej ilustracji.

WPROWADZENIE DO PRZYSKÓW

1. Lodówka: do ustawiania temperatury chłodziarki

2. Zamrażarka: do ustawiania temperatury zamrażarki

3. Funkcja: do wyboru funkcji szybkiego schładzania, szybkiego zamrażania, funkcji SmartECO i wakacji

4. OK: do wprowadzania lub wyjścia z ustawienia danej funkcji

Podłączanie urządzenia do zasilania po raz pierwszy

Podczas podłączania urządzenia do zasilania po raz pierwszy wyświetlacz zaświeci się na 2 sekundy, a potem przejdzie w tryb normalny, zaś urządzenie będzie działało zgodnie z funkcją SmartECO.

Sterowanie za pomocą wyświetlacza

Gdy drzwi chłodziarki są zamknięte i przez 3 minuty nie posługujemy się żadnymi przyciskami, wówczas podświetlenie wyświetlacza zgaśnie.

Aby wyświetlacz został podświetlony, otworzyć drzwi chłodziarki lub nacisnąć dowolny przycisk.

Ustawianie temperatury

1. Nacisnąć przycisk „chłodziarka” lub „zamrażarka”, a gdy zamiga, będzie można ustawić temperaturę; przy każdym naciśnięciu przycisku następuje odpowiednia zmiana temperatury (temperatura zostaje wyświetlona odpowiednio na wyświetlaczu). (Nie ma możliwości ustawiania temperatury w funkcjach szybkiego schładzania, szybkiego zamrażania, SmartECO i wakacje.)

2. Jeżeli podczas ustawiania temperatury nie będziemy posługiwali się żadnymi przyciskami przez 5 sekund, wówczas przycisk przestanie migać i zastosowana zostanie ustawiona temperatura.

3. Cykl temperatury

Chłodziarka: 2°C → 3°C → 4°C → 5°C → 6°C → 7°C → 8°C → WYŁ. → 2°C

Zamrażarka: -24°C → -23°C → -22°C → -21°C → -20°C → -19°C → -18°C → -17°C → -16°C → -24°C

SmartECO

W funkcji SmartECO w chłodziarce panuje temperatura 4°C, zaś w zamrażarce -18°C.

Nie można zmienić wartości temperatury, lecz można nacisnąć przycisk strefy temperatury, aby sprawdzić temperaturę.

1. W celu przejścia do funkcji SmartECO

Nacisnąć przycisk „opcja”, aż zacznie migać, a następnie nacisnąć przycisk „OK”, aby przejść do tej funkcji.

2. W celu wyjścia z funkcji SmartECO

W czasie działania funkcji SmartECO, nacisnąć przycisk „opcja”, aż przejdzie do funkcji SmartECO, nacisnąć „OK”, aby wyjść z tej funkcji. Podświetlenie zgaśnie.

Nastąpi przywrócenie temperatur do wartości sprzed działania funkcji SmartECO.

Szybkie schładzanie

W funkcji szybkiego schładzania w chłodziarce panuje temperatura 2°C i nie ma możliwości jej zmiany.

1. W celu przejścia do funkcji szybkiego schładzania

Nacisnąć przycisk „opcja”, aż zacznie migać na ustawieniu „szybkie schładzanie”, a następnie nacisnąć przycisk „OK”, aby przejść do tej funkcji.

2. W celu wyjścia z funkcji szybkiego schładzania

W czasie działania funkcji szybkiego schładzania naci-

snąć przycisk „opcja”, aż przejdzie do ustawienia „szybkie schładzanie”, a następnie nacisnąć „OK”, aby wyjść z tej funkcji.

Podświetlenie szybkiego schładzania zgaśnie i nastąpi przywrócenie temperatury do wartości sprzed szybkiego schładzania.

Szybkie zamrażanie

W funkcji szybkiego zamrażania możliwe jest ustawianie temperatury chłodziarki, a nie można ustawiać temperatury w zamrażarce.

1. W celu przejścia do funkcji szybkiego zamrażania

Nacisnąć przycisk „opcja”, aż zacznie migać na ustawieniu „szybkie zamrażanie”, a następnie nacisnąć przycisk „OK”, aby przejść do tej funkcji.

2. W celu wyjścia z funkcji szybkiego zamrażania

W czasie działania funkcji szybkiego zamrażania nacisnąć przycisk „opcja”, aż przejdzie do ustawienia „szybkie zamrażanie”, a następnie nacisnąć „OK”, aby wyjść z tej funkcji.

Podświetlenie szybkiego zamrażania zgaśnie i nastąpi przywrócenie temperatury do wartości sprzed szybkiego zamrażania.

Po upływie czasu szybkiego zamrażania (26 godzin) następuje automatyczne wyjście z tej funkcji.

Przejście do funkcji SmartECO powoduje zakończenie szybkiego zamrażania.

Wakacje

W funkcji wakacji w chłodziarce jest 14°C i nie ma możliwości zmiany temperatury w tej komorze.

1. W celu przejścia do funkcji wakacji

Nacisnąć przycisk „opcja”, aż zacznie migać na ustawieniu „wakacje”, a następnie nacisnąć przycisk „OK”, aby przejść do tej funkcji.

2. W celu wyjścia z funkcji wakacji

W czasie działania funkcji wakacji nacisnąć przycisk „opcja”, aż przejdzie do ustawienia „wakacje”, a następnie nacisnąć „OK”, aby wyjść z tej funkcji.

Podświetlenie wakacji zgaśnie i nastąpi przywrócenie temperatury do wartości sprzed ustawienia funkcji wakacji.

Funkcja wakacji wyłącza się podczas działania funkcji SmartECO i szybkiego schładzania.

Pamięć podczas przerwy w zasilaniu

Konstrukcja lodówki umożliwiła automatyczne zachowanie wszystkich ustawień podczas przerwy w zasilaniu/odłączenia zasilania. Po ponownym podłączeniu lodówka będzie działać na ustawieniu sprzed wyłączenia zasilania. Opóźnienie załączenia zasilania

Aby nie doszło do uszkodzenia lodówki w przypadku nagłego odciążenia i przywrócenia zasilania, urządzenie nie uruchomi się natychmiast, jeżeli przerwa w zasilaniu będzie krótsza niż 5 minut.

Alarm zbyt wysokiej temperatury w zamrażarce (tylko przy włączonym zasilaniu)

Jeżeli podczas podłączenia zasilania po raz pierwszy temperatura w zamrażarce będzie wyższa niż 10°C, lampka komory zamrażarki zaświeci się i migać będzie liczba oznaczająca temperaturę.

Nacisnąć dowolny przycisk lub odczekać 5 sekund, lampka przestanie migać i nastąpi powrót do ustawionej temperatury.

Alarm otwartych drzwi chłodziarki

Jeżeli chłodziarka będzie otwarta przez dłużej niż 3 minuty, rozlegnie się dźwięk brzęczyka. Zamknąć drzwi lub nacisnąć dowolny przycisk, aby wyłączyć alarm. Lecz w tym drugim przypadku alarm włączy się ponownie po 3 minutach.

Alarm usterki czujnika

Jeżeli wyświetlane są symbole „E0”, „E1”, „E2” lub inne nietypowe symbole, oznacza to usterkę czujnika oraz konieczność naprawy lodówki.

Przechowywanie produktów w chłodziarce i zamrażarce

Podczas przechowywania żywności w niniejszym urządzeniu postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.

- Produkty należy umieszczać na talerzykach, w pojemnikach lub opakowane w folię spożywczą. Rozstawić równomiernie na powierzchni półek.
- Należy zwrócić uwagę czy żywność nie dotyka ściany tylnej, jeżeli tak, wówczas może to spowodować oszronienie lub zawilgocenie produktów.
- Nie należy wstawiać do chłodziarki naczyń z gorącą zawartością.
- Produkty łatwo przyjmujące zapachy obce, jak masło, mleko, ser biały oraz takie, które wydzielają intensywny zapach, np. ryby, wędliny, sery – należy umieszczać na półkach opakowane w folię lub w szczelnie zamkniętych pojemnikach.
- Przechowywanie warzyw posiadających dużą ilość wody, spowoduje osadzenie się pary wodnej nad pojemnikami na warzywa; nie przeszkadza to prawidłowemu funkcjonowaniu chłodziarki.
- Przed włożeniem do chłodziarki warzyw należy je dobrze osuszyć.
- Za dużą ilość wilgoci skraca czas przechowywania warzyw, zwłaszcza liściastych.
- Należy przechowywać warzywa nie myte. Mycie usuwa naturalną ochronę, dlatego lepiej umyć warzywa bezpośrednio przed spożyciem.
- Zaleca się układanie produktów w koszach 1, 2, 3* do naturalnej granicy załadunku (Rys. 11a/11b).**

1. Opakowane produkty
2. Półka parownika / półka
3. Naturalna granica załadunku
4. (*/**)**

- Dopuszcza się układanie produktów na półkach drucianych parownika zamrażarki.*
- Dopuszcza się wysunięcie produktów na półce o 20-30 mm od naturalnej granicy załadunku.**
- Możliwe jest usunięcie dolnego kosza dla zwiększenia przestrzeni załadunku i ułożenie produktów w komorze na dnie do max. wysokości.*

Zamrażanie produktów**

- Zamrażać można praktycznie wszystkie artykuły spożywcze, z wyjątkiem jarzyn spożywanych w stanie surowym, np. zielonej sałaty.
- Do zamrażania używa się jedynie artykułów spożywczych o najwyższej jakości, podzielonych na porcje przeznaczone do jednorazowego spożycia.
- Produkty należy opakować w materiały bez zapachu, odporne na przenikanie powietrza i wilgoci oraz niewrażliwe na tłuszcz. Najlepszymi materiałami są: woreczki, arkusze z folii polietylenowej, aluminiowej.
- Opakowanie powinno być szczelne i ściśle przylegać do zamrożonych produktów. Nie należy stosować opakowań szklanych.
- Świeże i ciepłe artykuły spożywcze (w temperaturze otoczenia), włożone w celu zamrożenia, nie

- powinny stykać się już z zamrożoną żywnością.
- Zaleca się, aby w ciągu doby nie wkładać do zamrażarki, jednorazowo więcej świeżej żywności niż podano w karcie produktu.
- Dla zachowania dobrej jakości zamrażanych produktów zaleca się przegrupować znajdujące się w środkowej szufladzie zamrażarki mrożonki tak, aby nie stykały się z produktami jeszcze nie zamrożonymi*.
- Zalecamy zamrożone porcje przesunąć na jedną stronę szuflady zamrażania, a świeże porcje do zamrażania, ułożyć po przeciwnej stronie maksymalnie dosunięte do ściany tylnej i bocznej szuflady.
- Do zamrażania produktów używać przestrzeni oznaczonej (*/**)**.
- **Należy pamiętać, że na temperaturę w komorze zamrażarki mają wpływ między innymi: temperatura otoczenia, stopień wypełnienia produktami żywnościowymi, częstotliwość otwierania drzwi, nastawa termostatu**
- **Gdyby po zamknięciu komory zamrażarki drzwi nie dawały się natychmiast otworzyć z powrotem, radzimy poczekać 1 do 2 minut, aż powstałe tam podciśnienie zostanie skompensowane.**

Czas przechowywania zamrożonych produktów zależy od ich jakości w stanie świeżym przed zamrożeniem, oraz od temperatury przechowywania. Przy zachowaniu temperatury -18°C lub niższej zalecane są następujące okresy przechowywania:

Produkty	Miesiące
Wołowina	6-8
Cielęcina	3-6
Podroby	1-2
Wieprzowina	3-6
Drób	6-8
Jaja	3-6
Ryby	3-6
Warzywa	10-12
Owoce	10-12

Komorze szybkiego chłodzenia nie służy do przechowywania mrożonego jedzenia. W komorze tej można wytwarzać i przechowywać kostki lodu.***

- * Dotyczy urządzeń z komorą zamrażarki w dolnej części sprzętu
- ** Dotyczy urządzeń posiadających komorę zamrażarki (*/**)**
- *** Nie dotyczy urządzeń wyposażonych w komorę zamrażania oznaczonych (*/**)**

Porady praktyczne

- Nie umieszczać lodówki ani zamrażarki w pobliżu grzejników, piekarników lub narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zakryte. Raz lub dwa razy do roku należy je oczyścić, odkurzyć.
- Wybrać właściwą temperaturę: temperatura **6 do 8°C** w lodówce oraz **-18°C** w zamrażarce jest wystarczająca.
- Podczas wyjazdu na urlop, należy zwiększyć temperaturę w lodówce.
- Drzwi lodówki lub zamrażarki otwierać tylko, gdy jest to konieczne. Dobrze jest wiedzieć, jaka żywność jest przechowywana w lodówce i dokładnie gdzie się znajduje. Niewykorzystane produkty należy jak najszybciej schować z powrotem do lodówki lub zamrażarki zanim się nagrzeją.
- Regularnie wycierać wewnątrz lodówki ściereczką nasączoną łagodnym detergentem. Urządzenia bez funkcji automatycznego rozmrażania, należy regularnie rozmrażać. Nie pozwolić na uformowanie się warstwy szronu o grubości powyżej 10 mm.
- Uszczelkę wokół drzwi utrzymywać w czystości, w przeciwnym wypadku drzwi nie będą się całkowicie domykać. Należy zawsze wymienić uszkodzoną uszczelkę.

Co oznaczają gwiazdki?

- * Temperatura nie wyższa niż **-6°C** wystarcza do przechowania zamrożonej żywności przez około tydzień. Szuflady lub komory oznaczone jedną gwiazdką spotyka się (najczęściej) w tańszych lodówkach.
- ** W temperaturze poniżej **-12°C** można przechowywać żywność przez 1-2 tygodnie bez utraty smaku. Nie jest ona wystarczająca do zamrażania żywności.
- *** Głównie stosowane do zamrażania żywności w temperaturze poniżej **-18°C**. Pozwala na zamrożenie świeżej żywności o masie do 1 kg.
- **** Tak oznaczone urządzenie pozwala na przechowywanie żywności w temperaturze poniżej **-18°C** i zamrażanie większych ilości żywności.

Strefy temperatur w lodówce

- Ze względu na naturalną cyrkulację powietrza, w komorze lodówki występują różne strefy temperatur.
- Obszar najchłodniejszy znajduje się bezpośrednio ponad szufladami na warzywa. W tej strefie należy przechowywać delikatne i łatwo psujące się produkty jak:
 - ryby, mięso, drób,
 - wędliny, gotowe potrawy,
 - potrawy lub wypieki zawierające jaja lub śmietanę,
 - świeże ciasto, mieszanki ciast,
 - pakowane warzywa i inną świeżą żywność z etykietą nakazującą przechowywanie w temperaturze około 4°C.

- Najcieplej jest w górnej części drzwi. Tutaj najlepiej przechowywać masło i sery.

Produkty, których nie należy przechowywać w lodówce

- Nie wszystkie produkty nadają się do przechowywania w lodówce. Należą do nich:
 - owoce i warzywa wrażliwe na niskie temperatury, jak na przykład banany, avocado, papaja, marakuja, bakłażany, papryka, pomidory i ogórki,
 - owoce niedojrzałe,
 - ziemniaki.

Przykładowe rozmieszczenie produktów w urządzeniu (Rys. 12).

Do czyszczenia obudowy i części plastikowych wyrobu nigdy nie używać rozpuszczalników oraz ostrych, ściernych środków czyszczących (np. proszków czy mleczek do czyszczenia)! Stosować tylko delikatne środki myjące w płynie oraz miękkie szmatki. Nie używać gąbek.

Odszranianie i mycie chłodziarki ***

- Na ścianie tylnej komory chłodziarki powstaje szron, który jest usuwany automatycznie. W czasie odszraniania, wraz ze skroplinami, do otworu w rynienice mogą dostawać się zanieczyszczenia. Może to spowodować zatkanie otworu. W takim przypadku otwór należy delikatnie przetrząść przepychaczem (Rys. 13).
- Urządzenie pracuje cyklicznie: chłodzi (wówczas na ścianie tylnej osadza się szron) następnie odszrania się (kropiele spływają po ścianie tylnej).



Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania, poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego, wyłączenie lub wykręcenie bezpiecznika. Nie wolno dopuścić do tego, aby woda dostała się do panelu sterowania lub oświetlenia.

- Nie zalecamy stosować środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one powodować powstawanie mieszanin wybuchowych, zawierających rozpuszczalniki mogące uszkodzić plastikowe części urządzenia, a nawet być szkodliwe dla zdrowia.
- Należy zwrócić uwagę, aby w miarę możliwości woda używana do mycia nie spływała przez otwór odpływowy do pojemnika odparowania.
- Całe urządzenie z wyjątkiem uszczelki drzwi należy myć delikatnym detergentem. Uszczelkę w drzwiach należy wyczyścić czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Należy umyć ręcznie dokładnie wszystkie elementy wyposażenia (pojemniki na warzywa, balkoniki, półki szklane itp.).

Odszranianie i mycie zamrażarki**

- Odszranianie komory zamrażania zaleca się połączyć z myciem wyrobu.
- Większe nagromadzenie się lodu na powierzchniach mrozących, utrudnia skuteczność pracy urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii elektrycznej.
- Zalecamy rozmrażać urządzenie przynajmniej raz lub dwa razy w roku. W razie większego nagromadzenia się lodu, rozmrażanie należy przeprowadzać częściej.
- Jeśli w środku znajdują się produkty, to należy ustawić pokrętko na pozycję max. na około 4 godziny przed planowanym rozmrożeniem. Zapewni to możliwość przechowywania produktów w temperaturze otoczenia przez dłuższy czas.
- Po wyjęciu żywności z zamrażarki należy włożyć do miski, owinać kilkoma warstwami papieru gazetowego, zawinąć w koc i przechowywać w chłodnym miejscu.
- Rozmrażanie zamrażarki powinno być przeprowadzone możliwie szybko. Dłuższe przechowywanie produktów w temperaturze otoczenia,

skraca czas ich przydatności do spożycia.

Aby odszronić komorę zamrażarki, należy**:

- Wyłączyć urządzenie przy pomocy panelu sterowania, następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Otworzyć drzwi, wyjąć produkty.
- W zależności od modelu wysuń kanalik odpływowy znajdujący się w dolnej części komory zamrażarki i podstaw naczyńce.
- Zostawić drzwi otwarte, przyspieszy to proces rozmrażania. Dodatkowo można umieścić w komorze zamrażarki naczynie z gorącą (ale nie gotującą się) wodą.
- Wymyć i wysuszyć wnętrze zamrażarki.
- Uruchoomić urządzenie zgodnie z odpowiednim punktem instrukcji.

Automatyczne odszranianie chłodziarki****

Komorze chłodziarki została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania. Jednakże na tylnej ścianie komory chłodziarki może stworzyć szron. Dzieje się tak zazwyczaj, gdy wiele świeżych produktów spożywczych przechowuje się w komorze chłodziarki.

Automatyczne odszranianie zamrażarki****

Komorze zamrażarki została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania (no-frost). Żywność jest zamrażana schłodzonym powietrzem obiegowym, a wilgoć z komory zamrażarki odprowadzana na zewnątrz. W rezultacie w zamrażarce nie tworzy się zbędne oblodzenie i szron a produkty nie przymarzają do siebie.

Mycie ręczne komory chłodziarki i zamrażarki****

Zaleca się aby co najmniej raz do roku umyć komorę chłodziarki i zamrażarki. Zapobiega to powstawaniu bakterii i nieprzyjemnych zapachów. Należy wyłączyć cały wyrób, wyciągnąć z komór produkty i umyć przy użyciu wody z dodatkiem delikatnego detergentu. Na koniec wytrzeć komorę szmatką.

Wymowanie i wkładanie półek

Unieść i wysunąć półkę, a następnie wsunąć do oporu tak, aby zatrzask półki znalazł się w wybraniu prowadnicy (Rys. 15).

Wymowanie i wkładanie balkonika

Unieść balkonik, wyjąć i wsadzić od góry z powrotem w pożądaną pozycję (Rys. 16).



W żadnym wypadku do wnętrza zamrażarki nie wolno wstawiać grzejnika elektrycznego, nawiewowego, ani suszarki do włosów.

** Dotyczy urządzeń posiadających komorę zamrażarki (*/*). Nie dotyczy urządzeń z Systemem Bezszronowym

*** Dotyczy urządzeń posiadających komorę chłodziarki. Nie dotyczy urządzeń z Systemem Bezszronowym

**** Dotyczy urządzeń wyposażonych w System Bezszronowy

Objawy	Możliwe przyczyny	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa	Przerwa w obwodzie instalacji elektrycznej	- sprawdzić, czy wtyczka jest włożona prawidłowo do gniazda sieci zasilającej - sprawdzić, czy kabel zasilający urządzenia nie jest uszkodzony - sprawdzić, czy jest napięcie w gniazdku podłączającym inne urządzenie np. lampkę nocną - sprawdzić, czy urządzenie jest włączone poprzez ustawienie termostatu na pozycji większej od "OFF" lub "0".
Nie działa oświetlenie wewnątrz komory	Żarówka jest poluzowana lub przepalona (W urządzeniach z oświetleniem żarówkowym).	- sprawdzić punkt poprzedni "Urządzenie nie działa" - dokręcić lub wymienić przepaloną żarówkę (W urządzeniach z oświetleniem żarówkowym).
Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi	Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego	- przestawić pokrętkę na wyższą pozycję
	Temperatura otoczenia jest większa lub mniejsza od temperatury podanej w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.	- urządzenie przystosowane jest do pracy w temperaturze, która jest podana w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.
	Urządzenie stoi w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła	- zmienić miejsce ustawienia urządzenia wg. instrukcji obsługi
	Jednorazowy załadunek dużą ilością ciepłych produktów	- poczekać do 72 godzin na wychłodzenie (zmrożenie) produktów i osiągnięcie żądanej temperatury wewnątrz komory
	Utrudniony obieg powietrza wewnątrz urządzenia	- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki
	Utrudniony obieg powietrza z tyłu urządzenia	- odsunąć urządzenie od ściany min. 30 mm
	Drzwiczki chłodziarki/zamrażarki są zbyt często otwierane i/lub za długo pozostają otwarte	- zmniejszyć częstotliwość otwierania drzwi i/lub skrócić czas, w którym drzwi pozostają otwarte
Ciągła praca urządzenia	Drzwi nie domykają się	- produkty i pojemniki ułożyć tak aby nie utrudniały zamykania drzwi
	Kompresor rzadko się załącza	- sprawdzić, czy temperatura otoczenia nie jest mniejsza niż zakres klasy klimatycznej
	Złe włożona uszczelka drzwi	- wcisnąć uszczelkę
	Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego	- przestawić pokrętkę na niższą pozycję
W dolnej części chłodziarki gromadzi się woda	Pozostałe przyczyny jak w pkt. „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”	- sprawdzić wg pkt. poprzedniego „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”
	Otwór odprowadzenia wody jest niedrożny (dotyczy urządzeń z otworem do odprowadzania skroplin)	- przeczyścić otwór odpływowy (patrz instrukcja obsługi rozdział - „Odszranianie chłodziarki”)
Dźwięki nie pochodzące od normalnej pracy urządzenia	Utrudniony obieg powietrza wewnątrz komory	- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki
	Urządzenie nie jest wypoziomowane	- wypoziomować urządzenie
	Urządzenie styka się z meblami i/lub innymi przedmiotami	- urządzenie ustawić swobodnie tak, aby nie dotykało innych przedmiotów

W trakcie normalnego użytkowania sprzętu chłodniczego mogą wystąpić różnego rodzaju dźwięki, które nie mają żadnego wpływu na poprawną pracę lodówki.

Dźwięki, które łatwo usunąć:

- hałas, gdy lodówka nie stoi pionowo - wyregulować ustawienie przy pomocy wkręcanych nóżek z przodu. Ewentualnie pod rolki z tyłu podłożyć miękki materiał, szczególnie gdy podłoga jest z płytek.
- ocieranie się o sąsiedni mebel - odsunąć lodówkę.
- skrzypienie szuflad lub półek - wyjąć i ponownie włożyć szufladę lub półkę.
- dźwięki od dotykających się butelek - odsunąć butelki od siebie.

Dźwięki, które mogą być słyszalne podczas prawidłowej eksploatacji wynikają z pracy termostatu, sprężarki (załączenie), układu chłodniczego (kurczenie i rozszerzanie materiału pod wpływem różnic temperatur oraz przepływu czynnika chłodzącego).



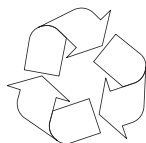
Ochrona warstwy ozonowej



Do produkcji naszego wyrobu użyto środków chłodniczych i spieniających w 100% wolnych od FCKW i FKW, co wpływa korzystnie na ochronę warstwy ozonowej i zmniejszenie efektu cieplarnianego. Natomiast zastosowana nowoczesna

technologia i przyjazna dla środowiska izolacja powoduje niskie zużycie energii.

Recykling opakowania



Nasze opakowania wykonywane są z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, nadających się do ponownego wykorzystania:

- Opakowanie zewnętrzne z tektury / folii
- Kształt z wolnego od FCKW, polistyrenu spienionego (PS)
- Folie i worki z polietylenu (PE)



WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI



Jeżeli nie będziemy więcej użytkować wyrobu, to przed złomowaniem ze zużytego sprzętu należy odciąć przewód przyłączeniowy.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską **2002/96/WE** oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

KLASA KLIMATYCZNA

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej. Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) wyrób działa optymalnie (prawidłowo).

Klasa klimatyczna	Dozwolona temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- dyrektywy niskonapięciowej **2006/95/WE**,
- dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej **2004/108/WE**,
- dyrektywy ekoprojektowania **2009/125/WE**

i dlatego wyrób został oznakowany **CE** oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne wg karty gwarancyjnej.

Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym postępowaniem z wyrobem.

Obsługa posprzedażna

W przypadku gdy zaistnieją jakiegokolwiek problemy związane z użytkowaniem sprzętu Amica to nasze CENTRUM SERWISOWE zapewni Państwu szybką i w pełni profesjonalną pomoc. Chcemy bowiem wszystkim, którzy zaufali marce Amica zagwarantować pełen komfort korzystania z naszego wyrobu.



ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Demontaż drzwi chłodziarki/zamrażarki

1. Za pomocą narzędzia wykręcić śrubę z nakrywki zawiasu, a następnie zdjąć nakrywkę. Włożyć przewód komunikacyjny w otwór na górze obudowy (20.1)
2. Za pomocą narzędzia wykręcić 4 śruby z nakrywki górnego zawiasu, a następnie zdjąć nakrywkę. Podważyć tuleję drzwi oraz małą zaślepkę na drzwiach (20.2)
3. Włożyć tuleję drzwi oraz przewód komunikacyjny w otwór w drzwiach, a następnie założyć małą zaślepkę (20.3)
4. Za pomocą narzędzia wykręcić 2 śruby, jak pokazano na poniższej ilustracji, aby zdjąć nakrywkę otworu na górze obudowy i wyjąć przewód komunikacyjny obudowy z otworu. Podważyć małą zaślepkę na drzwiach i wyjąć tuleję drzwi oraz przewód komunikacyjny (20.4)
5. Włożyć tuleję drzwi w okrągły otwór, a następnie założyć małą zaślepkę (20.5)
6. Przesunąć drzwi chłodziarki w górę o ponad 500 mm, aby je zdjąć (20.6)
7. Za pomocą narzędzia wykręcić 3 śruby z nakrywki środkowego zawiasu, a następnie zdjąć środkowy zawias (20.7)
8. Przesunąć drzwi zamrażarki w górę o ponad 500 mm, aby je zdjąć (20.8)
9. Wyjąć regulowane przednie stopki spod dolnego zawiasu; za pomocą narzędzia wykręcić 4 śruby z dolnego zawiasu, a następnie zdemontować dolny zawias (20.9)
10. Zakończono demontaż drzwi (20.10)

Zamontować drzwi i oprzyrządowanie dolnego zawiasu na odpowiednich pozycjach po drugiej stronie.

11. Za pomocą narzędzia wyjąć tuleję drzwi, jak pokazano na poniższej ilustracji, i zamontować ją na odpowiedniej pozycji po drugiej stronie (20.11)
12. Za pomocą narzędzia wykręcić śruby z osi ograniczników, jak pokazano na poniższej ilustracji, a następnie zamontować je do drugiego boku drzwi (20.12)
13. Za pomocą narzędzia wyjąć oś i dwa ograniczniki znajdujące się na dolnym zawiasie, a następnie zamontować je na pozycji przedstawionej na poniższym rysunku (20.13)

Zamontować drzwi chłodziarki i drzwi zamrażarki po przeciwnej stronie.

14. Wyjąć regulowaną przednią stopkę ręcznie, jak pokazano poniżej, a następnie zamontować dolny zawias po drugiej stronie obudowy i za pomocą narzędzia dokręcić śruby (20.14)
15. Zamontować krótszą regulowaną przednią stopkę po stronie dolnego zawiasu i wyregulować wysokość stopki tak, aby wypoziomować chłodziarkę (20.15)
16. Założyć drzwi zamrażarki i obrócić środkowy zawias o 180°, a następnie zamontować go do drugiego boku obudowy; za pomocą narzędzia wkręcić 3 śruby, aby zamocować środkowy zawias (20.16)
17. Założyć drzwi chłodziarki i zamontować górny zawias do drugiego boku obudowy; za pomocą narzędzia wkręcić 4 śruby, aby zamocować górny zawias. Następnie połączyć przewód komunikacyjny drzwi i przewód komunikacyjny obudowy, potem założyć nakrywkę górnego zawiasu i przymocować ją za pomocą śruby.
18. Założyć nakrywkę otworu na drugim boku obudowy i przymocować ją za pomocą narzędzia i śrub (20.17)
19. Zakończono ponowny montaż drzwi. Ilustracja przedstawiają otwieranie drzwi od prawej strony (20.18)
20. Ilustracja przedstawiają otwieranie drzwi od lewej strony (20.19)

SEHR GEEHRTER KUNDE!

Dieses Gerät gilt als Verbindung einer außergewöhnlich leichten Bedienung und einer perfekten Effektivität. Jedes Gerät wurde gründlich auf dessen Sicherheit und Funktionalitäten überprüft, bevor es das Produktionswerk verlassen hat.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

DE



Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Orientierung. Volle Ausstattung des Gerätes ist in dem entsprechenden Kapitel enthalten.



Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.



Manche Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung wurden für die Kühlgeräte verschiedener Art (für den Kühlschrank, Kühl-Gefriergerät oder Gefriergerät) vereinheitlicht. Die Information über die Art Ihres Gerätes ist dem Produktdatenblatt, das dem Gerät beigelegt wurde, zu entnehmen.

Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.

Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.

Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Erlauben Sie den Kinder nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufschiebbaeren Bestandteile des Kühlschranks zu setzen oder auf der Kühlschranktür zu hängen.

Das Kühl-Gefriergerät arbeitet ordnungsgemäß bei einer Raumtemperatur, die in der Tabelle mit der technischen Spezifikation angegeben ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.

Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.

Das Kühl- und Gefriergerät sollte während des Transports oder der Aufstellung nur bis zu 40° geneigt werden. Ist der Winkel größer, darf das Gerät erst nach 2 Stunden eingeschaltet werden. (Abb. 2).

Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).

Knackende Geräusche sind eine Folge der Materialausdehnung bzw. -zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.

Im Falle einer Beschädigung des Kühlkreislaufs muss der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wurde, einige Minuten gut durchgelüftet werden (Das Gerät mit Isobutan R600a benötigt einen Raum von mindestens 4 qm Fläche.)

Angetaute Lebensmittel dürfen auf keinen Fall wieder eingefroren werden

Getränke in Flaschen und Dosen, dürfen nicht im Tiefkühlbereich aufbewahrt werden. Die Flaschen und Dosen platzen!

Das aus dem Gefrierraum her- ausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) darf nicht direkt in den Mund genommen werden, es könnte schmerzhafte Erfrierungen verursachen.

Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.

Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Diese darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Das Gerät dient zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, zu anderen Zwecken nicht verwenden.

Das Gerät ist für die Dauer solcher Handlungen wie Reinigung, Wartung oder Änderung des Aufstellungsstandortes von der Stromversorgung ganz (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose) zu trennen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht erfolgen, es sei denn, dass sie das 8. Lebensjahr vollendet haben und von einer zuständigen Person beaufsichtigt wurden.

Anti-bacteria System (Kommt je nach dem Modell vor. Auf das Vorhandensein wird mit einem entsprechenden Aufkleber im Inneren des Gerätes hingewiesen) - Die spezielle antibakterielle Silberionen-Beschichtung im Innenraum des Kühlschranks verhindert aktiv die Vermehrung unerwünschter Bakterien und die Entstehung des Schimmels. Sie sorgt auf diese Weise für entschieden mehr Hygiene. Dank der antibakteriellen Silberionen-Beschichtung entsteht kein unerwünschter Geruch und die Produkte bleiben länger frisch.

Um mehr Platz im Gefriergerät zu bekommen, können die Schubladen herausgenommen und die Produkte direkt in die einzelnen Fächer gelegt werden. Die thermischen und mechanischen Eigenschaften des Gerätes werden hiervon nicht betroffen. Der deklarierte Nutzinhalt des Gefriergerätes wurde bei herausgenommenen Schubladen ermittelt.

Vorbereitung für den ersten Betrieb

- Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Verpackungsteile nicht wegwerfen. Falls sich ein erneuter Gerätetransport als notwendig erweist, ist das Gerät mit Hilfe dieser Polystyrolelemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
- Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser-Anlagen aufstellen.
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben aufgestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren FüÙe ausgeglichen werden (Abb. 3).
- Damit freies Öffnen der Tür sichergestellt werden kann, wurde die Entfernung zwischen der Seitenwand des Gerätes (auf der Seite der Scharniere) und der Raumwand in der Abbildung 5 dargestellt.*
- Der Aufstellungsraum muss stets gut belüftet sein. (Abb. 6).*

Mindestabstände zu Wärmequellen:

- zu Elektro- oder Gasherde u.ä. : 3 cm,
- zu Öl- oder Kohlebeistellherde : 30 cm,
- zu Einbaubacköfen - 5 cm

Wenn die oben genannten Mindestabstände nicht eingehalten werden können, muss eine geeignete Isolierplatte zur Reflexion der Wärmestrahlung verwendet werden.

- Die hintere Kühlschrankwand, insbesondere der Verdampfer und die Kühlsystembaugruppe, dürfen nicht mit den Röhren der Zentralheizung und eines Abflusssystems in Berührung kommen.
- Eine Manipulation des Kältemittelkreislaufs ist verboten.. Es ist darauf zu achten, dass das Kapillarrohr, das sich im Hohlraum der Kältemaschine befindet, nicht beschädigt wird. Dieses Rohr darf weder gebogen noch geknickt werden.
- Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er seine Garantieansprüche. (Abb. 8).

- Der Türgriff befindet sich bei einigen Modellen im Innern des Geräts und muss noch montiert werden.

Elektrischer Anschluss

- Vor Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ oder in eine Position, die das Gerät vom Stromnetz trennt (s. Steuerungsbeschreibung)
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Amaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Die Daten auf dem Typenschild, das im Inneren des Kühlschranks angebracht ist, sind unbedingt zu beachten**.

Gerät vom Stromnetz trennen

- Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt. (Abb. 9).

* Gilt nicht für Einbau-Geräte
** Modell abhängig

Bedienblende (Abb. 10)

INBETRIEBNAHME

1. Die Teile des Kühlschranks mit lauwarmem Wasser mit etwas neutralem Reinigungsmittel und anschließend nur mit sauberem Wasser reinigen. Trocken wischen.

Bemerkungen: Elektrische Bauteile des Kühlschranks dürfen nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

2. Das Gerät von der Stromversorgung trennen. Der Kompressor beginnt zu arbeiten.

3. Nach 30 Minuten die Tür öffnen. Ist die Temperatur im Kühlschrank erheblich gesunken, bedeutet dies, dass das Betriebssystem des Kühlschranks einwandfrei funktioniert. Das Display befindet sich mitten in der Kühlraumtür. Das Schema ist dem folgenden Bild zu entnehmen.

Bedeutung der Tasten

1. Kühlraum: Einstellung der Temperatur im Kühlraum

2. Gefrierraum: Einstellung der Temperatur im Gefrierraum

3. Funktion: Auswahl folgender Funktionen: Schnellkühlen, Schnellgefrieren, SmartECO und Urlaub

4. OK: Bestätigung oder Verlassen der jeweils eingestellten Funktion

Anschließend des Gerätes ans Stromnetz zum ersten Mal. Wird das Gerät zum ersten Mal ans Stromnetz angeschlossen, leuchtet das Display für zwei Sekunden auf und wechselt dann in den Normalmodus und das Gerät funktioniert in der Betriebsart SmartECO.

STEUERUNG MIT HILFE DES DISPLAYS

Ist die Kühlraumtür geschlossen und werden keine Tasten über drei Minuten betätigt, erlischt die Display-Hinterleuchtung.

Um das Display wieder zu hinterleuchten, die Kühlraumtür öffnen und anschließend eine beliebige Taste drücken.

Einstellung der Temperatur

1. Die Taste „Kühlraum“ oder „Gefrierraum“ drücken und wenn diese zu blinken beginnt, kann die Temperatur eingestellt werden; durch jedes Drücken der Taste erfolgt eine entsprechende Temperaturänderung (die Temperatur wird im Display entsprechend angezeigt). (Bei den Funktionen: Schnellkühlen, Schnellgefrieren, SmartECO und Urlaub kann die Temperatur nicht eingestellt werden.)

2. Wird bei der Einstellung der Temperatur über fünf Sekunden keine Taste gedrückt, blinkt die Taste nicht mehr und die eingestellte Temperatur wird eingesetzt.

3. Temperaturzyklus

Kühlraum: 2°C → 3°C → 4°C → 5°C → 6°C → 7°C → 8°C → AUS → 2°C

Gefrierraum: -24°C → -23°C → -22°C → -21°C → -20°C → -19°C → -18°C → -17°C → -16°C → -24°C

SmartECO

Bei der Betriebsart SmartECO liegt die Temperatur im Kühlraum bei 40C und im Gefrierraum bei -180C.

Der Temperaturwert kann nicht geändert werden, sondern man kann die Taste der Temperaturzone drücken, um die Temperatur zu prüfen.

1. Um zur Betriebsart SmartECO überzugehen

Die Taste „Option“ drücken, bis diese zu blinken beginnt, und anschließend mit der Taste „OK“ bestätigen, um zu dieser Betriebsart überzugehen.

2. Um die Betriebsart SmartECO zu verlassen

Während der Betriebsart SmartECO die Taste „Option“ drücken, bis diese zur Betriebsart SmartECO wechselt, dann die Taste „OK“ drücken, um diese Betriebsart zu verlassen. Die Hinterleuchtung erlischt.

Es erfolgt die Wiederherstellung der Temperaturwerte, die vor der Betriebsart SmartECO eingestellt waren.

Schnellkühlen

Bei der Betriebsart Schnellkühlen liegt die Temperatur im Kühlraum bei 20C und kann nicht geändert werden.

1. Um zur Betriebsart Schnellkühlen überzugehen

Die Taste „Option“ drücken, bis diese in der Einstellung „Schnellkühlen“ zu blinken beginnt, und anschließend mit der Taste „OK“ bestätigen, um zu dieser Betriebsart überzugehen.

2. Um die Betriebsart Schnellkühlen zu verlassen

Während der Betriebsart Schnellkühlen die Taste „Option“ drücken, bis diese zur Einstellung „Schnellkühlen“ we-

chselt, und anschließend die Taste „OK“ drücken, um diese Betriebsart zu verlassen.

Die Hinterleuchtung der Betriebsart Schnellkühlen erlischt und es erfolgt die Wiederherstellung der Temperaturwerte, die vor der Betriebsart Schnellkühlen eingestellt waren.

Schnellgefrieren

Bei der Betriebsart Schnellgefrieren kann die Temperatur im Kühlraum, aber nicht im Gefrierraum eingestellt werden.

1. Um zur Betriebsart Schnellgefrieren überzugehen

Die Taste „Option“ drücken, bis diese in der Einstellung „Schnellgefrieren“ zu blinken beginnt, und anschließend mit der Taste „OK“ bestätigen, um zu dieser Betriebsart überzugehen.

2. Um die Betriebsart Schnellgefrieren zu verlassen

Während der Betriebsart Schnellgefrieren die Taste „Option“ drücken, bis diese zur Einstellung „Schnellgefrieren“ wechselt, und anschließend die Taste „OK“ drücken, um diese Betriebsart zu verlassen.

Die Hinterleuchtung der Funktion Schnellgefrieren erlischt und es erfolgt die Wiederherstellung der Temperaturwerte, die vor der Betriebsart Schnellgefrieren eingestellt waren.

Nach Ablauf der Dauer des Schnellgefrierens (26 Stunden) erfolgt ein automatisches Verlassen dieser Betriebsart.

Durch den Übergang zur Betriebsart SmartECO endet die Betriebsart Schnellgefrieren.

Urlaub

Bei der Betriebsart Urlaub liegt die Temperatur im Kühlraum bei 140C und diese kann geändert werden.

1. Um zur Betriebsart Urlaub überzugehen

Die Taste „Option“ drücken, bis diese in der Einstellung „Urlaub“ zu blinken beginnt, und anschließend mit der Taste „OK“ bestätigen, um zu dieser Betriebsart überzugehen.

2. Um die Betriebsart Urlaub zu verlassen

Während der Betriebsart Urlaub die Taste „Option“ drücken, bis diese zur Einstellung „Urlaub“ wechselt, und anschließend die Taste „OK“ drücken, um diese Betriebsart zu verlassen.

Die Hinterleuchtung der Funktion Urlaub erlischt und es erfolgt die Wiederherstellung der Temperaturwerte, die vor der Betriebsart Urlaub eingestellt waren.

Die Betriebsart Urlaub schaltet aus, wenn die Betriebsarten SmartECO und Schnellgefrieren genutzt werden.

Memory bei Stromausfall

Die Konstruktion des Kühlschranks ermöglicht es, alle Einstellungen bei Stromausfall/beim Trennen vom Stromnetz automatisch zu erhalten. Wird der Kühlschrank erneut eingeschaltet, werden Einstellungen wiederhergestellt, die vor dem Stromausfall/Trennen vom Stromnetz eingestellt waren.

Verzögerung bei der Stromversorgung

Um Schäden des Kühlschranks durch eine plötzliche Unterbrechung und eine erneute Wiederherstellung der Stromversorgung zu vermeiden, wird das Gerät nicht automatisch eingeschaltet, wenn die Unterbrechung kürzer als fünf Minuten dauert.

Alarm bei zu hoher Temperatur im Gefrierraum (nur bei Stromversorgung)

Wenn beim Anschließen ans Stromnetz die Temperatur im Gefrierraum zum ersten Mal über 100C liegt, leuchtet Gefrierraumleuchte auf und beginnt die Zahl zu blinken, die für die jeweilige Temperatur steht.

Eine beliebige Taste drücken oder fünf Minuten abwarten, die Leuchte blinkt nicht mehr und die eingestellte Temperatur wird wiederhergestellt.

Alarm bei offener Kühlraumtür

Wenn der Kühlraum über drei Minuten offen steht, ertönt ein Tonsignal. Die Tür schließen oder eine beliebige Taste drücken, um den Alarm abzuschalten. Aber in diesem zweiten Fall schaltet der Alarm nach drei Minuten wieder ein.

Alarm bei Sensorfehler

Werden die Symbole „E0“, „E1“, „E2“ oder andere ungewöhnliche Symbole angezeigt, wird dadurch auf den Fehler des Sensors und auf die Notwendigkeit der Reparatur des Kühlraums hingewiesen.

Aufbewahren der Lebensmittel im Kühl- und Gefrierraum

Beim Aufbewahren von Lebensmitteln in diesem Gerät sollten folgende Empfehlungen eingehalten werden:

- Die Lebensmittel sollten auf Tellern, in Behältern oder in für Lebensmittel bestimmte Folie verpackt aufbewahrt werden. Sie sind gleichmäßig auf den Abstellflächen zu verteilen.
- Es ist zu beachten, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren, da es sonst zur Reif- oder Feuchtigkeitsbildung auf dem Gefriergut kommen kann.
- Keine heißen Speisen in den Kühlschrank legen.
- Lebensmittel, die leicht fremde Gerüche annehmen, und solche mit einem starken Eigengeruch sind in den Kühlfächern in Folienverpackung oder festverschlossbaren Gefäßen aufzubewahren.
- Gemüse mit einem hohen Wassergehalt kann die Freisetzung von Wasserdampf verursachen, der jedoch die Kühlfunktion nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden.
- Ein übermäßiger Wassergehalt im Kühlgut (Blattgemüse) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum darf das Gemüse nicht gewaschen werden, da das Waschen einen natürlichen Schutz beseitigt. Deswegen empfiehlt es sich, das Gemüse erst vor dem Verzehr zu waschen.
- Die Produkte sind in die Körbe 1, 2 und 3* zu legen, bis die natürliche Befüllungsgrenze erreicht ist. (Abb. 11a / 11b).**

1. Verpackte Produkte
2. Flaschenablage
3. Natürliche Befüllungsgrenze
4. (*/**)**

- Die Lagerung von Produkten in den Drahtfächern des Kühlschranks-Verdampfers ist zulässig.*
- Produkte in den einzelnen Fächern dürfen 2 – 3 cm über der Befüllungsgrenze gelagert werden.**
- Um mehr Lagerungsraum im Gefrierfach zu erhalten, kann man die Schubfächer 1 und 2 entfernen und die Produkte in die Metallregale des Verdampfers legen.*

Tiefkühlung der Lebensmittel**

- Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen roh zu verzehrendes Gemüse, z.B. Blattsalat.
- Nur hochqualitative Lebensmittel sind zum Einfrieren geeignet. Das Gefriergut sollte kleinteilportioniert sein.
- Lebensmittel sind in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugenunempfindliches Material zu verpacken. Polyethylen- und Aluminiumfolie sind am besten geeignet.
- Die Verpackung muss dicht sein und an dem

Gefriergut fest anliegen. Glasbehälter sind nicht zu verwenden.

- Es wird empfohlen, bereits eingefrorene Produkte so zu lagern, dass sie mit den einzufrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung haben.
- Es wird empfohlen, die Menge der zum Einfrieren vorgesehenen Frischprodukte entsprechend der technischen Gegebenheiten des Geräts (s. Tabelle) zu berechnen.
- Wir empfehlen, die gefrorenen Portionen auf eine Seite der Gefrierkammer zu schieben und die frischen Portionen auf die andere Seite zu legen.
- Zum Einfrieren der Produkte den mit diesen Zeichen markierten Raum (*/**)** benutzen.
- Die Temperatur im Gefrierraum ist von folgenden Faktoren abhängig: Aussentemperatur, Befüllung des Kühlschranks, häufiges Türenöffnen, Menge des abgelagerten Reifschlags und die Einstellung des Thermostaten.
- Lässt sich die Tür nicht sofort nach dem Schließen wieder öffnen, empfiehlt es sich, 1 bis 2 Minuten zu warten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Die Aufbewahrungszeit der tiefgekühlten Produkte ist von ihrer Qualität sowie der Aufbewahrungstemperatur abhängig.

Bei einer Temperatur von -18°C oder niedriger sollte folgende Aufbewahrungsdauer eingehalten werden:

Produkte	Monate
Rindfleisch	6-8
Kalbsfleisch	3-6
Innereien	1-2
Schweinefleisch	3-6
Geflügel	6-8
Eier	3-6
Fisch	3-6
Gemüse	10-12
Obst	10-12

Das Schnellgefrierfach ist fürs Aufbewahren tiefgefrorener Lebensmittel nicht geeignet. In diesem Fach können Eiswürfel hergestellt und aufbewahrt werden.***

- * Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach im unteren Bereich des Gerätes.
- ** Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach (*/**)**
- *** Gilt nicht für Geräte mit einem Gefrierfach gekennzeichnet mit (*/**)**

Praktische Ratschläge

- Tiefkühltruhe nicht in der Nähe von Heiz- körpern oder Backöfen aufstellen und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnun- gen nicht verdeckt sind. Ein- bis zweimal pro Jahr sind die Belüftungsöffnungen von Staub zu reinigen.
- Die richtige Temperatur einstellen: Eine Tempe- ratur von 6 bis 8°C im Kühlschrank und -18°C im Tiefkühlfach sind ausrei- chend.
- Bei längerer Abwesenheit, z.B. im Urlaub, ist die Temperatur im Kühlschrank zu er- höhen.
- Ein unnötiges Öffnen der Tür des Kühl- oder Tief- kühlsschranks ist zu vermeiden. Unverbrauchte Produkte sind so schnell wie möglich wieder in den Kühl- oder Tiefkühlschrank zurückzulegen, bevor sie sich erwärmen.
- Das Innere des Kühlschranks ist regelmäßig mit einem in Reinigungsmittel getränkten Lappen auszuwischen. Geräte ohne automatische Abtaufunktion müssen regelmäßig abgetaut werden. Die Entste- hung einer Eisschicht von mehr als 10 mm muss vermieden werden.
- Die Türdichtung ist sauberzuhalten, anson- sten schließt die Tür nicht vollständig. Eine beschädigte Dichtung muss ausgewechselt werden.

Was bedeuten die Sterne?

- * Bei einer Temperatur von -6°C können tiefe- gekühlte Lebensmittel ungefähr eine Woche lang aufbewahrt werden. Mit einem Stern gekennzeichnete Schu- bladen oder Fächer sind (meistens) in preiswerteren Noname-Kühl- schränken zu finden.
- ** Bei einer Temperatur von -12°C können Leben- smittel für 1-2 Wochen ohne Geschmacksverlust gela- gert werden. Diese Temperatur ist jedoch für das Einfrieren von Lebensmitteln nicht ausreichend.
- *** Zum Einfrieren von Lebensmitteln werden hauptsächlich Temperaturen unter -18°C ver- wendet. Dies ermöglicht das Einfrieren von frischen Lebensmitteln mit einem Gewicht bis zu 1 kg.
- **** So gekennzeichnete Geräte ermögli- chen die Aufbewahrung von Lebensmit- teln bei einer Temperatur von unter -18°C und das Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln.

Zonen im Kühlschrank

- Aufgrund der natürlichen Luftzirkulation entste- hen im Kühlschrank unterschiedliche Tempera- turzonen.
- Der kühlfte Bereich befindet sich direkt oberhalb der Gemüsefächer. In dieser Zone sind emp- findliche und leicht verderbliche Lebensmittel aufzubewahren, wie
 - Fisch, Fleisch, Geflügel
 - Aufschnitt, Fertiggerichte
 - ei- oder sahnehaltige Gerichte
 - frischer Kuchen, verschiedene Kuchen- sorten,
 - verpacktes Gemüse und andere frische Lebensmittel, deren Etikett eine Lage- rung bei einer Temperatur von ca. 4°C vorschreibt.
- Im oberen Teil der Tür herrscht die höchste Temperatur.
- Hier sollte am besten Butter und Käse aufbewahrt werden.

Produkte, die nicht im Kühlschrank aufbewah- rt werden sollten.

- Nicht alle Produkte eignen sich zur Aufbewah- rung im Kühlschrank. Zu ihnen gehören:
 - Gegen tiefe Temperaturen empfindliches Obst und Gemüse, wie zum Beispiel Bananen, Avo- cados, Papayas, Maracujas, Zucchini, Paprika, Tomaten und Gurken.
 - Unreife Früchte
 - Kartoffeln.

Beispiel für die Lagerung von Lebensmitteln im Gerät (Abb. 12)

Zum Reinigen des Gehäuses und der Kunststoffteile des Erzeugnisses keine Lösungsmittel sowie scharfe und Scheuerreinigungsmittel anwenden (z.B. Reinigungsmittel- bzw. -milch)! Nur delikate flüssige Mittel und weiche Tücher verwenden. Keine Schwämme verwenden.

Abtauen des Kühlraumes***

- An der hinteren Kühlraumwand lagert sich Reif ab, der automatisch abgetaut wird. Beim Abtauen können mit den Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen und dadurch die Ablassöffnung verstopfen. Um dies zu verhindern, sollte diese mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsinstruments vorsichtig durchstoßen werden (Abb. 13)
- Das Gerät arbeitet zyklisch: Während des Kühlprozesses lagert sich an der hinteren Wand ein Reifbeschlag ab. Dieser wird abgetaut, das Wasser sammelt sich in der Auffangvorrichtung.



Vor dem Reinigen sollte das Gerät durch das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose, durch das Ausschalten oder durch das Herausnehmen der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Nicht zulassen, dass das Wasser in die Bedienblende oder Beleuchtung gelangt.

- Wir empfehlen, keine Auftaumittel in Sprayform zu verwenden. Sie können die Entstehung von explosiven Aerosolen verursachen. Lösungsmittel, die die Plastikteile des Gerätes schädigen, enthalten oft auch gesundheitsgefährdende Substanzen.
- Kein Reinigungswasser darf durch die Ablassöffnung in den Abdampfbehälter gelangen.
- Das gesamte Gerät, ausgenommen die Türdichtung, sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sollen sorgfältig gereinigt werden (Obstend Gemüsefach, Türfächer, Glasplatten, usw.).

Abtauen des Gefrierraumes**

- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig abzutauen und zu reinigen.
- Eisablagerungen an den Gefrierflächen vermindern die Effizienz des Gerätes und bewirken eine Steigerung des Energieverbrauchs.
- Es empfiehlt sich, das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen. Sollte sich mehr Eis bilden, sollte man das Auftauen öfter durchführen.
- Befinden sich Lebensmittel im Gefrierraum, so ist der Temperaturregler 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen auf „max.“ zu stellen. Dadurch wird die Aufbewahrung des Gefrierguts bei Raumtemperatur während einer längeren Zeit möglich.
- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, in eine Schüssel legen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und einer Wolldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Abtauen sollte möglichst schnell erfolgen. Wenn die Lebensmittel über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden, verkürzt sich ihre Haltbarkeit.

Abtauendes Gefriertraumes:**

- Schalten Sie das Gerät mit dem Steuerungspaneel ab und anschließend ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Tür öffnen, die Produkte herausnehmen.
- Je nach dem Modell ziehen Sie den Abflusskanal im hinteren Bereich des Kühlgerätes und stellen Sie ein Gefäß darunter.
- Lassen Sie die Tür offen, dadurch erfolgt das Auftauen schneller. In die Kammer des Gefriergerätes kann zusätzlich ein Gefäß mit heißem (aber nicht kochendem) Wasser gestellt werden.
- Das Geräte innere auswischen und trocknen lassen.
- Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

Automatische Abtaung des Kühlraumes****

Der Kühlraum ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet. An der hinteren Kühlraumwand kann sich jedoch ein Reifbeschlag ablagern. Es kommt vor allem vor, wenn im Kühlraum viele frische Lebensmittel aufbewahrt werden.

Automatische Abtaung des Gefriertraumes****

Der Kühlraum ist mit einer automatischen No-Frost-Abtaufunktion ausgestattet. Die Lebensmittel werden durch die gekühlte Umluft eingefroren, die Feuchtigkeit wird aus dem Gefrierraum nach Außen abgeführt. Im Gefrierraum entsteht daher kein Eis- und Reifbeschlag und die Lebensmittel frieren nicht fest.

Reinigen des Kühl- und Gefriertraumes****

Es empfiehlt sich das Kühl- und Gefriertraum mindestens einmal im Jahr zu waschen. Es wirkt vorbeugend gegen die Entstehung unangenehmer Gerüche sowie der Bakterien. Das Gerät durch das drücken des Knopfes „1“ ausschalten, die Lebensmittel herausnehmen und das Gerät mit einem milden Reinigungsmittel waschen und trocknen lassen.

Einbau und Ausbau der Abstellplatten

Abstellplatte herausnehmen und anschließend an der gewünschten Stelle bis zum Widerstand einschieben, so dass sich der Schnappverschluss in der Führungsleiste befindet (Abb. 15).

Einbau und Ausbau der Türfächer

Türfach anheben, herausziehen und von oben in die gewünschte Position einlegen (Abb. 16).



Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefriertraumes elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.

- ** Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach (*/**/****).
- *** Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System
- **** Gilt für Geräte mit einem Kühlbereich. Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System
- ***** Gilt für Geräte mit dem Frostfrei-System

LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN

DE

Störung	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Unterbrechung im Stromkreis	- Überprüfen, ob der Netzstecker gut in der Steckdose des Speisernetzes sitzt. - Überprüfen, ob das Anschlusskabel nicht beschädigt ist. - Durch Anschließen eines anderen elektrischen Verbrauchers (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung steht. - Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (Thermostat in Betriebsstellung).
Innenbeleuchtung funktioniert nicht	Die Glühlampe ist gelöst oder durchgebrannt (in Geräten mit Glühlampen)	- Vorerst den vorherigen Punkt überprüfen (das Gerät funktioniert nicht - die Glühlampe festdrehen oder auswechseln (in Geräten mit Glühlampen)
Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug	Falsche Temperatureinstellung	-Einen höheren Wert einstellen
	Höhere oder niedrigere Umgebungstemperatur als in den technischen Daten (s. Tabelle) angegeben	- Das Gerät ist angepasst an die Temperatur, die in den technischen Daten (s. Tabelle) angegeben ist
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle	- Das Gerät an einer anderen Stelle gemäß Gebrauchsanweisung aufstellen.
	Es wurde eine zu große Menge von warmen Lebensmitteln auf einmal eingelagert	- Warten Sie bis zu 72 Stunden, bis die Lebensmittel eingefroren sind und die erwünschte Temperatur im Kühlraum erreicht ist.
	Keine freie Luftzirkulation im Kühlraum	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand abrücken
	Der Luftfluß hinter dem Gerät ist blockiert	- Das Gerät mindestens 3 cm von der Wand wegrücken.
	Die Kühlraum-/ Gefrierraumtür wird zu oft geöffnet und/oder bleibt zu lange offen	Beides muss unbedingt vermieden werden
	Die Tür lässt sich nicht schließen	Die Lebensmittel und Behälter anders platzieren
Das Gerät ist ununterbrochen in Betrieb	Der Verdichter schaltet selten an	- prüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger ist als der Klimaklasse des Gerätes entspricht
	Die Türdichtung wurde falsch angebracht	- Die Türdichtung einpressen
	Falsche Temperatureinstellung	- einen niedrigeren Wert einstellen
Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser	Andere Ursachen wie unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"	- befolgen Sie die Anweisungen unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"
	Die Ablassöffnung ist verstopft (betrifft Geräte mit Entwässerungsöffnung)	- Mit Hilfe des Räumwerk-instruments die Ablassöffnung durchstechen (siehe Gebrauchsanweisung, Kapite
Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf	Eine freie Luftzirkulation im Kühlraum ist nicht möglich	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.
	Das Gerät ist nicht eben ausgerichtet	- Das Gerät ausrichten.
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung	- Das Gerät frei aufstellen, so daß es keine andere Gegenstände berührt.

Beim normalen Betreiben der Kälteanlagen können Geräusche unterschiedlicher Art auftreten, die keinen Einfluss auf den Betrieb des Kühlschranks haben.

Geräusche, die leicht zu beheben sind:

- Lautes Betriebsgeräusch, wenn der Kühlschrank nicht senkrecht steht – Stellung durch die Stellschrauben vorne verändern. Eventuell unter die Rollen hinten weichen Stoff legen, vor allem, wenn das Gerät auf einem Fliesenboden steht.
- Reibung an benachbarte Möbel – Kühlschrank abrücken, so dass er frei steht.
- Quietschen von Fächern und Schubladen – Fach oder Schublade herausnehmen und wieder einschieben.
- Geräusche von sich berührenden Flaschen – Flaschen voneinander verschieben.

Geräusche, die bei normalem Betrieb zu hören sind, entstehen durch den Thermostaten, wenn sich der Kompressor einschaltet, sich das Kühlsystem zusammenzieht oder ausdehnt und wenn Temperaturschwankungen aufgrund des Durchflusses von Kühlmittel in den Röhren entstehen.



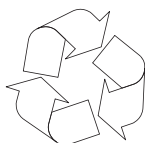
Ozonschichtschutz



Unser Gerät wurde unter Verwendung von 100% FCKW- und FKW-freien Kälte- und Schaummitteln hergestellt, was den Schutz der Ozonschicht und die Verringerung des Treibhauseffektes positiv beeinflusst. Die eingesetzte

moderne Technologie und die umweltfreundliche Isolation garantieren einen geringeren Energieverbrauch.

Entsorgung der Neugeräte-Verpackung



Unsere Verpackungen werden aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die wiederverwertbar sind:

- Außenverpackung aus Pappe/Folie
- Formteile aus geschäumtem, FCKW-freiem Polystyrol (PS)
- Folien und Säcke aus Polyethylen (PE)



ENTSORGUNG DES ALTGERÄTES



Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder unbrauchbar machen – So verhindern Sie, dass sich spielende Kinder im Gerät selbst einsperren können. Der Versorgungsleitungsaustausch- der Y-Typ-

Anschluß Wenn die Versorgungsleitung beschädigt wird, muss sie ausgetauscht werden. Der Austausch darf nur in einer autorisierten Werkstatt von einem Fachmann vorgenommen werden. Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss bei einer Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Das Symbol weist auf die ordnungsgemäße Entsorgung hin. Sammelstellen, Elektrogeschäfte und Gemeindevorrichtungen garantieren die Abgabe des Altgerätes.

Eine fachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten verhindert eventuelle Gesundheitsschäden und Umweltbelastungen, die aus dem Kontakt mit gefährlichen Stoffen und falscher Deposition und Verarbeitung solcher Geräte resultieren.

KLIMAKLASSE

Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

Klimaklasse	Zugelassene Umgebungstemperatur
SN	von +10°C bis +32°C
N	von +16°C bis +32°C
ST	von +16°C bis +38°C
T	von +16°C bis +43°C

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie **2006/95/EG**,
- Elektromagnetische Verträglichkeit **2004/108/EG**,
- ErP – Richtlinie **2009/125/EG**

Das Gerät ist mit dem **CE** Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden

Garantie

Garantieleistung entsprechend der Garantiekarte.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, die aus unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes resultiert.

WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS

Demontage der Kühlraumtür/Gefrierraumtür

1. Die Schraube aus der Scharnierabdeckung mit dem Schraubendreher ausschrauben und anschließend die Abdeckung abnehmen. Das Kommunikationskabel in die Öffnung oben im Gehäuse stecken (20.1)
2. Vier Schrauben aus der Abdeckung des oberen Scharniers mit dem Schraubendreher ausschrauben und anschließend die Abdeckung abnehmen. Den Türbolzen und die kleine Abdeckkappe an der Tür abheben (20.2)
3. Den Türbolzen und das Kommunikationskabel in die Öffnung in der Tür einsetzen und anschließend die kleine Abdeckkappe aufsetzen (20.3)
4. Zwei Schrauben mit dem Schraubendreher ausschrauben, wie es auf der Abbildung 20.4 dargestellt wurde, um die Abdeckung der Öffnung oben im Gehäuse abzunehmen und das Kommunikationskabel des Gehäuses aus der Öffnung herauszunehmen. Die kleine Abdeckkappe an der Tür abheben und den Türbolzen und das Kommunikationskabel herausnehmen (20.4)
5. Den Türbolzen in die runde Öffnung einsetzen und anschließend die kleine Abdeckkappe aufsetzen (20.5)
6. Die Kühlraumtür nach oben um über 500 mm hochschieben, um diese anschließend abzunehmen (20.6).
7. Drei Schrauben aus der Abdeckung des mittleren Scharniers mit dem Schraubendreher ausschrauben und anschließend das mittlere Scharnier abnehmen (20.7)
8. Die Gefrierraumtür nach oben um über 500 mm hochschieben, um diese anschließend abzunehmen (20.6).
9. Die vordedren Stellfüße von dem unteren Scharnier herausnehmen; vier Schrauben aus dem unteren Scharnier mit dem Schraubendreher ausschrauben und anschließend das untere Scharnier abnehmen (20.9)
10. Die Demontage der Tür ist beendet (20.10).

Die Tür und das Zubehör des unteren Scharniers an entsprechenden Stellen auf der gegenüberliegenden Seite montieren.

11. Den Türbolzen mit dem Schraubendreher ausschrauben, wie es auf der folgenden Abbildung dargestellt wurde, und an der entsprechenden Stelle auf der gegenüberliegenden Seite montieren (20.11)
12. Die Schrauben aus der Begrenzerachse mit dem Schraubendreher ausschrauben, wie es auf der folgenden Abbildung dargestellt wurde, und anschließend auf der Gegenseite montieren (20.12)
13. Die Achse und zwei Begrenzer am unteren Scharnier mit dem Schraubendreher ausschrauben und anschließend an der Stelle, die in der folgenden Abbildung (20.13) dargestellt wurde, montieren.

Die Kühlraumtür und die Gefrierraumtür auf der gegenüberliegenden Seite montieren.

14. Den vorderen Stellfuß manuell herausnehmen, wie es im Folgenden dargestellt wurde, und anschließend das untere Scharnier auf der gegenüberliegenden Gehäusesseite montieren und die Schrauben mit dem Schraubendreher nachziehen (20.14).
15. Den kürzeren vorderen Stellfuß auf der Seite des unteren Scharniers montieren und die Fußhöhe so einstellen, dass das Kühlraum ausgerichtet wird (20.15)
16. Die Gefrierraumtür einsetzen und das mittlere Scharnier um 180° umdrehen und anschließend auf der Gegenseite montieren; drei Schrauben mit dem Schraubendreher einschrauben, um das mittlere Scharnier zu montieren (20.16)
17. Die Kühlraumtür einsetzen und das obere Scharnier auf der Gegenseite montieren; vier Schrauben mit dem Schraubendreher einschrauben, um das obere Scharnier zu montieren. Anschließend das Kommunikationskabel der Tür und das Kommunikationskabel des Gehäuses verbinden, dann die Abdeckung des oberen Scharniers aufsetzen und mit der Schraube befestigen.
18. Die Abdeckung der Öffnung auf der Gegenseite aufsetzen und mit die Schrauben mit dem Schraubendreher einschrauben (20.17)
19. Die erneute Montage der Tür ist beendet. In der Abbildung wurde das Öffnen der Tür von rechts dargestellt (20.18).
20. In der Abbildung wurde das Öffnen der Tür von links dargestellt (20.19).

THANK YOU FOR PURCHASING AN AMICA APPLIANCE

DEAR CUSTOMER!

Your appliance is exceptionally easy to use and extremely efficient. Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions

EN



Figures in this user manual are for illustrative purposes only. Full appliance fittings are listed in a relevant section.



The appliance is intended for household use only.

The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.



Some provisions in this user manual are unified for refrigerating products of different types (for a refrigerator, refrigerator-freezer or freezer)

The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.

Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.

Do not allow unattended children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.

The appliance operates properly at the ambient temperature (see product fiche). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.

When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.

When transporting, moving or positioning the fridge-freezer do not tilt it by more than 40° from the vertical position. Should such a situation occur, the appliance should be switched on after minimum 2 hours from its re-placement in the right position (fig.2).

Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.

The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.

For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.

Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobuthane/R600a must be at least 4m³) to avoid damage to the cooling system.

Do not refreeze partly thawed products.

Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezer chamber. The cans and the bottles may explode.

Do not put frozen products, taken out directly from the freezer (lollies, ice cubes, etc.) into your mouth, their low temperature may cause severe frost-bite.

Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.

If the power wire gets broken, it should be replaced with a new one in a specialist repair shop.

This appliance is intended for food storage, do not use it for other purposes.

When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)

This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.

Anti-bacteria System (varies depending on the model. Its presence is indicated by the label inside the appliance chamber) - The Antibacteria System protects foods and products inside the refrigerator from bacteria and mould which may cause unpleasant smells and shorten storage time. The Antibacteria System prolongs the freshness of food. The special material used to construct the fridge liner prevents bacterial, microorganism and mould growth.

In order to obtain more space in the freezer, you can remove the drawers and place the food directly on the shelves. This has no effect on the product mechanical properties and cooling performance. Declared freezer capacity was calculated with the drawers removed.

Installation before using the appliance for the first time

- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Do not throw away the polystyrene elements of the packaging. If it is necessary to transport the fridge-freezer, pack it in the polystyrene elements and film as well as protecting it with scotch tape
- Clean the interior surface of the fridge-freezer and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the fridge-freezer on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adjustable front legs (fig. 3)
- To ensure that the door opens freely, the distance between the side of the appliance (on door hinges side) and the wall is shown on figure 5.*
- Ensure adequate ventilation of the room and free air circulation from all sides of the appliance (fig. 6).*

Minimum distances from the heat sources

- from the electric gas and other ovens - 30 mm,
- from oil or coal fired ovens - 300 mm,
- from built-in ovens - 50 mm

If there is no possibility of ensuring the above-mentioned distances, provide an appropriate insulation board.

- The rear wall of the refrigerator, in particular, the condenser and other elements of the cooling system must not contact other elements, which may damage them, (e.g. central heating pipes and the water supply pipes).
- It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound.
- If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void (fig. 8).
- In some models the handle is put into the appliance, You should screw it with Your own screwdriver,

Mains connection

- Prior to connection, it is recommended to set the temperature control knob to an „OFF” or other position that disconnects the appliance from the power supply (See page with the control description).
- This appliance should be connected to AC 220-240V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- See the type plate at the lower part of the internal wall of the appliance for detailed specifications**.

Disconnecting the mains

- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off (fig. 9).

* Only free- standing appliances

** According to the model

Control panel (Fig. 10).

START

Testing

1. Clean the parts of the refrigerator with lukewarm water containing a little neutral detergent and with clear water, and wipe them dry.
Notes: Electric parts of the refrigerator can only be wiped by dry cloth.

2. Turn on electricity. The compressor begins to work.

3. Open the door 30 minutes later, if the temperature in the refrigerator decreased obviously, it shows that the refrigerator system works well. When the refrigerator operates for a period of time, the temperature controller will automatically set the temperature within limits it opens.

The display is located in the middle of the refrigerator door. Please refer to the below figure for the layout.

introduction of the buttons

- 1 Fridge: to set the refrigerator temperature
 - 2 Freezer: to set the freezer temperature
 - 3 Function: to choose functions of fast cooling, fast freezing, SmartECO and vacation
 - 4 OK: to enter or to quit the existing function
- Function setting

Appliance connected to power at the first time

When the appliance is connected to power at the first time, the display will be lit for 2 seconds before going normal and the appliance runs with SmartECO function.

Display control

When the refrigerator door is closed and there is no button operation in 3 minutes, the display light goes off.

When the display light is off, open the refrigerator door or click any button to light it up.

Temperature setting

1) Click the "refrigerator" or "freezer" button and when it flickers in the symbol, temperatures can be set; each time when the button is clicked, the temperature changes accordingly (the display shows the temperature accordingly). (Temperatures cannot be set under functions of fast cooling, fast freezing, SmartECO and vacation.)

2) Under temperature setting, if there is no button operation in 5 seconds, the button stops flickering and the set temperature comes into effect.

3) Temperature cycle

Refrigerator: 2°C → 3°C → 4°C → 5°C → 6°C → 7°C → 8°C → OFF → 2°C

Freezer: -24°C → -23°C → -22°C → -21°C → -20°C → -19°C → -18°C → -17°C → -16°C → -24°C

SmartECO

Under SmartECO, it is 4°C in the refrigerator and -18°C in the freezer.

Temperatures cannot be changed and you can click the temperature zone button to check the temperature.

1) To enter SmartECO

Click "option" until it flickers and then click "OK" to enter this function.

2) To quit SmartECO

Under SmartECO, click "option" until it goes to SmartECO, click "OK" to quit this function and the light goes off.

Temperatures of each chamber go back to the value before SmartECO function.

Fast cooling

Under fast cooling, it is 2°C in the refrigerator and the refrigerator temperature cannot be changed.

1) To enter fast cooling

Click "option" until it flickers in "fast cooling" and then click "OK" to enter this function.

2) To quit fast cooling

Under fast cooling, click "option" until it goes to "fast cooling" and then click "OK" to quit this function.

The light in fast cooling goes off and the refrigerator temperature goes back to the value before fast cooling.

Fast freezing

Under fast freezing, refrigerator temperature can be set but not for the freezer temperature.

1) To enter fast freezing

Click "option" until it flickers in "fast freezing" and then click "OK" to enter this function.

2) To quit fast cooling

Under fast freezing, click "option" until it goes to "fast freezing" and then click "OK" to quit this function.

The light in fast freezing goes off and the freezer temperature goes back to the value before fast freezing.

When fast freezing time is up (26 hours), it quits automatically.

When it goes to SmartECO, fast freezing stops.

Vacation

Under vacation, it is 14°C in the refrigerator and the temperatures in this chamber cannot be changed.

1) To enter vacation

Click "option" until it flickers in "fast freezing" and then click "OK" to enter this function.

2) To quit vacation

Under vacation, click "option" until it goes to "vacation" and then click "OK" to quit this function.

The light in vacation goes off and the refrigerator temperature goes back to the value before vacation.

Vacation quits under functions of SmartECO and fast cooling.

Power off memory

With this design, the refrigerator can automatically keep all the setting in case of power off. When the unit is plugged in again, the refrigerator will run with the setting before power off.

Power-On Delay

To prevent harm to the refrigerator in case of sudden power cut and power on, the unit does not start immediately if the power off time is less than 5 minutes.

Freezer over-temperature alarm (only in case of power on)

When the freezer temperature is higher than 10°C at the first time connected to power, the symbol light of the freezer chamber goes on and the number representing temperature flickers.

Press any button or wait for 5 seconds, flickering stops and it goes back to the temperature that was set.

Refrigerator door opening alarm

When the refrigerator is open over 3 minutes, the buzzer will buzz. Close the door or press any button to stop the alarm, but for the latter, the alarm will go off again after 3 minutes.

Sensor fault alarm

When it shows "E0", "E1", "E2" or other abnormal symbols, it means sensor faults and the refrigerator needs repair.

OPERATION AND FUNCTIONS

Storage of food in the fridge-freezer

Observe the following recommendations to ensure the food remains fresh.

- The products should be placed on plates, in containers or packed in food wrap. Distribute them evenly over the shelves.
- If the food contacts the rear wall, it may cause frosting or wetting of the products.
- Do not put dishes with hot food into the fridge
- Products which absorb flavours easily such as butter, milk, white cheese and products with intense flavour, such as fish, smoked meat, hard cheese must be placed on shelves, packed in food wrap or in tightly sealed containers.
- The storage of vegetables containing significant quantities of water will cause the deposition of condensation on the vegetable containers, it does not impact on the proper functioning of the fridge.
- Before putting the vegetables into the fridge, dry them well.
- Excessive moisture shortens the shelf life of vegetables, especially the leafed vegetables.
- Do not wash the vegetables before storing in the refrigerator. Washing removes the natural protection, therefore it is better to wash the vegetables directly before consumption.
- It is recommended to place the products in freezer drawers 1, 2, 3* up to natural loading capacity (Fig. 11a / 11b).**

1. Packed products
2. Shelf
3. Natural loading capacity
4. (*/**)

- Stacking of products on the freezer shelves is acceptable.*
- It is acceptable to place products beyond the natural loading capacity by 20-30 mm.**
- In order to increase the loading capacity of the freezer chamber and allow the stacking of products on the freezer evaporator wire shelves up to maximum height it is possible to remove drawers 1 and 2.*

Freezing food**

- Practically all the food products, except for vegetables consumed raw, such as lettuce can be frozen.
- Only food products of the highest quality, divided into small portions for single use, should be frozen.
- Products should be packed in materials that are odourless, resistant to air and moisture penetration, and not susceptible to fat. Plastic bags, polyethylene and aluminium sheets are the best wrapping materials.
- The packaging should be tight and should stick to the frozen products. Do not use glass containers.
- Keep fresh and warm foodstuff at ambient temperature away from the products, which have already been frozen.

- We advise you not to place more of fresh food at a time to the freezer per day (see table with technical specification).
- In order to maintain optimum quality of the frozen food, reorganise the food that is in the middle of the freezer, so that it does not touch the products that are not yet frozen.
- It is recommended that you move the already frozen products to one side and place the fresh products that are to be frozen on the opposite side, as close to the rear and side walls as possible.
- To freezing products, use space marked (*/**).
- **Bear in mind that the temperature in the freezer is affected by several factors, including the ambient temperature and the quantity of food products in the chamber, the frequency of opening the door, the amount of frost in the freezer, and the thermostat setting.**
- **If you cannot open the freezer door immediately after closing it, allow 1-2 minutes for the negative pressure to compensate, and try again to open the door.**

The storage time for frozen products depends on their quality before freezing when fresh, and on the storage temperature. The following storage periods are recommended when the temperature of -18°C or lower is maintained::

Products	Months
Beef	6-8
Veal	3-6
Giblets	1-2
Pork	3-6
Poultry	6-8
Eggs	3-6
Fish	3-6
Vegetables	10-12
Fruit	10-12

Do not store frozen food in rapid cooling chamber. Ice cubes can be prepared and stored in this chamber.***

- * Applicable to appliances with a freezer compartment at the bottom of the appliance.
- ** Applicable to appliances with a freezer compartment (*/**)
- *** Not applicable to appliances with a freezer compartment marked (*/**)

USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY

Practical everyday tips

- Do not place fridges or freezers next to radiators, heaters, stoves or in direct sunlight.
- Make sure that air vents are not covered up and clean the dust off them once or twice a year.
- Select the right temperature: 6 to 8°C in your refrigerator and -18°C in your freezer is sufficient.
- When on holiday, turn up the temperature in your fridge.
- Only open your fridge or freezer when necessary. It helps if you know what food each contains and where it is located. Return food to the fridge or freezer as soon as possible after you have used it so that it does not warm up too much.
- Wipe the inside of your fridge regularly with a cloth soaked in a mild detergent. Appliances which are not self-defrosting will require regular defrosting. Do not allow frost layers thicker than 10 mm to form.
- Keep the seal around the door clean, otherwise it will not shut properly. Always replace broken seals.

Understanding the stars

- * Temperature is at least -6°C; sufficient to store frozen food for about a week. Drawers or compartments marked with one star used to be a feature of (mostly) cheaper fridges.
- ** Food can be stored at -12°C or below for 1-2 weeks without losing its taste. Not suitable for freezing food.
- *** This rating is mainly used to store foods at -18°C or below. Can also be used to freeze up to 1 kilogram of fresh food.
- **** This appliance is suitable for storing foods at -18°C or below and freezing larger quantities of fresh foods.

Storage zones in the refrigerator

- Due to the natural circulation of the air in the appliance, there are different temperature zones in the refrigerator chamber.
- The coldest area is directly above the vegetables drawers. Use this area for all delicate and highly perishable food e.g.
 - Fish, meat, poultry
 - Sausage products, ready meals
 - Dishes or baked goods containing eggs or cream
 - Fresh dough, cake mixtures
 - Pre-packed vegetable and other fresh food with a label stating it should be kept at a temperature of approx 4oC.
- The warmest area is in the top section of the door. Use this for storing butter and cheese.

Food that should not be stored in a refrigerator

- Not all food is suitable for storing in the refrigerator, particularly:
 - Fruit and vegetables which are sensitive to cold, such as bananas, avocado, papaya, passion fruit, aubergines, peppers, tomatoes and cucumbers.
 - Fruit which is not yet ripe
 - Potatoes

Example of storing the food - see figure 12.

DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE

Never clean the product's casing or plastic parts using solvents or strong, abrasive detergents (e.g. washing powders or creams)! Use mild liquid detergents and soft cloths only. Do not use sponges.

Defrosting the fridge***

- Frost settles on the rear wall of the fridge chamber. It is removed automatically. During the defrosting, the condensate, which contains contaminants may clog the opening in the through. Should it occur, carefully unplug the opening with the cleaning plug (fig. 13).
- The appliance operates in cycles: it refrigerates (then the frost settles on the rear wall), and defrosts (water flows down the rear wall)



Disconnect the appliance from the mains before cleaning by removing the plug from the mains socket or switching off the fuse. Prevent water from penetrating the control panel or the light.

- Do not use defrosting aerosols. They may cause the formation of an explosive mixture, or contain solvents which may damage the plastic components of the appliance and even be harmful to health.
- Make sure the water used for cleaning does not flow into the evaporation container through the discharge opening.
- The whole appliance, except for the door gasket must be cleaned with a mild cleaning detergent. The door gasket should be cleaned with water and wiped dry.
- Wash all the accessories (vegetable containers, door shelves, glass shelves, etc.).

Defrosting the freezer**

- It is recommended to combine defrosting the appliance with washing it.
- Excessive accumulation of ice on the freezing areas impairs the appliance's freezing capacity and increases the energy consumption.
- Defrost the appliance at least once or twice a year. In case of a higher ice build-up, defrosting must be carried out more frequently.
- If there is food in the freezer, set the knob to the max. position about 4 hours before the planned defrosting. This will ensure the possibility of storing the food at the ambient temperature for a longer time.
- After taking the food out of the freezer, put it in a container, wrap it with several layers of paper, a blanket and store it at a cool place.
- The defrosting operation should last as short as possible. Long storage of food at the ambient temperature shortens their shelf life.

In order to defrost the freezer chamber, you must take the following steps:**

- Switch of the appliance using the control panel and pull the plug out from the socket..
- Open the door and remove the food from the freezer.

- Depending on the model, pull out the drainage tube located in the bottom of the freezer compartment and place a suitable vessel underneath.
- Leave the door open, this will speed up the defrost process. Additionally, a pot with hot water (not boiling) may be placed inside the freezer compartment.
- Wash the interior of the freezer and wipe it dry.
- Switch on the appliance as per the relevant point in the manual.

Automatic fridge defrosting****

The fridge chamber has been equipped with an automatic defrosting function. However, frost may settle on the rear wall of the fridge chamber. This happens usually, when large quantities of fresh food products are stored in the fridge.

Automatic fridge defrosting****

The freezer chamber has been equipped with an automatic defrosting function (no-frost). The food is frozen in the cooled circulation air, and the moisture from the freezer chamber is discharged outside. As a result, no ice and frost is produced in the freezer and the products do not freeze on each other.

Washing the fridge and freezer chambers manually****

It is recommended to wash the fridge and freezer chambers at least once a year. This prevents the formation of bacteria and bad odours. Switch off the appliance, using button (1), remove the food from the chambers and wash them using water with a mild detergent. Then, wipe the chambers dry with a cloth.

Taking out and putting in the shelves

Slide the shelf out, then slide it in as much as possible so that its clamp could fit the guide groove (fig. 15).

Taking out and putting in the door shelf

Lift the door shelf, remove it and put it back from the top into its required position (fig. 16).



You must not put an electric heater, a heating fan or a hair dryer into the freezer by any means.

** Applicable to appliances with a freezer compartment (*/***) Not applicable to appliances with a Frost-free System.

*** Applicable to appliances with a refrigerator compartment Not applicable to appliances with a Frost-free System.

**** Applicable to appliances with a Frost-free System.

TROUBLE-SHOOTING

Problems	Possible causes	Remedies
The appliance does not work	The electric circuit is disrupted	- check whether the plug is properly inserted into the socket - check whether the power cable of the appliance is not damaged - check whether there is voltage in the socket, by plugging another appliance, e.g. a night lamp - check whether the appliance is switched on by setting the thermostat to a position above 0.
The lighting inside the chamber does not work	The bulb is loose or fused (only appliances with bulb lightning type)	- fit the bulb correctly or replace it (see section above "Replacing the interior light bulb")
Temperature inside the appliance is not low enough or too high	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a higher position
	The ambient temperature is higher or lower than the climate range from table with technical specification	- the appliance is adapted to operation in the climate range from table with technical specification.
	The appliance is located in a sunlit place or near heat sources	- move the appliance to another place. Observe the guidelines contained in the manual
	Too much warm food loaded at a time	- wait 72 hours until the food becomes cool (freezes) and the required temperature is reached inside the chamber
	Internal air circulation obstructed	- place the food and containers in such a way that they do not touch the rear wall of the fridge
	The air circulation at the back of the appliance is obstructed	- move the appliance min. 30 mm away from the wall
	The door of the fridge/freezer is opened too often and/or remains open for too long	- reduce the frequency of opening the door and/or shorten the time when door remains open
	The door does not close completely	- place the food and containers so that they would not interfere with door closed
	The compressor is switched on too rarely	- check whether the ambient temperature is not lower than climate class
The appliance works continuously	Door gasket inserted incorrectly	- press the gasket in
	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a lower position
Water collects in the lower part of the appliance	See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible causes"	See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible remedies"
	The water discharge opening is clogged (depending on the model)	- clean the discharge opening (see the operating manual – chapter entitled "Defrosting the fridge")
The appliance generates unusual noise	Internal air circulation obstructed	- place the food and containers in such a way as that they do not touch the rear wall of the fridge
	Incorrect levelling of the appliance	- level the appliance properly
	The appliance is touching furniture and/or other objects	- place the appliance at a location that ensures proper clearances around it

21

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the thermostat, compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

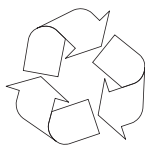
Ozone layer protection



The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we are helping to protect the ozone layer and prevent the increase of greenhouse effects. Also,

the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.

Recycling of the packaging



Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags

ELIMINATION / DISPOSAL OF THE EQUIPMENT



If the appliance is no longer in use, cut the connecting cable off the used equipment before its scrapping. Also, remove the appliance lock or render it useless so that the appliance presents no

danger to children while being stored for disposal. This appliance is marked with a symbol of the crossed out waste container in conformance with the European Directive 2002/96/EC. Such marking informs that the equipment may not be kept together with other waste coming from the household after the period of its use. The user is obliged to dispose of the appliance at the waste collection point. The local waste collection points, shops and communal units form an appropriate system enabling the disposal of the equipment.

Handling the used electrical and electronic equipment properly contributes to the avoidance of consequences harmful to the human health and natural environment, resulting from the presence of hazardous substances and improper storage and processing of such equipment.

CLIMATE RANGE


The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate range	Permissible ambient temperature
SN	from +10°C to +32°C
N	from +16°C to +32°C
ST	from +16°C to +38°C
T	from +16°C to +43°C

Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- Low Voltage Directive **2006/95/EC**,
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive **2004/108/EC**,
- *ErP Directive 2009/125/EC*

and has thus been marked with the  symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.

Warranty

Warranty service as stated on the warranty card

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING

Z
U

Disassemble the refrigerator/freezer door

1. Use a tool to remove the screw off the hinge cover, and then remove the latter. Insert the communication line to the hole on the cabinet top (20.1)
2. Use a tool to remove the 4 screws off the upper hinge cover and then remove the latter. Pry up the door bush and small end cap cover on the door (20.2)
3. Insert the door bush and door communication line into the hole on the door and then put on the small end cap cover (20.3)
4. Use a tool to remove the 2 screws as shows in the below figure to remove the hole cover on the cabinet top and get the cabinet communication line out of the hole.Pry up the small end cap cover on the door and get out the door bush and door communication line (20.4)
5. Insert the door bush into the round hole on the door and then put on the small end cap cover (20.5)
6. Move the refrigerator door upward over 500mm to remove the door (20.6)
7. Use a tool to remove the 3 screws off the middle hinge cover and then remove the middle hinge (20.7)
8. Move the freezer door upward over 500mm to remove the door (20.8)
9. Remove the adjustable front feet under the lower hinge; use a tool to remove the 4 screws from the lower hinge and then disassemble the lower hinge (20.9)
10. Door disassembly is finished (20.10)

Assemble the door, lower hinge accessories to the corresponding positions of the other side.

11. Use a tool to get the door bush out as shown in the below figure and assemble it to the corresponding position of the other side (20.11)
12. Use a tool to remove the screws off the stopper ass as shown in the below figure and then assemble them to the other side of the door (20.12)
13. Use a tool to remove the axle and two stoppers on the lower hinge and then assemble them to the position as shown in the below figure (20.13)

Assemble the refrigerator door and freezer door to the opposite side.

14. Remove the adjustable front foot as shown below by hand and then assemble the lower hinge to the other side of the cabinet and fix the screws by using a tool (20.14)
15. Assemble the shorter adjustable front foot to the lower hinge side and adjust the height of the foot to make the refrigerator stay in level (20.15)
16. Put on the freezer door and turn the middle hinge by 180° and then assemble it to the other side of the cabinet; use a tool to screw up the 3 screws to fix the middle hinge (20.16)
17. Put on the refrigerator door and assemble the upper hinge to the other side of the cabinet; use a tool to screw up the 4 screws to fix the upper hinge. After that, connect the door communication line and the cabinet communication line and then put on the upper hinge cover and fix it using a screw.
18. Assemble the hole cover to the other side of the cabinet and use a tool to screw up the hole cover (20.17)
19. Door disassembly is finished here. Figure of door opening from the right (20.18)
20. Figure of door opening from the left (20.19)

FELICITAMOS LA ELECCIÓN DEL EQUIPO DE LA MARCA AMICA

ESTIMADO CLIENTE,

El aparato es unión de una excepcional facilidad de uso y perfecta eficacia. Todos los aparatos antes de abandonar la fábrica fueron comprobados minuciosamente en cuanto a la seguridad y funcionalidad.

Les rogamos lean con atención este manual de uso antes de encender el aparato.

ES



Las figuras del presente manual de uso son a modo de ejemplo. La descripción de los elementos de su aparato se encuentran en el respectivo capítulo.



El aparato está destinado solamente para uso doméstico.

El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios que no influyan en la forma de funcionamiento del aparato.



Algunos fragmentos del presente manual son iguales para los productos frigoríficos de varios tipos, (para frigorífico, frigorífico-congelador o para congelador). La información sobre el tipo de su aparato se encuentra en la Tarjeta de Producto que acompaña al mismo.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que puedan resultar de no seguir las indicaciones incluidas en el presente manual.

Rogamos guarde este manual que le puede ser útil en el futuro o para transferir al eventual usuario futuro.

El presente aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidad física, sensual o psíquica limitada y por las personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato con tal de que se encuentren bajo vigilancia o sigan las instrucciones de uso del aparato por la persona responsable de su seguridad.

Hay que fijarse en que los niños sin tutela no usen ni jueguen con el aparato. No está permitido sentarse ni colgarse en los elementos salientes o puerta.

El aparato funciona correctamente a la temperatura de ambiente que se da en la tabla con especificaciones técnicas

Durante el uso, movimiento, elevación no se debe coger de los mandriles de puerta, tirar del condensador en la parte trasera de la nevera o tocar la compresora.

Durante el transporte, elevación o posicionamiento no se debe inclinar el aparato más de 40° de la posición vertical. En otro caso, se puede encender el aparato 2 horas después de su posicionamiento (fig. 2).

Antes de todas las actividades de mantenimiento hay que sacar el enchufe de la toma de alimentación. No se debe tirar del cable sino del enchufe.

Los sonidos que suenan a crujido o chasquidos son ocasionados por la extensión y encogimiento de las partes a consecuencia de los cambios de temperatura.

Por cuestiones de seguridad no se debe reparar el aparato por su propia cuenta. La realización de reparaciones por las personas que no tengan la adecuada cualificación puede ser seriamente peligrosa para el usuario de aparato.

En caso de dañar el sistema de refrigeración es necesario ventilar la habitación donde se encuentre el aparato (la habitación tiene que tener al menos 4 m³; para el producto con isobutano/R600a)

No se puede volver a congelar los productos solamente parcialmente descongelados.

En la cámara de congelador no se deben almacenar bebidas embotelladas o enlatadas, en especial, las bebidas gasificadas con dióxido de carbón. Las botellas y las latas pueden romperse.

No consumir directamente los productos congelados que sacamos del congelador (helados, cubitos de hielo, etc.), su baja temperatura puede ocasionar congelaciones dolorosas.

Hay que tener cuidado para no dañar el circuito refrigerador, por ejemplo, al picar el agente refrigerador en el evaporador o al romper tubos. El agente refrigerante que puede liberar es inflamable. En caso de que llegue a los ojos enjuagar con mucha agua e inmediatamente llamar al médico.

Cuando el cable de alimentación esté dañado, deberá ser reemplazado en un servicio de asistencia técnica especializado.

El aparato sirve para almacenar comida, no lo use para otros fines.

Hay que desconectar completamente el aparato de la alimentación, desenchufándolo para actividades como limpieza, mantenimiento o cambio de posición.

El dispositivo puede ser empleado por niños de 8 años o mayores, por personas con capacidad física, sensorial o psíquica reducida y por personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato, en caso de estar vigiladas o cuando hayan sido instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y conozcan los peligros relacionados con el uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizado por los niños a menos que tengan cumplidos los 8 años y se encuentren bajo vigilancia de persona adecuada.

Anti-bacteria System (en función del modelo. Su presencia es señalada con el respectivo rótulo pegado dentro de la cámara del aparato) - Es un agente anti-bacterias especial que se añade al material del que se hace el interior del frigorífico, proteger los productos almacenados allí contra mohos, bacterias y microorganismos así como no admite la existencia de malos olores. Gracias a ello los productos se mantienen más tiempo frescos.

Para conseguir mayor espacio en el congelador se puede eliminar los cajones y situar los productos directamente en los estantes. No influye en la característica térmica y mecánica de producto. La capacidad declarada de congelador fue calculada sin los cajones dentro.

Instalación antes de primer uso

- Primero, hay que desembalar el producto, eliminar las cintas adhesivas que protegen la puerta y el interior (Fig. 4). Los eventuales residuos de cola deben ser eliminados con un agente de limpieza delicado.
- Los elementos de embalaje de poliuretano no deben tirarse fuera. En caso cuando sea necesario volver a transportar, hay que embalar el frigoríficocongelador en los elementos de poliuretano y película y proteger con cinta adhesiva.
- Hay que lavar el interior del frigorífico y del congelador así como los elementos internos con agua tibia y detergente lavavajillas y, luego, ventilar y secar.
- Hay que situar el frigoríficocongelador en un suelo horizontal y estable, en una habitación seca, ventilada y no expuesta al sol, lejos de las fuentes de calor, tales como la cocina, radiador de calefacción, tubo de calefacción, instalación de agua caliente, etc.
- En las superficies externas del productos puede haber película protectora, hay que eliminarla.
- Hay que garantizar la posición horizontal ajustando las dos patas regulables (Fig. 3).
- Para garantizar la apertura libre de la puerta, la distancia entre la pared lateral de producto (por el lado de las bisagras de la puerta) y la pared de la habitación está presentada en la figura 5.*
- Hay que cuidar de la respectiva ventilación de la habitación y libre circulación de aire por todos los lados del aparato (Fig. 6).*

Distancias mínimas de las fuentes de calor:

- de cocinas eléctricas, de gas y otras - 30 mm,
- de las estufas de aceite o carbón - 300 mm,
- de los hornos de empotrar - 50 mm

Cuando no sea posible mantener las distancias dichas arriba hay que usar algún panel de aislamiento.

- La pared posterior del frigorífico, en especial, el condensador y otros elementos del sistema refrigerador no deben tocar otros elementos que pueden ocasionar sus daños, en especial (con tubo CO y agua de alimentación).
- No se pueden manipular las partes del compresor. Hay que prestar especial atención en no dañar el tubo capilar que se puede ver en la cavidad del compresor. Este tubo no debe ser doblado, estirado ni enrollado.

- En caso de dañar el tubo capilar, el usuario pierde el derecho resultante de la garantía (fig. 8).
- En los modelos seleccionados el tirador de la puerta se encuentra dentro del producto y hay que atornillarlo con su propio destornillador.

Conexión de alimentación

- Antes de conectar, se recomienda poner el regulador de temperatura en la posición "OFF" o en otra que desconecte el aparato de la alimentación (Véase la página con la descripción de control).
- Hay que conectar el aparato a la red de corriente alterna 230V, 50Hz, por medio de la correctamente instalada caja eléctrica, con toma a tierra y protegida con fusible de 10 A.
- La conexión a toma de tierra del aparato es requerida por las leyes. El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad a título de los eventuales daños que puedan sufrir las personas u objetos a consecuencia de incumplimiento de la obligación impuesta por estas leyes.
- No se debe usar conectores de adaptación, tomas múltiples (regletas), cables de extensión de dos cables. En caso de que sea necesario emplear un cable de extensión, podrá ser solamente el cable de extensión con toma a tierra que tenga certificado de seguridad de VDE/GS.
- En caso de usar el cable de extensión (con toma a tierra y con marca de seguridad), su toma deberá encontrarse en la distancia segura de lavavajillas y no deberá estar expuesta a agua de entrada o desagüe.
- Los datos de la tabla nominal se encuentran en la parte inferior de la pared dentro de la cámara del frigorífico**.

Desconexión de la alimentación

- Hay que garantizar la posibilidad de desconectar el aparato de la red eléctrica, por medio de la desconexión del interruptor bipolar (fig. 9).

* No se refiere a los aparatos de empotrar

** Dependiendo del modelo

Panel de control (Fig. 10)

INICIO

Prueba de funcionamiento

1. Limpie las piezas del refrigerador con agua templada con un poco de detergente neutro, luego con agua limpia, y a continuación séquelas con un paño. Notas: Las partes eléctricas del refrigerador podrán limpiarse únicamente con un paño seco

2. Encienda la electricidad. El compresor comienza a trabajar.

3. Abra la puerta al paso de 30 minutos, si la temperatura dentro del refrigerador baja considerablemente, esto demuestra que el sistema de refrigeración funciona correctamente. Cuando el refrigerador habrá funcionado ya por un periodo de tiempo, el controlador de temperatura fijará la temperatura automáticamente dentro de los límites correspondientes tras la apertura de la puerta

La pantalla está ubicada en el medio de la puerta del refrigerador. Por favor vea la siguiente figura para consultar la distribución de sus distintos elementos.

Descripción de los botones

1 Refrigerador: para configurar la temperatura del refrigerador

2 Congelador: para configurar la temperatura del congelador

3 Función: para seleccionar las funciones de enfriamiento rápido, congelación rápida, modo inteligente y modo vacaciones

4 OK: para entrar en o salir de la función actual

C

Configuración de la función

Conexión del aparato a la red eléctrica por primera vez

Cuando el aparato se conecta a la red eléctrica por primera vez, la pantalla se ilumina durante 2 segundos antes de pasar a su modo normal y funciona en el modo inteligente.

Control de la pantalla

En caso de que la puerta del refrigerador esté cerrada y no se pulse ningún botón durante 3 minutos, la iluminación de la pantalla se apagará.

Para iluminar la pantalla otra vez, abra la puerta del refrigerador o pulse cualquiera de los botones.

Configuración de temperatura

1) Mantenga pulsado el botón de "refrigerador" o "congelador" y cuando aparezca el símbolo parpadeando, la temperatura podrá ser fijada; cada vez que pulse el botón, la temperatura cambiará respectivamente (la pantalla muestra la temperatura respectiva). (La temperatura no se podrá configurar con las funciones de enfriamiento rápido, congelación rápida, modo inteligente y modo vacaciones activadas.)

2) Dentro de la configuración de temperatura, si no se pulsa ningún botón durante 5 segundos, el botón dejará de parpadear y se activará la temperatura puesta.

3) Ciclo de temperatura

Refrigerador: 2°C → 3°C → 4°C → 5°C → 6°C → 7°C →

8°C → OFF → 2°C

Congelador: -24°C → -23°C → -22°C → -21°C → -20°C →

-19°C → -18°C → -17°C → -16°C → -24°C

Modo inteligente

En el modo inteligente la temperatura es de 4°C dentro del refrigerador y de -18°C dentro del congelador. Dichas temperaturas no se podrán cambiar, el botón de temperatura sirve solo para consultarla.

1) Para acceder al modo inteligente. Mantenga pulsado el botón "opción" hasta que empiece a parpadear y a continuación pulse "OK" para acceder a esta función.

2) Para salir del modo inteligente. Estando en el modo inteligente mantenga pulsado "opción" hasta que aparezca el modo inteligente, pulse "OK" para salir de esta función, la luz se apagará. La temperatura de cada una de las cámaras volverá al valor de antes del modo inteligente.

Enfriamiento rápido

En el modo de enfriamiento rápido, la temperatura dentro del refrigerador es de 2°C y no podrá modificarse.

1) Para acceder al modo de enfriamiento rápido

Mantenga pulsado "opción" hasta que empiece a parpadear "enfriamiento rápido" y a continuación pulse "OK" para acceder a esta función.

2) Para salir del modo de enfriamiento rápido. Estando en el modo de enfriamiento rápido mantenga pulsado "opción" hasta que aparezca "enfriamiento rápido" y a continuación pulse "OK" para salir de esta función.

La luz del modo de enfriamiento rápido se apagará y la temperatura del refrigerador volverá al valor de antes de activar el modo de enfriamiento rápido.

Congelación rápida

En el modo de congelación rápida, la temperatura del refrigerador se puede configurar, sin embargo la del congelador no se puede modificar.

1) Para acceder al modo de congelación rápida. Mantenga pulsado "opción" hasta que empiece a parpadear "congelación rápida" y a continuación pulse "OK" para acceder a esta función.

2) Para salir del modo de enfriamiento rápido. Estando en el modo de congelación rápida mantenga pulsado "opción" hasta que aparezca "congelación rápida" y a continuación pulse "OK" para salir de esta función.

La luz del modo de congelación rápida se apagará y la temperatura del congelador volverá al valor de antes de activar el modo de congelación rápida. Cuando el tiempo de congelación rápida se acaba (26 horas), esta función se desactiva automáticamente. Cuando pasa al modo inteligente, la función de congelación rápida queda desactivada.

Modo vacaciones

En el modo vacaciones la temperatura es de 14°C en el refrigerador y la temperatura de esta cámara no podrá modificarse.

1) Para acceder al modo vacaciones. Mantenga pulsado "opción" hasta que empiece a parpadear "congelación rápida" y a continuación pulse "OK" para acceder a esta función.

2) Para salir del modo vacaciones. Estando en el modo vacaciones mantenga pulsado "opción" hasta que aparezca "vacaciones" y a continuación pulse "OK" para salir de esta función.

La luz del modo vacaciones se apagará y la temperatura del refrigerador volverá al valor de antes de activar el modo vacaciones.

A la hora de activar el modo inteligente o el de enfriamiento rápido, el modo vacaciones de desactivará automáticamente.

Memoria en casos de corte de energía

El aparato está diseñado de tal forma que en caso de que haya un corte de electricidad todas las configuraciones del refrigerador se mantienen inalterados.

A la hora de enchufar el aparato nuevamente, el refrigerador funcionará con la misma configuración de antes del corte de energía.

Encendido retardado

En caso de un corte de energía y su repentino encendido, es decir si el tiempo de duración del apagón es inferior a 5 minutos, para evitar que el refrigerador sufra daños, el aparato no se activará de inmediato.

Alarma de calentamiento excesivo del congelador (solo mientras el aparato esté conectado a la red) Cuando la temperatura del congelador pasa a ser superior a los 4°C al conectar el aparato a la red por primera vez, el símbolo luminoso de la cámara del congelador se activa y el número que representa la temperatura empieza a parpadear.

Pulse cualquier botón o espere 5 segundos, el parpadeo se desactivará y vuelve a la temperatura puesta.

Alarma de apertura de la puerta del refrigerador

En caso de que el refrigerador esté abierto durante más de 3 minutos se activará la alarma sonora. Cierre la puerta o pulse cualquier botón para desactivar la alarma, sin embargo el último caso la alarma se activará de nuevo después de 3 minutos.

Alarma de fallo del sensor

En caso de que aparezcan "E0", "E1", "E2" u otros símbolos anormales, esto significa que el sensor está fallando y el refrigerador necesita una reparación.

Almacenamiento de productos en el frigorífico y en el congelador

A la hora de guardar la comida en el frigorífico, siga las siguientes recomendaciones:

- Hay que colocar los productos en platos, en recipientes o embalados en un producto adecuado para alimentación. Colocar de forma regular en la superficie de los estantes.
- Hay que fijarse en que los alimentos no toquen la pared frontal, en cuyo caso puede ocasionar escarcha o humedecer los mismos.
- No se deben meter recipientes con comida caliente en el frigorífico.
- Hay que situar los productos que absorben fácilmente los olores ajenos, como mantequilla, leche, requesón o los que emiten olor intenso, como, por ejemplo quesos, en los estantes embalados o en recipientes cerrados herméticamente.
- El almacenamiento de verduras que tienen mucha cantidad de agua ocasionará la sedimentación de vapor por encima de los recipientes para verduras; esto no impide el funcionamiento correcto de frigorífico.
- Antes de meter frutas y verduras en el frigorífico hay que secarlos bien.
- Demasiada humedad reduce el tiempo de almacenamiento de frutas y verduras.
- Hay que guardar las frutas y verduras sin lavar. El lavado elimina la protección natural, por lo tanto es mejor lavarlas directamente antes de consumir.
- Se recomienda colocar productos en cestas 1, 2, 3* hasta el límite natural de la carga (Fig. 11a/11b).**

1. Productos embalados
2. Estante de evaporador / estante
3. Límite natural de la carga
4. (*/**)

- Se puede colocar productos en los estantes de alambre del evaporador del congelador.*
- Se recomienda hacer salir los productos en el estante a los 2030 mm desde el límite natural de la carga.**
- Es posible eliminar la cesta inferior para aumentar el espacio de almacenamiento y colocar productos en el fondo hasta el alto máximo.*

Congelación de productos**

- Se puede congelar prácticamente todos los productos alimenticios, excepto los legumbres comidos en estado crudo, por ejemplo, lechuga verde.
- Para congelar se usa solamente los artículos de calidad superior, divididos en porciones destinadas para consumo único.
- Hay que embalar los productos en materiales sin olor, resistentes a la penetración de aire y humedad. Los mejores materiales son: bolsas, lámina de polietileno, aluminio.
- El embalaje debe ser hermético y adherido apretadamente a los productos congelados. No

se debe emplear embalajes de vidrio.

- Los artículos frescos y calientes (en la temperatura de ambiente) que se meten para congelar no deben tocar la alimentación ya congelada.
- Se recomienda durante el día no meter en el congelador, de una vez más alimentación fresca de la indicada en la tabla con la especificación técnica del aparato.
- Para mantener buena calidad de productos congelados se recomienda reagrupar los productos congelados que ya se encuentren en el cajón central de congelador tal que no toquen los productos que aún no se congelaron.
- Recomendamos mover las porciones congeladas en un lado de la congelación y las porciones frescas para congelar colocar al lado contrario como máximo hacia la pared posterior del cajón lateral.
- Para congelar productos usar el espacio marcado con (*/**).
- **Hay que recordar que en la temperatura del congelador influyen, entre otros: temperatura de ambiente, nivel de carga de alimentos, frecuencia de apertura de la puerta, configuración del termostato**
- **Después de cerrar la puerta del congelador, posiblemente no se pueda abrir de inmediato, les aconsejamos esperar de 1 a 2 minutos hasta que se compense la subpresión existente.**

El tiempo de almacenamiento de productos congelados depende de su calidad en estado fresco antes de congelar y de la temperatura de almacenamiento.

Manteniendo la temperatura en 18°C o menos, se recomiendan los siguientes periodos de almacenamiento:

Productos	Meses
Carne de vaca	6-8
Carne de ternera	3-6
Visceras	1-2
Carne de cerdo	3-6
Carne de pollos	6-8
Huevos	3-6
Pescado	3-6
Verduras	10-12
Frutas	10-12

La zona para refrigeración rápida no sirve para almacenar comida congelada. En esta zona se pueden fabricar y almacenar cubitos de hielo.***

* Esto se refiere a los aparatos del congelador ubicado en la parte inferior de equipo

** Se refiere a los aparatos que tienen de congelador

*** No se refiere a los aparatos dotados de congeladores marcados con (*/**)

Consejos prácticos

- Le recomendamos no colocar el frigorífico ni el congelador cerca de radiadores, hornos o exponer a la radiación directa de los rayos solares.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no están cubiertos. Una o dos veces al año deben limpiarse y aspirarse.
- Seleccione la temperatura adecuada:
- de 6 a 8°C en el refrigerador y -18°C en el congelador, son suficiente.
- Durante las vacaciones hay que aumentar la temperatura de consigna del frigorífico.
- Abra la puerta del refrigerador o del congelador solamente cuando sea necesario y durante el menor tiempo posible, para ello le ayudará saber la comida que está almacenada en el frigorífico y donde ese encuentra exactamente.
- Limpiar el interior de la nevera con regularidad con un trapo impregnado con un detergente suave. El aparato sin función de descongelación automática debe ser descongelado con regularidad. No permita que se formen capas de escarcha de un espesor superior a 10 mm.
- Mantener limpia la junta alrededor de la puerta, en caso contrario la puerta no cerrará completamente. Siempre hay que reemplazar una junta de puerta dañada.

¿Qué significan las estrellas?

- * Temperatura que no sea superior que -6°C es suficiente para almacenar la comida congelada durante más de una semana. Los cajones o congeladores marcados con una estrella se encuentran (con más frecuencia) en frigoríficos más básicos y económicos.
- ** Temperatura por debajo de los -12°C se puede almacenar la comida durante 12 semanas, sin pérdida de sabor. No es suficiente para congelar comida.
- *** Se usa principalmente para congelar comida en la temperatura de -18°C. Permite congelar comida fresca de masa de 1 kg
- **** El aparato tal marcado permite almacenar la comida a la temperatura de -18°C y congelar mayores cantidades de comida

Zonas de temperaturas en el refrigerador

- Teniendo en cuenta al circulación natural de aire, dentro del refrigerador, existen varias zonas de temperaturas.
- El área más frío se encuentra directamente por encima de los cajones para para frutas y verduras. En esta zona hay que almacenar los productos delicados y que se deterioran más fácilmente como:
 - pescado, carne, pollos,
 - embutidos, platos preparados,
 - platos o pasteles que contienen huevos o nata,
 - pasteles frescos, mezclas de pasteles, Verduras embaladas y otros productos frescos y comida con indicación de mantenerse a temperatura de unos 4°C.
- El lugar menos frío se encuentra en la parte superior de la puerta. Aquí es mejor almacenar la mantequilla, quesos y huevos.

Productos que no deben ser almacenados en el refrigerador

- Todos aquellos sensibles a las bajas temperaturas, como por ejemplo la patata
 - frutas y legumbres sensibles a las bajas temperaturas, como plátanos, aguacate, papaya, maracuyá, berenjena, pimiento, tomates y pepinos,
 - frutas no maduras,
 - patatas.

Distribución ejemplar de productos en el aparato (Fig. 12).

DESCONGELACIÓN, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡Para limpiar el exterior y las partes de plástico del producto no use nunca disolventes, abrasivos u otros productos de limpieza (por ejemplo, polvos o emulsión para limpiar)! Emplee solamente detergentes delicados y trapos suaves. No use esponjas.

Descongelación y lavado de frigorífico***

- En la pared trasera interior del frigorífico se genera escarcha que se elimina automáticamente. A la hora de desescarchar, junto con el condensado, en el orificio de la canaleta pueden entrar impurezas. Esto puede taponar el orificio. En tal caso hay que desatascarlo con el accesorio creado para ello (Fig. 13)
- El aparato funciona en ciclos: enfría (entonces en la pared trasera se acumula la escarcha) luego se desescarcha (las gotas se caen por la pared trasera).



Antes de empezar a limpiar hay que desconectar el aparato de la corriente eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente o desconectando el interruptor correspondiente. Hay que evitar que el agua pueda llegar al panel de control o a la iluminación.

- No recomendamos emplear aerosoles u otros medios químicos para descongelar. Pueden ocasionar la creación de mezclas explosivas, contener disolventes que puedan dañar las partes de plástico del aparato e incluso ser nocivos para la salud.
- Hay que prestar atención a que en la medida de lo posible, el agua usada para lavar no caiga por el orificio de evacuación al recipiente de evaporación.
- El aparato entero excepto las juntas de la puerta debe lavarse con un detergente delicado. La junta de la puerta debe limpiarse con agua limpia y secarse con un trapo.
- Hay que limpiar a mano exactamente todos los elementos (cajones para frutas y verduras, estantes de la puerta, estantes de vidrio, etc.).

Descongelación y lavado de congelador**

- Se recomienda organizar a la vez la descongelación del congelador y el lavado de producto.
- Una excesiva acumulación de hielo en las superficies de congelación, dificulta la eficacia de trabajo del aparato, ocasionando un mayor consumo de energía eléctrica.
- Les recomendamos la descongelación del aparato al menos una o dos veces al año. En caso de acumular hielo, la descongelación debe realizarse con más frecuencia
- Cuando dentro se encuentran productos hay que poner el mando en la posición máximo a unas 4 horas antes de la descongelación planificada. Esto garantizará la posibilidad de almacenar productos en la temperatura de ambiente durante más tiempo.
- Después de sacar la comida del congelador hay que meterla en una escudilla, envolver con unas capas de papel de periódicos, envolver en una manta y almacenar en un lugar frío.
- La descongelación del congelador deberá ser realizada lo más pronto posible. Al almacenar más tiempo productos en la temperatura de ambiente reducimos su tiempo de caducidad.

Para descongelar, es necesario:

- Apagar el aparato por medio del panel de

- control, luego sacar el enchufe de la toma.
- Abrir la puerta, sacar productos.
- En función del modelo saque la canaleta de evacuación que se encuentra en la parte inferior de la cámara de congelador y coloque el recipiente.
- Deje la puerta abierta, esto acelerará el proceso de descongelación. Además, se puede colocar un recipiente con agua caliente (no hirviendo) en la cámara de congelador.
- Limpiar y secar el interior del congelador.
- Enciende el aparato conforme con el respectivo punto del manual.

Descongelación automática del frigorífico****

La cámara del frigorífico está equipada con la función de desescarche automático. Sin embargo, en la pared trasera de la cámara de frigorífico puede crearse la escarcha. Esto sucede cuando muchos productos frescos se almacenan en el frigorífico.

Descongelación automática del congelador****

El congelador está dotada de la función de descongelación automática (nofrost). Los alimentos son congelados con el aire frío generado en el circuito y la humedad del congelador se evacúa hacia afuera. Como consecuencia, en el congelador no se crea congelación excesiva y la escarcha y los productos no se adhieren.

Limpieza manual del refrigerador y el congelador.****

Se recomienda al menos una vez al año limpiar el refrigerador y el congelador. Esto prevendrá la posible creación de bacterias y malos olores.

Hay que desconectar el aparato entero, sacar los productos y limpiar con agua y un poco de detergente delicado. Secándolo finalmente con un paño suave.

Desmontaje y montaje de estantes

Eleve y saque el estante y, luego, apriete hasta sentir resistencia tal que la grapa del estante se encuentre en la guía (Fig. 15).

Desmontaje y montaje de estantes de la puerta

Eleve el estante de la puerta, saque e introduzca de nuevo en la posición deseada (Fig. 16).



En ningún caso en el centro del congelador no se puede introducir un calentador eléctrico, de ventilación ni secador para pelo.

** Se refiere a los aparatos que tienen cámara de congelador (*/**). No se refiere a los aparatos con el Sistema Non-Frost

*** Se refiere a los aparatos que tienen cámara de congelador. No se refiere a los aparatos con el Sistema Non-Frost

**** No se refiere a los aparatos dotados del Sistema Non-Frost

LOCALIZACIÓN DE ANOMALIAS

Síntomas	Posibles causas	Forma de reparación
El dispositivo no funciona	Corte en el circuito de la instalación eléctrica	- compruebe que el enchufe está introducido correctamente en la toma de electricidad - compruebe que el cable de alimentación de aparato no está dañado - compruebe que existe la tensión en la toma conectando otro aparato, por ejemplo, lámpara de noche - compruebe que el aparato está encendido por medio de fijar el termostato en la posición mayor que "OFF" ó "0".
No funciona la iluminación del interior de la cámara	La bombilla se ha aflojado o fundido (En aparatos con bombillas tradicionales).	- compruebe el punto anterior "Aparato no funciona" apretar o reemplazar la bombilla fundida (En aparatos con bombillas tradicionales).
El aparato congela refrigera y/o congela poco	Mala posición del mando	- mover el mando a la posición superior
	La temperatura de ambiente es superior o inferior que la temperatura de la tabla con la especificación técnica del aparato.	- el aparato está ajustado para trabajar a la temperatura indicada en la tabla con la especificación técnica del aparato.
	El aparato se encuentra en un lugar soleado o cerca de las fuentes de calor	- cambie la ubicación del aparato, según el manual de uso
	Carga única con gran cantidad de productos calientes	- espere hasta 72 horas para enfriar (congelar) productos y conseguir la temperatura deseada dentro de la cámara
	Dificultada circulación de aire dentro del aparato	- coloque los productos alimenticios y recipientes tal que no toquen la pared trasera del frigorífico
	El circuito de aire dificultado en la parte trasera del aparato	- dejar como mínimo 30 mm de distancia entre la pared y el aparato
	La puerta del frigorífico/congelador se abren con demasiada frecuencia y/o demasiado tiempo permanece abierta	- reduzca la frecuencia de apertura de la puerta y/o reduzca el tiempo que permanece abierta
	La puerta no cierra bien	- coloque los productos y recipientes tal que no dificulten el cierre de la puerta
	El compresor se activa pocas veces	- compruebe que la temperatura de ambiente no es inferior que el alcance de la clase climática
	La junta está mal colocada	- Verifique la junta
Trabajo continuo de aparato	Mala posición del mando	- mover el mando en la posición inferior
	Las demás causas como en el punto "El aparato congela refrigera y/o congela poco"	- compruebe según el punto anterior "El aparato congela refrigera y/o congela poco"
En la parte inferior del frigorífico se acumula el agua	El orificio de la evacuación de agua está obstruido (se refiere a los dispositivos con el orificio para evacuar condensado)	- limpiar el orificio de evacuación (véase el manual de uso capítulo - "Desescarche de frigorífico")
	Dificultada circulación de aire dentro de la cámara	- coloque los productos alimenticios y recipientes tal que no toquen la pared trasera del frigorífico
Los sonidos no proceden del trabajo normal de aparato	El aparato no está nivelado	- nivele el aparato
	El aparato toca muebles y/o otros objetos	- coloque el aparato tal que no toque otros objetos

SEI

Durante el uso normal del aparato pueden oírse diferentes sonidos que no son habituales

Sonidos fáciles de eliminar:

- ruido cuando la nevera no está nivelada ajuste la posición por medio de las patas delanteras. Even tualmente meter un trapo blando por debajo de las patas, en especial cuando el suelo es de gres.
- Contacto con el mueble de al lado mover la nevera.
- rechinamiento de cajones o estantes sacar y volver a meter el cajón o el estante.
- sonidos de las botellas que tocan una a la otra separar las botellas.

Los sonidos que se pueden oír durante el correcto funcionamiento, resultan del trabajo del termostato, compresor (activación), sistema de refrigeración (encogimiento y extensión del material bajo influencia de las diferencias de temperatura y del flujo del elemento refrigerador).

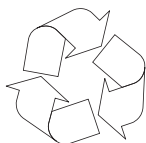
Protección de la capa de ozono



Para la fabricación de nuestro producto se usaron agentes refrigeradores y espumantes en un 100% libres de FCKW y FKW, lo cual influye favorablemente en la protección de la capa de ozono y en la reducción del efecto invernadero. En

cambio, la tecnología de aislamiento empleada que es moderna y amigable ocasiona bajo consumo de energía.

Reciclaje de embalaje



Nuestros embalajes se fabrican de materiales amigables para el medio ambiente que pueden servir para uso reiterado:

- Embalaje externo de cartón / película
- Forma de cualquier poliestireno espumado (PS) libre de FCKW
- Películas y sacos de polietileno (PE)

FIN DE LA VIDA ÚTIL



Quando no usemos más el producto, antes de deshechar para la chatarra el aparato gastado hay que cortar el cable de conexión.

Este aparato está marcado con símbolo de contenedor para desechos tachado de acuerdo con la Directiva Europea **2002/96/CE** y la ley española sobre el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo informa que este aparato, pasado el periodo de su uso, no debe ser situado junto con los demás desechos procedentes de casa.

El usuario está obligado a devolverlo a un lugar destinado para recoger el equipo eléctrico y electrónico gastado. Las entidades que realizan la recogida, incluyendo los puntos locales de recogida, tiendas, y entidades municipales crean el respectivo sistema que permite la devolución de este equipo.

El adecuado uso del equipo eléctrico y electrónico gastado ayuda a evitar las consecuencias que son nocivas para humanos y para el medio ambiente procedentes de la presencia de componentes peligrosos e inadecuado almacenamiento y procesamiento de estos dispositivos.

CLASE CLIMÁTICA

La información sobre la clase climática del aparato se encuentra en la tabla nominal. Indica la temperatura de ambiente (es decir, habitación donde funciona) en el que el producto funciona de forma óptima (correctamente).

Clase climática	Temperatura de ambiente permitida
SN	de +10°C a +32°C
N	de +16°C a +32°C
ST	de +16°C a +38°C
T	de +16°C a +43°C

Declaración del fabricante

El fabricante declara con la presente que el producto cumple los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas:

- directiva de baja tensión **2006/95/CE**,
- directiva de compatibilidad electromagnética **2004/108/CE**,
- *directiva de diseño ecológico* **2009/125/CE**

y por lo tanto el producto fue marcado **CE** y tiene declaración de conformidad compartida a las entidades que supervisan el mercado.

Garantía

Las prestaciones de garantía según la tarjeta de garantía.

El fabricante no se responsabilizará de los daños que resulten del inadecuado uso del producto.

CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

Desmonte la puerta del refrigerador/congelador

1. Use la herramienta adecuada para quitar el tornillo de la cubierta de la bisagra y a continuación elimine también la misma cubierta. Inserte el cable de comunicación en el orificio que se encuentra en la parte de arriba de la carcasa. (20.1)
2. Use la herramienta adecuada para quitar los 4 tornillos de la cubierta de la bisagra superior y a continuación elimine también la cubierta. Levante el casquillo la pequeña placa ciega de la puerta. (20.2)
3. Inserte el casquillo de la puerta y el cable de comunicación en el orificio de la puerta y a continuación coloque la pequeña placa ciega. (20.3)
4. Use la herramienta adecuada para quitar los 2 tornillos como se muestra en la siguiente figura para quitar el tapón del orificio en la parte de arriba de la carcasa y saque del orificio el cable de comunicación de la carcasa. Levante la pequeña placa ciega de la puerta y quite el casquillo de la puerta y su cable de comunicación (20.4)
5. Inserte el casquillo de la puerta en el orificio redondo de la puerta y luego coloque la pequeña placa ciega (20.5)
6. Levante la puerta del refrigerador en por lo menos 500mm hacia arriba para remover la puerta. (20.6)
7. Use la herramienta adecuada para eliminar los 3 tornillos de la cubierta de la bisagra del medio y a continuación quite la bisagra del medio (20.7)
8. Para desmontar la puerta del congelador, levántela del congelador hacia arriba en más de 500mm. (20.8)
9. Quite las patas ajustables delanteras que se encuentran debajo de la bisagra inferior; use la herramienta adecuada para quitar los 4 tornillos de la bisagra inferior y a continuación desmonte dicha bisagra (20.9)
10. El desmontaje de la puerta ha terminado (20.10)

Monte la puerta, los accesorios de la bisagra inferior en las posiciones correspondientes del lado opuesto.

11. Use la herramienta adecuada para sacar el casquillo de la puerta como se muestra en la siguiente figura y móntelo en su posición correspondiente del lado opuesto (20.11)
12. Use la herramienta adecuada para remover los tornillos de los tapones como se muestra en la siguiente figura, luego fíjelos en el lado opuesto de la puerta (20.12)
13. Use la herramienta adecuada para quitar el pasador y dos tapones de la bisagra inferior, luego móntelos en la posición que se muestra en la siguiente figura. (20.13)

Esto aplica para cuando queremos que la puerta abra hacia la derecha. Esto aplica para cuando queremos que la puerta abra hacia la izquierda

14. Quite manualmente la pata ajustable delantera como se muestra a continuación y fije la bisagra inferior en el lado opuesto de la carcasa, fije los tornillos usando la herramienta adecuada (20.14)
15. Monte la pata ajustable delantera más corta al lado de la bisagra inferior y ajuste la altura de la pata para nivelar el refrigerador (20.15)
16. Coloque la puerta del refrigerador y gire la bisagra del medio en 180°, después móntelo en el lado opuesto de la carcasa, use la herramienta adecuada para atornillar los 3 tornillos de fijación de la bisagra del medio (20.16)
17. Coloque la puerta del refrigerador y fije la bisagra superior en el lado opuesto de la carcasa; use la herramienta adecuada para atornillar los 4 tornillos de fijación de la bisagra superior. A continuación, conecte el cable de comunicación de la puerta y la de la carcasa, luego coloque la cubierta de la bisagra superior y fíjela con un tornillo.
18. Monte el tapón del orificio en el lado opuesto de la carcasa, use la herramienta adecuada para atornillarlo (20.17)
19. Aquí termina el proceso de desmontaje de la puerta (20.18)
20. Figura de la puerta que se abre hacia la derecha (20.19)

BLAHOPŘEJEME K VOLBĚ ZNAČKY AMICA

VÁŽENÍ KLIENTI!

Tento spotřebič je spojením výjimečné snadnosti obsluhy a dokonalé efektivity. Každý výrobek byl před opuštěním továrny důkladně zkontrolován z hlediska bezpečnosti a funkčnosti.

Prosíme Vás o pozorné přečtení návodu obsluhy před uvedením spotřebiče do provozu.

CZ



Ilustrace v tomto návodu k obsluze mají názorný charakter. Úplné vybavení spotřebiče se nachází v příslušné kapitole.



Myčka nádobí je určena výlučně pro domácí použití.

Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče.



Některé zápisy v tomto návodu jsou sjednocené pro chladicí spotřebiče různých typů, (pro chladničky, chladničky/mrazničky anebo mrazničky. Informace na téma druhu Vašeho spotřebiče se nachází v Technickém listu připojenému k výrobku.

Wýrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržením zásad obsažených v tomto návodu.

Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.

Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohledu. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výsuvné součásti a zavěšovat se na dveře. Chladnička-mraznička funguje správně v okolní teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací. Nepoužívejte ji ve sklepě, síni, a v neohřívané chatě na podzim i v zimě.

Během umístování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.

Chladnička s mrazničkou se nemá naklánět v úhlu nad 40° od středové osy během přepravy, přenášení nebo umístování. Pokud vznikla taková situace, spotřebič se může zapnout po uplynutí minimálně 2 hodin od jeho umístění (obr. 2).

Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.

Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smršťováním součástí v důsledku teplotních změn.

S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče

V případě poškození chladicího okruhu je třeba na několik minut vyvětrat místnost, ve které se nachází spotřebič (tato místnost musí mít alespoň 4 m³; pro spotřebič s izobutanem /R600a).

Výrobky, i když jen částečně rozmrazené, nelze znovu zmrazovat.

Nápoje v lahvích a plechovkách, zejména nápoje syčené oxidem uhličitým, se nemají uchovávat v mrazicím prostoru mrazničky. Plechovky a lahve mohou popraskat.

Nemají se dávat do úst zmrazené výrobky ihned po vyjmutí z mrazničky (zmrzlina, kostky ledu, atp.), jejich nízká teplota může způsobit bolestivé omrzliny.

Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálek kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstříkované chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.

Jestliže bude napájecí vodič poškozený, musí být vyměněný v specializovaném opravářském podniku.

Spotřebič slouží k přechovávání potravin, nepoužívejte ho k jiným účelům.

Spotřebič úplně odpojte od napájení (vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky) v případě provádění takových činností, jakými jsou čištění, údržba anebo změna místa ustavení

To zařízení může být používané dětmi ve věku 8 let a staršími, osoby s omezenými fyzickými anebo mentálními schopnostmi, jak rovněž osoby bez zkušenosti a bez znalosti zařízení mohou konvici používat, pokud jsou dozorované anebo byly instruované ohledně obsluhy zařízení bezpečným způsobem a znají ohrožení spojené s používáním zařízení. Děti si nemohou se zařízením hrát. Čištění a konzervace zařízení nemůže být vykonávaná dětmi, ledaže skončily 8 let a mají dohled zodpovědné osoby.

Anti-bacteria System (Vyskytuje se v závislosti od modelu. Jeho přítomnost je signalizovaná příslušnou nálepkou uvnitř komory spotřebiče) - Speciální antibakterický přípravek, který je přidáván do materiálu, ze kterého je vyrobený vnitřek chladničky, chrání v ní přechovávané produkty před plísněmi, bakteriemi a mikroorganismy a také nedovoluje vznik nepříjemného zápachu. Díky tomu produkty déle zachovávají svoji čerstvost.

Pro získání více místa v mrazničce, je možné z ní vyjmout zásuvky a umisťovat produkty bezprostředně na policích. Neovlivňuje to termickou a mechanickou charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky byl vypočítaný s vyjmutými zásuvkami.

Instalace před prvním spuštěním

- Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásky zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čistícím prostředkem.
- Polystyrénové části obalu se nemají vyhazovat. V nutném případě opětovného převozu je třeba chladničku s mrazničkou zabalit do částí polystyrénu a fólie a také zajistit lepicí páskou.
- Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přídavkem.
- Chladničku s mrazničkou je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v povzdálí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.
- Na vnějším povrchu výrobku se může nacházet ochranná fólie, kterou je zapotřebí odstranit.
- Vodorovné ustavení spotřebiče je třeba upravit zašroubováním 2 nastavitelných předních nožek (obr. 3)
- Pro zabezpečení svobodného otevírání dvířek, je vzdálenost mezi boční stranou výrobku (ze strany závěsů dvířek), a stěnou místnosti představena na výkresu č. 5.*
- Je třeba se postarat o vhodnou ventilaci místnosti a dostatečnou cirkulaci vzduchu v prostoru okolo spotřebiče (obr. 6).*

Minimální vzdálenosti od tepelných zdrojů:

- od elektrických, plynových sporáků a jiných - 30 mm,
- od plynových nebo uhelných kotlů - 300 mm,
- od vestavěných trub - 50 mm

Pokud není možné dodržení výše stanovených vzdáleností, je třeba použít vhodnou izolační desku.

- Zadní stěna chladničky a zejména kondenzátor a jiné součásti chladicího oběhu se nemohou dotýkat jiných součástí, které mohou způsobit poškození, zvláště (s trubkou CO a přívádějíci vodu).
- Není přípustná jakákoliv manipulace se součástmi agregátu. Je třeba věnovat mimořádnou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození kapilární trubky, která je viditelná v kompresorovém prostoru. Tato trubka nemůže být ohýbána, narovnávána ani kroucena.
- Poškození kapilární trubky uživatelem způsobuje ztrátu nároků vyplývajících ze záruky (obr. 8).
- Ve vybraných modelech se úchyt dvířek nachází uvnitř výrobku a je nutné ho přišroubovat vlastním šroubovákem.

Připojení napájení

- Před připojením se doporučuje nastavit otáčecí kolečko regulátoru teploty do polohy „OFF” nebo jiné, způsobující odpojení spotřebiče od napájení (viz strana s popisem ovládání).
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 220-240V/ 50Hz správně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jističnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventuálních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.
- Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozváděče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS.
- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřezů a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Údaje jsou uvedené na výkonovém štítku umístěném dole na vnitřní stěně chladicího prostoru chladničky**.

Odpojení od napájení

- Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpólového vypínače (obr. 9).

* Netýká se spotřebičů do vestavění

** V závislosti od modelu

Ovládací panel (Výkr. 10).

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Vyčistěte části chladničky používající vlažnou vodu s dodatkem malého množství neutrálního detergentu, a poté pouze čistou vodu. Vyfete do sucha.

Poznámky: Elektrické části chladničky pouze vytřete suchým hadříkem.

2. Zapněte napájení. Kompresor začíná pracovat.

3. Po 30 minutách otevřete dvířka. Jestliže v chladničce došlo k výraznému snížení teploty, znamená to, že systém chladničky je fungující. Pokud bude chladnička pracovat určitou dobu, regulátor teploty nastaví automaticky teplotu v mezích hraničních hodnot.

Displej je umístěn uprostřed dvířek chladničky. Jeho systém je představený na níže umístěné ilustraci.

ÚVOD DO TLAČÍTEK

1. Chladnička: do nastavování teploty chladničky

2. Mraznička: do nastavování teploty mrazničky

3. Funkce: pro volbu funkce rychlého zchlazování, rychlého zmrazování, funkce inteligence a prázdniny

4. OK: do zavedení nebo výstupu z nastavení dané funkce

Připojení spotřebiče k napájení poprvé

V průběhu prvního připojování spotřebiče k napájení se displej rozsvítí na 2 sekundy, a potom přejde do normálního režimu, a spotřebič bude fungovat v souladu s funkcí inteligence.

Ovládání pomocí displeje

Když jsou dvířka chladničky uzavřená a po dobu 3 minut nepoužíváme žádná tlačítka, tehdy podsvícení displeje zhasne.

Aby byl displej podsvícený, otevřete dvířka chladničky nebo stlačíte libovolné tlačítko.

Nastavení teploty

1. Stlačíte tlačítko „chladnička“ nebo „mraznička“ a když zabliká, bude možné nastavit teplotu; při každém stlačení tlačítka následuje příslušná změna teploty (teplota je promítnutá na displeji). (Není možné nastavování teploty ve funkcích rychlého zchlazování, rychlého zmrazování, inteligence a prázdniny.)

2. Jestliže v průběhu nastavování teploty nebudeme používat žádná tlačítka po dobu 5 sekund, tehdy tlačítko přestane blikat a bude použita nastavená teplota.

Cyklus teploty

Chladnička: 2°C → 3°C → 4°C → 5°C → 6°C → 7°C → 8°C → VYPN. → 2°C

Mraznička: -24°C → -23°C → -22°C → -21°C → -20°C → -19°C → -18°C → -17°C → -16°C → -24°C

Inteligence

Ve funkci inteligence v chladničce panuje teplota 4°C, a v mrazničce -18°C.

Není možné změnit hodnotu teploty, ale je možné stlačit tlačítko zóny teploty, pro kontrolu teploty.

1. Pro přechod do funkce inteligence

Stlačíte tlačítko „volba“, až začne blikat, a poté stlačíte tlačítko „OK“, pro přechod do této funkce.

2. Pro výstup z funkce inteligence

V průběhu fungování funkce inteligence, stlačíte tlačítko „volba“, až přejde do funkce inteligence a stlačíte „OK“, pro výstup z této funkce. Podsvícení zhasne.

Následuje vrácení teplot do hodnoty před fungováním funkce inteligence.

Rychlé zchlazování

Ve funkci rychlého zchlazování v chladničce panuje teplota 2°C a není možné ji změnit.

1. Pro přechod do funkce rychlého zchlazování

Stlačíte tlačítko „volba“, až začne blikat na nastavení „rychlé zchlazování“, a poté stlačíte „OK“, pro výstup z této funkce.

Stlačíte tlačítko „volba“, až začne blikat na nastavení „rychlé zchlazování“, a poté stlačíte „OK“, pro výstup z této funkce.

2. Pro výstup z funkce rychlého zchlazování

V průběhu fungování funkce rychlého zchlazování stlačíte tlačítko „volba“, až přejde do nastavení „rychlé zchlazování“, a poté stlačíte „OK“, pro výstup z této funkce.

Podsvícení rychlého zchlazování zhasne a následuje navrácení teploty do hodnoty před rychlým zchlazováním.

Rychlé zmrazování

Ve funkci rychlého zmrazování je možné nastavení teploty chladničky, a není možné nastavovat teplotu v mrazničce.

1. Pro přechod do funkce rychlého zmrazování

Stlačíte tlačítko „volba“, až začne blikat na nastavení „rychlé zmrazování“, a poté stlačíte tlačítko „OK“, pro přechod do této funkce.

2. Pro výstup z funkce rychlého zmrazování V průběhu fungování funkce rychlého zmrazování stlačíte tlačítko „volba“, až přejde do nastavení „rychlé zmrazování“, a poté stlačíte „OK“, pro výstup z této funkce.

Podsvícení rychlého zmrazování zhasne a následuje navrácení teploty do hodnoty před rychlým zmrazováním.

Po uplynutí doby rychlého zmrazování (26 hodin) následuje automatický výstup z této funkce.

Přechod do funkce inteligence způsobuje zakončení rychlého zmrazování.

Prázdniny

Ve funkci prázdniny je v chladničce 14°C a není možná změna teploty v této komoře.

1. Pro přechod do funkce prázdniny

Stlačíte tlačítko „volba“, až začne blikat na nastavení „prázdniny“, a poté stlačíte tlačítko „OK“, pro přechod do této funkce.

2. Pro výstup z funkce prázdniny

V průběhu fungování funkce prázdniny stlačíte tlačítko „volba“, až přejde do nastavení „prázdniny“, a poté stlačíte „OK“, pro výstup z této funkce.

Podsvícení prázdniny zhasne a následuje navrácení teploty do hodnoty před nastavením funkce prázdniny.

Funkce prázdniny se vypíná v průběhu fungování funkce inteligence a rychlého zchlazování.

Paměť v průběhu výluky v napájení

Konstrukce chladničky umožňuje automatické uchování všech nastavení v průběhu výluky v napájení/odpojení napájení. Po opětovném připojení bude chladnička pracovat na nastavení před výlukou napájení.

Opoždění připojení napájení

Aby nedošlo k poškození chladničky v případě náhlého odpojení a vrácení napájení, spotřebič se nenastartuje okamžitě, jestliže výluka v napájení bude kratší než 5 minut.

Poplašný signál přilíží vysoké teploty v mrazničce (pouze při zapnutém napájení)

Jestliže v průběhu prvního připojení napájení bude teplota v mrazničce vyšší než 10°C, kontrolka komory mrazničky se rozsvítí a bude blikat číslo označující teplotu.

Stlačte libovolné tlačítko nebo počkejte 5 sekund, kontrolka přestane blikat a následuje návrat k nastavené teplotě.

Poplašný signál otevřených dvířek chladničky

Jestliže chladnička bude otevřena déle než 3 minuty, zazní zvuk bzučáku. Uzavřete dvířka nebo stlačte libovolné tlačítko, aby se vypnul poplašný signál. Ale v tom druhém případě se poplašný signál opětovně ozve po 3 minutách.

Poplašný signál poruchy čidla

Jestliže jsou promítané symboly „E0“, „E1“, „E2“ nebo jiné netypické symboly, označuje to poruchu čidla a nutnost opravy chladničky.

Uchovávání potravin v chladničce a mrazničce

Během uchovávání potravin v tomto spotřebiči postupujte podle níže uvedených doporučení.

- Výrobky je třeba vkládat na talířcích, v nádobách nebo zabalené do alobalu.
- **Rovnoměrně rozložit na plochách polic.**
- Je třeba si všimnout, zda se potraviny nedotýkají zadní stěny, pokud ano, tehdy to může způsobit usazení námrazy nebo navlhnutí potravin.
- **Do chladničky se nemají vkládat nádoby s horkým obsahem.**
- Potraviny snadno přijímající cizí pachy, takové jako máslo, mléko, tvaroh a také takové, které mají intenzivní vůni např. ryby, uzeniny, sýry – je třeba ukládat na police zabalené do fólie nebo v hermeticky uzavřených nádobách.
- Uchovávání zeleniny obsahující velké množství vody způsobuje osazování vodní páry nad nádobami na zeleninu; toto nevede k správnému fungování chladničky.
- Před vložením zeleniny do chladničky je třeba ji dobře osušit.
- Přílišná vlhkost zkracuje dobu uchovávání zeleniny, zejména listnaté.
- Zeleninu je třeba uchovávat nemytou. Mytí odstraňuje přirozenou ochranu a proto je lépe umýt zeleninu těsně před požitím.
- Doporučuje se vkládání výrobků do přirozené hranice naplnění (obr. 11a / 11b).**

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Přirozená hranice naplnění
4. (*/***)

- Připouští se ukládání výrobků na drátěných policích mrazničky.*
- Připouští se vysunutí výrobků na polici o 20-30 mm od přirozené hranice naplnění.**
- Pro zvýšení naplňovacího prostoru a uložení produktů v komoře na dně do maximální výšky je možné odstranit dolní koš.*

Zmrazování výrobků**

- Zmrazovat je možno prakticky všechny potravinářské výrobky s výjimkou zeleniny konzumované v syrovém stavu, např. zelený salát.
- Ke zmrazování se používají pouze potravinářské výrobky nejvyšší kvality, rozdělené na porce určené pro jednorázovou spotřebu.
- Produkty je nutné balit do materiálů bez zápachu, odolné vůči vnikání vzduchu a vlhkosti a nereagující na tuky. Nejlepšími materiály jsou: sáčky nebo archy z polyetylenové a hliníkové fólie.
- Obal musí být těsný a těsně přiléhat k zmrazeným výrobkům. Nepoužívejte skleněné nádoby.
- Čerstvé a teplé potravinářské výrobky (při okolní teplotě) vložené za účelem zmrazení se nemají dotýkat již zmrazených potravin.
- Doporučuje se, aby se během 24 hodin do mrazničky nevkládalo najednou více čerstvých potravin, než je uvedeno v tabulce.
- Pro zachování dobré kvality zmrazovaných výrobků se doporučuje přeskupit zmrazené výrobky

nacházející se ve střední části mrazničky tak, aby se nedotýkaly výrobků, které ještě nejsou zmrazené.

- Doporučujeme zmrazené porce přesunout na jednu stranu mrazicího prostoru a čerstvé porce ke zmrazení uložit na opačné straně a maximálně přisunout k zadní a boční stěně.
- Do zmrazování výrobků používejte prostor, který je označen (*/***)
- **Je třeba pamatovat, že na teplotu mrazicího prostoru mrazničky mají vliv mimo jiné: okolní teplota, stupeň naplnění potravinářskými výrobky, četnost otevírání dveří, tloušťka námrazy v mrazničce, nastavení termostatu.**
- **Kdyby po zavření dveří mrazicího prostoru mrazničky nešly dveře ihned zpět otevřít, doporučujeme počkat 1 až 2 minuty, až bude vzniklý podtlak vyrovnán.**

Doba uchovávání zmrazených výrobků je závislá na jejich kvalitě v čerstvém stavu před zmrazením a také na teplotě uchovávání. Při zachování teploty -18°C nebo nižší jsou doporučeny následující doby uchovávání:

Výrobky	Měsíce
Hovězí	6-8
Telecí	3-6
Drůbky	1-2
Vepřové	3-6
Drůbež	6-8
Vejsce	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovoce	10-12

Komora rychlého chlazení neslouží k přechovávání chlazených pokrmů. V této komoře je možné vyrábět a přechovávat kostky ledu.***

* Týká se spotřebičů s komorou mrazničky v dolní části spotřebiče

** Týká se spotřebičů majících komoru mrazení (*/***)

*** Netýká se spotřebičů vybavených komorami zmrazování označených (*/***)

Praktické porady

- Neumísťujte chladničku ani mrazničku poblíž ohřívačů, sporáků anebo je nevystavujte na bezprostřední působení slunečních paprsků.
- Přesvědčte se, že ventilační otvory nejsou zakryté. Jednou anebo dvakrát ročně z nich odstraňte prach a očistěte je.
- Zvolte příslušnou teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničce jak rovněž -18°C v mrazničce je postačující
- Při výjezdu na dovolenou, náleží zvýšit teplotu v chladničce.
- Dvířka chladničky anebo mrazničky otevírejte pouze tehdy, pokud to je nutné. Je dobré mít informace, jaké potraviny jsou přechovávány v chladničce a kde přesně se nacházejí. Nespoteřebované potraviny je zapotřebí co nejrychleji schovat zpátky do chladničky anebo mrazničky, dokud se nezahřejí.
- Pravidelně vytírejte vnitřek chladničky hadříkem navlhčeným jemným detergentem. Spotřebič bez funkce automatického rozmrazování, pravidelně rozmrazujte. Nedovolte vytvoření se vrstvy jinovatky hrubší jak 10 mm.
- Těsnění kolem dvířek udržujte v čistotě, v opačném případě se dvířka nebudou úplně zavírat. Poškozené těsnění musíte vždy vyměnit.

Co znamená hvězdičky?

- * Teplota nepřekračující -6°C postačí pro přechovávání zmrazených potravin přibližně jeden týden. Zásuvky anebo komory označené jednou hvězdičkou jsou (nejčastěji) v lacinějších chladničkách.
- ** V teplotě nižší než -12°C je možné přechovávat potraviny v čase 1-2 týdnů bez ztráty chuťových vlastností. Není postačující pro zmrazování potravin.
- *** Hlavně používané do zmrazování potravin v teplotě nižší než -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravin hmotnosti do 1 kg.
- **** Tak označený spotřebič umožňuje přechovávání potravin v teplotě nižší než -18°C a zmrazování většího množství potravin.

Zóny v chladničce

- S ohledem na přirozenou cirkulaci vzduchu, se v komoře chladničky nacházejí různé teplotní zóny.
- Nejchladnější prostor se nachází bezprostředně nad zásuvkami se zeleninou. V tomto prostoru přechovávejte choulostivé a snadno kazící se produkty jako
 - ryby, maso, drůbež,
 - uzeniny, uvažené pokrm,
 - pokrmy anebo upečené produkty obsahující vejce anebo smetanu,
 - čerstvé zákusky, směsi zákusků,
 - balenou zeleninu a jiné čerstvé potraviny s etiketou příkazující přechovávání v teplotě cca 4°C.
- Nejtepleji je v horní části dvířek. Zde se nejlépe přechovávají sýry a máslo.

Produkty, které by neměly být přechovávány v chladničce

- Ne všechny produkty jsou vhodné do přechovávání v chladničce. Patří k nim:
 - ovoce a zelenina citlivá vůči nízkým teplotám, jako na příklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčata a okurky,
 - nezralé ovoce,
 - brambory

Příklad rozmístění produktů v spotřebiči (Obr. 12).

K čištění pláště a umělohmotných částí výrobků nikdy nepoužívejte rozpouštědel, jak rovněž ostrých, brusných čistících přípravků (např. prášku anebo čistících past)! Používejte pouze tekuté jemné mycí prostředky, jak rovněž měkké hadříky. Nepoužívejte houbičky.

Odmrazování chladničky***

- Na zadní straně chladničky vzniká námraza, která je odstraňována automaticky. Během odmrázování se mohou spolu s kondenzátem do otvoru žlábků dostávat nečistoty. Toto může způsobit ucpání otvoru. V takovém případě je třeba otvor lehce protlačit čistícím trubek (obr. 13)
- Spotřebič pracuje cyklicky: chladí (tehdy se na zadní stěně tvoří námraza), následovně se odmrazuje (kondenzát stéká po zadní stěně).



Před započetím čištění je třeba bezpodmínečně odpojit spotřebič od napájení vytazením zástrčky ze síťové zásuvky, vypnutím nebo výsroubováním pojistky. Je nepřípustné, aby se voda dostala do řídicího panelu nebo osvětlení.

- K rozmrazování nedoporučujeme používat prostředky ve spreji. Mohou způsobit vznik výbušných směsí, obsahovat ředidla, která mohou poškodit plastové části spotřebiče a dokonce být nebezpečné pro zdraví.
- Je třeba dávat pozor, aby voda používaná k mytí pokud možno nestékala odtokovým otvorem do odpařovací misky.
- Celý spotřebič s výjimkou těsnění dveří je třeba mýt jemným čistícím prostředkem. Těsnění ve dveřích je třeba vyčistit čistou vodou a vytřít dosucha.
- Je třeba důkladně umýt všechny součásti výbavy (nádoby na zeleninu, dveřní regály, skleněné police atd.).

Odmrazování mrazničky**

- Odmrazování mrazicího prostoru se doporučuje spojit s mytím spotřebiče.
- Větší nahromadění ledu na mrazicích plochách ztěžuje provozní účinnost spotřebiče a způsobuje větší spotřebu elektrické energie.
- Doporučujeme odmrázovat spotřebič alespoň jedenkrát nebo dvakrát za rok.
- Pokud se uvnitř nacházejí výrobky, je třeba nastavit otočný knoflík do polohy max. asi 4 hodiny před plánovaným rozmrazením. Toto zajistí možnost uchovávání výrobků při okolní teplotě po delší dobu.
- Po vyjmutí potravin z mrazničky je třeba je vložit do misky, zabalit do několika vrstev nového papíru, zavinout do deky a uchovávat na chladném místě.
- Rozmrazování mrazničky má být provedeno pokud možno rychle. Delší uchovávání výrobků při okolní teplotě zkracuje dobu jejich použitelnosti.

Pro odmrázování mrazicího prostoru mrazničky je třeba:**

- Nastavit otočný knoflík termostatu do polohy "OFF" / „0“, vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Otevřít dveře, vyjmout výrobky.
- Asi za půl hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstranit vrstvu ledu, vody.
- Umýt a vysušit vnitřek mrazničky.
- Zapnout spotřebič podle příslušného bodu v návodu.

Automatické odmrázování chladničky****

Chladicí prostor chladničky byl vybaven funkcí automatického odmrázování. Přesto na zadní stěně chladicího prostoru chladničky může vznikat námraza. Převážně se takto děje, když se v chladicím prostoru uchovává mnoho čerstvých potravinářských výrobků.

Automatické odmrázování mrazničky****

Mrazicí prostor mrazničky byl vybaven funkcí automatického odmrázování (no-frost). Potraviny jsou zmrazovány chladicím systémem oběhového vzduchu a vlhkost z mrazicí komory mrazničky je odváděna vně. Ve výsledku v mrazničce nevzniká zbytečná námraza a výrobky k sobě nepřimrzají.

Ruční mytí mrazicího prostoru chladničky a mrazničky****

Prostor chladničky a mrazničky se doporučuje umýt přinejmenším jednou za rok. Toto zabraňuje vzniku bakterií a nepříjemných zápachů. Celý spotřebič je třeba vypnout tlačítkem (1), vyjmout výrobky a prostory umýt vodou s přídavkem jemného čistícího prostředku. Nakonec prostory vytřít hadříkem.

Vytahování a vkládání polic

Vysunout polici a potom vtlačit na doraz tak, aby západka police zaskočila do výřezu vodící lišty (obr. 15).

Vytahování a vkládání dveřního regálu

Nadzvednout regál, vytáhnout a nasadit shora zpět do požadované polohy (obr. 16).



V žádném případě se nesmí dávat do vnitřku mrazničky elektrický, foukací ohřívač ani fén na vlasy.

** Týká se spotřebičů majících komoru mrazení (*). Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

*** Týká se spotřebičů majících komoru chladničky. Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

**** Týká se spotřebičů vybavených beznámrazovým systémem

URČOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje	Přerušený obvod elektrické instalace	- zkontrolovat, zda je zástrčka správně - zjistit, zda není poškozen napájecí kabel spotřebiče - zjistit, zda je v zásuvce napětí – připojit jiný spotřebič např. stolní lampičku - zjistit, zda je spotřebič zapnutý – nastavit termostat do polohy vyšší než „OFF“.
Nefunguje osvětlení vnitřního prostoru	Žárovka není dotažená nebo je spálená (Ve spotřebičích se žárovkou).	- zkontrolovat předchozí bod "Spotřebič nefunguje" - dotáhnout nebo vyměnit spálenou žárovku (Ve spotřebičích se žárovkou).
Přístroj je příliš nízká se ochladí a / nebo zimnice	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do vyšší polohy
	Teplota okolního prostředí je větší anebo menší od teploty uvedené v tabulce technické specifikace spotřebiče.	- spotřebič je přizpůsobený do práce v teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací spotřebiče.
	Spotřebič stojí na nasluněném místě nebo blízko tepelných zdrojů	- změnit místo ustavení spotřebiče podle návodu k obsluze
	Jednorázové naplnění velkým množstvím teplých výrobků	- počkat asi 72 hodin na vychlazení (zmrazení) výrobků a dosažení požadované teploty vnitřního prostoru
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložít potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
	Ztížená cirkulace vzduchu ze zadní strany spotřebiče	- odsunout spotřebič od stěny min. 30 mm
	Dveře chladničky/mrazničky jsou příliš často otevřeny a/nebo zůstávají dlouze otevřené	- omezit četnost otevírání dveří a/nebo zkrátit dobu, po jakou dveře zůstávají otevřené
	Dveře se nedovírají	- výrobky a nádoby uložit tak, aby neztěžovaly zavírání dveří
	Kompresor se zřídka zapíná	- zkontrolujte zda teplota okolního prostředí není menší než rozsah klimatické třídy
Spátne vložené těsnění dveří	- zatlačit těsnění	
Nepřetřžitý provoz spotřebiče	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do nižší polohy
	Zbývající příčiny jako v bodě „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“	- zkontrolujte podle předcházejícího bodu „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“
V dolní části chladničky voda	Odváděcí otvor vody je ucpaný	- vyčistit odtokový otvor (viz Návod k obsluze, kapitola - „Odmrazování chladničky“)
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložít potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
Zvuky nevycházející z normálního provozu spotřebiče	Spotřebič není správně	- správně ustavit spotřebič
	Spotřebič se dotýká nábytku a/nebo jiných předmětů	- spotřebič postavit volně tak, aby se nedotýkal jiných

CZ

Během normálního používání chladicího zařízení mohou vystupovat různé zvuky, které nemají žádný vliv na bezchybnou práci chladničky.

Zvuky, které se lehce odstraňují:

- hluk, kdy chladnička nestojí svisle - usměrňte nastavení pomocí nastavitelných nožiček vpředu. Můžete také podložit pod rolky ze zadu měkkou látku, především v případě, že podlaha je provedena z podlahových dlaždic
- otírání se o sousední nábytek – přesuňte chladničku.
- skřípání zásuvek anebo poliček – vytáhněte a opětovně vložte zásuvku anebo poličku.
- zvuky způsobené dotýkajícími se láhvemi – odsuňte láhve od sebe.

Zvuky, které mohou být slyšitelné během správné exploatace, vyplývají z práce termostatu, kompresoru (připojení), chladicí soustavy (chlazení (smršťování a rozšiřování materiálu vlivem teplotních rozdílů), jak rovněž průtoku chladicího médium).



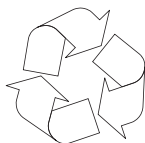
Ochrana ozonové vrstvy



K výrobě našeho spotřebiče byla použita chladicí média a pěnící látky 100% bez FCKW a KW, má příznivý vliv na ochranu ozonové vrstvy a zmenšení skleníkového efektu. A právě použitá moderní technologie a izolace přátelská k

životnímu prostředí způsobuje nízkou spotřebu elektrické energie.

Recyklace obalu



Naše obaly jsou vyráběny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, hodících se k opětovnému použití:

- Vnější obal z lepenky / fólie
- Tvar z pěnového polystyrenu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)



LIKVIDACE / ZUŽITKOVÁNÍ SPOTŘEBIČE



Pokud už nebudeme používat spotřebič, tak je třeba opotřebenému zařízení před zešrotováním uříznout připojovací kabel.



Výměna napájecího kabelu – připojení typu Y.

Jestliže připojovací kabel bude poškozen, tak musí být vyměněn. Neodpojitelný připojovací kabel musí být vyměněn ve specializovaném servisu nebo kvalifikovaným pracovníkem.

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES. Takovéto označení nás informuje, že tento spotřebič po období jeho používání nemůže být vyhozen s jinými domácími odpady. Uživatel je povinen ho odevzdat do sítě sběrných míst. Síť sběrných míst včetně lokálních sběrných dvorů tvoří vhodný systém umožňující odevzdání těchto spotřebičů.

Vhodné zacházení s opotřebenými elektrickými a elektronickými spotřebiči přispívá k zamezení důsledků nepříznivých pro zdraví lidí a životní prostředí, vyplývajících z přítomnosti nebezpečných složek a také nevhodného skladování a zužitkování takovýchto spotřebičů.

KLIMATICKÁ TŘÍDA

Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

Klimatická třída	Přípustná okolní teplota
SN	z +10°C na +32°C
N	z +16°C na +32°C
ST	z +16°C na +38°C
T	z +16°C na +43°C

Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- směrnice pro nízkonapěťová zařízení **2006/95/EC**,
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/EC**,
- směrnice ErP - **2009/125/EC**

a proto byl spotřebič označen **CE** a také bylo pro něho vystaveno prohlášení o shodě poskytované orgánům pro dohled nad trhem.

Záruka

Záruční služby jsou prováděné v souladu se záručním listem.
Výrobce neodpovídá za jakékoliv škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem.

ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVÍŘEK

Demontáž dvířek chladničky/mrazničky

1. Pomocí nářadí vyšroubujte šroub z krytu závěsu a poté sejměte kryt. Vložte komunikační vodič do otvoru v horní části pláště (20.1)
2. Pomocí nářadí vyšroubujte 4 šrouby z krytu horního závěsu, a poté sejměte kryt. Nazdvihněte vložku dvířek a malou záslepku na dvířkách (20.2)
3. Vložte vložku dvířek a komunikační vodič do otvoru v dvířkách, a poté založte malou záslepku (20.3)
4. Pomocí nářadí vyšroubujte 2 šrouby, jak je ukázáno na níže uvedené ilustraci, pro sejmутí krytu otvoru na horní části pláště, a vyjměte komunikační vodič pláště z otvoru. Nazdvihněte malou záslepku na dvířkách a vyjměte vložku dvířek a komunikační vodič (20.4)
5. Vložte vložku dvířek do kulatého otvoru, a poté vložte malou záslepku (20.5)
6. Přesuňte dvířka chladničky nahoru o více než 500 mm, aby je bylo možné sejmout (20.6)
7. Pomocí nářadí vyšroubujte 3 šrouby z krytu prostředního závěsu, a poté sejměte prostřední závěs (20.7)
8. Přesuňte dvířka mrazničky nahoru o více než 500 mm, aby je bylo možné sejmout (20.8)
9. Vyjměte regulované přední nožičky zespodu dolního závěsu; Pomocí nářadí vyšroubujte 4 šrouby z dolního závěsu, a poté demontujte dolní závěs (20.9)
10. Zakončeno demontáž dvířek (20.10)

Zamontujte dvířka a příslušenství dolního závěsu v příslušných pozicích na druhé straně.

11. Pomocí nářadí vyjměte vložku dvířek, jak je ukázáno na níže uvedené ilustraci, a zamontujte ji v příslušné pozici na druhé straně (20.11)
12. Pomocí nářadí vyšroubujte šrouby z osy omezovačů, jak je ukázáno na níže uvedené ilustraci, a poté je zamontujte do druhého boku dvířek (20.12)
13. Pomocí nářadí vyjměte osu a dva omezovače nacházející se na dolním závěsu, a poté je zamontujte na pozici představené na níže uvedeném výkresu (20.13)

Zamontujte dvířka chladničky a dvířka mrazničky na protilehlé straně.

14. Vyjměte ručně regulovanou přední nožičku, jak je ukázáno níže, a poté zamontujte dolní závěs na druhé straně pláště a pomocí nářadí našroubujte šrouby (20.14)
15. Zamontujte kratší regulovanou přední nožičku na straně dolního závěsu a vyregulujte výšku nožičky tak, aby chladnička byla umístěna ve vodorovné poloze (20.15)
16. Vložte dvířka mrazničky a obraťte prostřední závěs o 180°, a poté ho zamontujte do druhého boku pláště; pomocí nářadí našroubujte 3 šrouby, pro připevnění prostředního závěsu (20.16)
17. Vložte dvířka chladničky a zamontujte horní závěs do druhého boku pláště; pomocí nářadí našroubujte 4 šrouby, pro připevnění horního závěsu. Následovně spojte komunikační vodič dvířek a komunikační vodič pláště, potom vložte kryt horního závěsu a připevněte ho pomocí šroubu.
18. Vložte kryt otvoru na druhém boku pláště a připevněte ho pomocí nářadí a šroubů (20.17)
19. Zakončeno opětovnou montáž dvířek. Ilustrace představují otevírání dvířek z pravé strany (20.18)
20. Ilustrace představují otevírání dvířek z levé strany (20.19)

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI!

Tento spotrebič je spojením výnimočnej ľahkosti obsluhy a dokonalej efektivity. Každý výrobok bol pred opustením továrne dôkladne skontrolovaný z hľadiska bezpečnosti a funkčnosti.

Prosíme Vás o pozorné prečítaní návodu na obsluhu pred uvedením spotrebiča do prevádzky.

SK



Ilustrácie v tomto návode na obsluhu majú názorný charakter. Plné vybavenie spotrebiča sa nachádza v príslušnej kapitole.



Umývačka riadu je určená výlučne pre domáce použitie.
Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča.



Niektoré zápisy v tomto návode sú zjednotené pre chladiarenské výrobky rôznych typov, (pre chladničky, chladničky - mrazničky alebo mrazničky). Informácie na tému druhu Vášho spotrebiča sa nachádzajú v Technickom liste pripojenom k výrobku.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté z nedodržiavania zásad umiestených v tomto návode.

Prosíme o zachovanie tohto návodu s cieľom jeho využitia v budúcnosti alebo odovzdania eventuálnemu ďalšiemu užívateľovi.

Toto zariadenie nie je prispôsobené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.

Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru. Nenechávajte sa im hrať so spotrebičom. Nie je im dovolené sadáť si výsuvné časti a zavesovať sa na dvere.

Spotrebič pracuje správne v teplote okolitého prostredia, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou. Nepoužívajte ho v pivnici, sieni, v neohrievanej chate v jeseni a v zime.

Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madla dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.

Spotrebič nenahýbajte viac ako 40° od zvislej polohy v priebehu prepravy, prenášania alebo umiestňovania. Ak sa taká situácia vyskytla, zapnutie spotrebiča môže nastúpiť min. po 2 hodinách od jeho umiestnenia (výkr. 2).

Pred každou konzervačnou činnosťou vyjmite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nepopôľahujte za vodič, ale chytajte za korpus zástrčky.

Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praskanie sú spôsobené rozťahovaním a zmrašťovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.

Z bezpečnostných dôvodov neopravujte spotrebič svoj-pomocným spôsobom. Opravy vykonávané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa spotrebiča.

V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m³; pre spotrebič s izobutánom /R600a).

Výrobky, aj keď čiastočne rozmrazené, nie je možné znovu zmraziť.

Nápoje vo fľašiach a plechovkách, najmä nápoje sýtené oxidom uhličitým, sa nemajú uchovávať v mraziacom priestore mrazničky. Plechovky a fľaše môžu popraskať.

Nemajú sa dávať do úst zmrazené výrobky ihneď po vyňatí z mrazničky (zmrzlina, kocky ľadu, atď.), ich nízka teplota môže spôsobiť bolestivé omrzliny.

Dávajte pozor, aby nebol poškodený chladiaci okruh, napr. napichnutím kanálikov chladiaceho prípravku vo výparníku, zlomením rúr. Vystrekované chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutia do očí vyplachujte ich čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Ak bude napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v špecializovanom servise.

Spotrebič slúži k prechovávaní potravín, nepoužívajte ho k iným účelom.

Spotrebič úplne odpojte od napájania (vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky) v čase vykonávania takých činností, akými sú čistenie, konzervácia alebo zmena miesta vstavenia.

Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané alebo boli inštruované vzhľadom obsluhy zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohrozenie spojené s používaním zariadenia. Deti si nemôžu so zariadením hrať. Čistenie a konzervácia zariadenia nemôže byť vykonávaná deťmi ledaže ukončili 8 rokov a sú dohliadané zodpovednou osobou.

Anti-bacteria Systém (sa vyskytuje v závislosti od modelu. Jeho prítomnosť je signalizovaná príslušnou nálepkou vo vnútri komory spotrebiča) - Špeciálny antibakteriálny prípravok, ktorý je pridávaný do materiálu, z ktorého je vyrobené vnútro chladničky, chráni v nej prechovávané produkty pred plesňami, baktériami a tiež nepripúšťa vznik nepríjemného zápachu. Vďaka tomu produkty dlhšie zachovávajú svoju sviežosť.

Pre získanie viac miesta v mrazničke, je možné z nej vybrať zásuvky a umiesťovať produkty bezprostredne na poličkách. Neovplyvňuje to termickú a mechanickú charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky bol vypočítaný s vybratými zásuvkami.

Inštalácia pred prvým spustením

- Spotrebič je treba rozbaľiť, odstrániť lepiacu pásku zaisťujúcu dvere a vybavení. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
- Polystyrénové časti obalu sa nemajú vyhadzovať. V nutnom prípade opätovného prevozu je potreba chladničku s mrazničkou zabaliť do časti polystyrénu a fólie a tiež zaisťiť lepiacou páskou.
- Vnútrajšok chladničky a mrazničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
- Chladničku s mrazničkou je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trubka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atď.
- Na vonkajších povrchoch výrobku sa môže nachádzať ochranná fólia, treba ju odstrániť.
- Vodorovné osadenie spotrebiča je treba upraviť zaskrutkovaním 2 nastaviteľných predných nožičiek (obr. 3)
- Pre zabezpečenie slobodného otvárania dvierok, je vzdialenosť medzi bočnou stranou výrobku (zo strany závesov dvierok), a stenou miestnosti predstavená na výkrese č. 5.*
- Je treba zaisťiť vhodnú ventiláciu miestnosti a dostatočnú cirkuláciu vzduchu v priestore okolo spotrebiča (obr. 6).*

Minimálne vzdialenosti od tepelných zdrojov:

- od elektrických, plynových sporákov a iných - 30 mm,
- od plynových alebo uholných kotlov - 300 mm,
- od vstavaných trúb - 50 mm

Pokým nie je možné dodržanie vyššie stanovených vzdialeností, je potreba použiť vhodnú izolačnú dosku.

- Zadná stena chladničky a najmä kondenzátor a iné súčasti chladiaceho obehu sa nemôžu dotýkať iných súčastí, ktoré môžu spôsobiť poškodenie, najmä (s rúrkou CO a privádzajúcou vodu).
- Nie je prípustná akákoľvek manipulácia so súčasťami agregátu. Je potreba venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu kapilárnej rúrky, ktorá je viditeľná v kompresorovom priestore. Táto rúrka sa nesmie ohýbať, narovnávať ani krútiť.
- Poškodenie kapilárnej rúrky používateľom spôsobuje stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky (obr. 8).
- Vo vybraných modeloch sa úchyt dvierok nachádza vo vnútri výrobku a je nutné ho priskrutkovať vlastným skrutkovačom

Pripojenie napájania

- Pred pripojením sa odporúča nastaviť riadiace koliesko regulátora teploty na polohu „OFF“ alebo inú spôsobujúcu odpojenie spotrebiča od napájania (Vid' strana s opisom riadenia).
 - Spotrebič je treba pripojiť k sieti striedavého prúdu 220-240V/ 50Hz správne zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.
 - Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právnymi predpismi. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovedností z titulu eventúálnych škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nesplnenia povinností stanovených v tomto predpise.
- Nemajú sa používať spojovacie články, niekoľkonásobné zásuvky (rozvádzače), dvojžilové predlžovacie káble. Pokým je nutné použitie predlžovacieho kábla, môže to byť iba predlžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.
- Pokým bude použitý predlžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpadmi.
 - Údaje sú uvedené na typovom štítku, umiestneným naspodku vnútornej steny chladiaceho priestoru chladničky**.

Odpojenie od napájania

- Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vyťahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpóloveho vypínača (obr. 9).

* Netýka sa spotrebičov do vstavenia

** V závislosti od modelu

Ovládací panel (Výkr. 10).

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Vyčistíte časti chladničky používajúcu vlažnú vodu s dodatkom malého množstva neutrálneho detergentu, a potom len čistou vodou. Vytrite do sucha. Poznámky: Elektrické časti chladničky len vytrite suchou handričkou.
2. Zapnite napájanie. Kompresor začína pracovať.
3. Po 30 minútach otvorte dverka. Ak v chladničke došlo k výraznému zníženiu teploty, znamená to, že systém chladničky je fungujúci. Pokiaľ bude chladnička pracovať určitú dobu, regulátor teploty nastaví automaticky teplotu v medziach hraničných hodnôt.
Displej je umiestnený uprostred dveriek chladničky. Jeho systém je predstavený na nižšie umiestenej ilustrácii.

ÚVOD DO TLAČIDIEL

1. Chladnička: do nastavovania teploty chladničky
2. Mraznička: do nastavovania teploty mrazničky
3. Funkcia: pre voľbu funkcie rýchleho schladzovania, rýchleho zmrazovania, funkcie inteligencie a prázdniny
4. OK: do zavedení alebo výstupu z nastavenia danej funkcie

Prvé pripojovanie spotrebiča k napájaniu
V priebehu prvého pripojovania spotrebiča k napájaniu sa displej rozsvieti na 2 sekundy, a potom prejde do normálneho režimu, a spotrebič bude fungovať v súlade s funkciou inteligencie.

Ovládanie pomocou displeja

Keď sú dverka chladničky uzavreté a po dobu 3 minút nepoužívame žiadne tlačidlá, vtedy podsvietenie displeja zhasne.

Aby bol displej podsvietený, otvorte dverka chladničky alebo stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Nastavenie teploty

1. Stlačte tlačidlo „chladnička“ alebo „mraznička“, a keď zabliká, bude možné nastaviť teplotu; pri každom stlačení tlačidla nasleduje príslušná zmena teploty (teplota je premietnutá na displeji). (Nie je možné nastavovať teploty vo funkciách rýchleho schladzovania, rýchleho zmrazovania, inteligencie a prázdniny.)

2. Ak v priebehu nastavovania teploty nebudeme používať žiadne tlačidlá po dobu 5 sekúnd, vtedy tlačidlo prestane blikať a bude použitá nastavená teplota.

3. Cyklus teploty

Chladnička: 2°C → 3°C → 4°C → 5°C → 6°C → 7°C → 8°C → VYPN. → 2°C

Mraznička: -24°C → -23°C → -22°C → -21°C → -20°C → -19°C → -18°C → -17°C → -16°C → -24°C

SmartECO

Vo funkcii SmartECO v chladničke panuje teplota 4°C, a v mrazničke -18°C.

Nie je možné zmeniť hodnotu teploty, ale je možné stlačiť tlačidlo zóny teploty, pre kontrolu teploty.

1. Pre prechod do funkcie SmartECO

Stlačte tlačidlo „voľba“, až začne blikať, a potom stlačte tlačidlo „OK“, pre prechod do tejto funkcie.

2. Pre výstup z funkcie SmartECO

V priebehu fungovania funkcie SmartECO, stlačte tlačidlo „voľba“, až prejde do funkcie SmartECO, stlačte „OK“, pre výstup z tejto funkcie. Podsvietenie zhasne.

Nasleduje vrátenie teploty do hodnoty pred fungovaním funkcie SmartECO.

Rýchle schladzovanie

Vo funkcii rýchleho schladzovania v chladničke panuje teplota 2°C a nie je možné ju zmeniť.

1. Pre prechod do funkcie rýchleho schladzovania stlačte tlačidlo „voľba“, až začne blikať na nastavení „rýchle schladzovania“, a potom stlačte tlačidlo „OK“, pre prechod do tejto funkcie.

2. Pre výstup z funkcie rýchleho schladzovania V priebehu fungovania funkcie rýchleho schladzovania stlačte tlačidlo „voľba“, až prejde do nastavenia „rýchle schladzovania“, a potom stlačte „OK“, pre výstup z tejto funkcie.

Podsvietenie rýchleho schladzovania zhasne a nasleduje navrátenie teploty do hodnoty pred rýchlym schladzovaním.

Rýchle zmrazovanie

Vo funkcii rýchleho zmrazovania je možné nastaviť teploty chladničky, a nie je možné nastavovať teplotu v mrazničke.

1. Pre prechod do funkcie rýchleho zmrazovania Stlačte tlačidlo „voľba“, až začne blikať na nastavení „rýchle zmrazovanie“, a potom stlačte tlačidlo „OK“, pre prechod do tejto funkcie.

2. Pre výstup z funkcie rýchleho zmrazovania V priebehu fungovania funkcie rýchleho zmrazovania stlačte tlačidlo „voľba“, až prejde do nastavenia „rýchle zmrazovania“, a potom stlačte „OK“, pre výstup z tejto funkcie.

Podsvietenie rýchleho zmrazovania zhasne a nasleduje navrátenie teploty do hodnoty pred rýchlym zmrazovaním.

Po uplynutí doby rýchleho zmrazovania (26 hodín) nasleduje automatický výstup z tejto funkcie.

Prechod do funkcie inteligencie spôsobuje zakončenie rýchleho zmrazovania.

Prázdniny

Vo funkcii prázdniny je v chladničke 14°C a nie je možná zmena teploty v tejto komore.

1. Pre prechod do funkcie prázdniny

Stlačte tlačidlo „voľba“, až začne blikať na nastavení „prázdniny“, a potom stlačte tlačidlo „OK“, pre prechod do tejto funkcie.

2. Pre výstup z funkcie prázdniny

V priebehu fungovania funkcie prázdniny stlačte tlačidlo „voľba“, až prejde do nastavenia „prázdniny“, a potom stlačte „OK“, pre výstup z tejto funkcie. Podsvietenie prázdniny zhasne a nasleduje navrátenie teploty do hodnoty pred nastavením funkcie prázdniny.

Funkcia prázdniny sa vypína v priebehu fungovania funkcie inteligencie a rýchleho schladzovania.

Pamäť v priebehu výluky v napájaní

Konštrukcia chladničky umožňuje automatické uchovanie všetkých nastavení v priebehu výluky v napájaní/odpojení napájania. Po opätovnom pripojení bude chladnička pracovať na nastavení pred výlukou napájania.

Oneskorenie pripojenia napájania

Aby nedošlo k poškodeniu chladničky v prípade náhleho odpojenia a vrátenia napájania, spotrebič sa nenaštartuje okamžite, ak výluka v napájaní bude kratšia ako 5 minút.

Poplašný signál priliš vysoké teploty v mrazničke (len pri zapnutom napájaní)

Ak v priebehu prvého pripojenia napájania bude teplota v mrazničke vyššia ako 10°C, kontrolka komory mrazničky sa rozsvieti a bude blikať číslo označujúce teplotu.

Stlačte ľubovoľné tlačidlo alebo počkajte 5 sekúnd, kontrolka prestane blikať a nasleduje návrat k nastavenej teplote.

Poplašný signál otvorených dveriek chladničky

Ak chladnička bude otvorená dlhšie ako 3 minúty, zaznie zvuk bzúčiaka. Uzavorte dverka alebo stlačte ľubovoľné tlačidlo, aby sa vypol poplašný signál. Ale v tom druhom prípade sa poplašný signál opätovne ozve po 3 minútach.

Poplašný signál poruchy senzora

Ak sú premietané symboly „E0“, „E1“, „E2“ alebo iné netypické symboly, označuje to poruchu senzora a nutnosť opravy chladničky.

Uchovávanie potravín v chladničke a mrazničke

Behom uchovávania potravín v tomto spotrebiči postupujte podľa nižšie uvedených odporúčaní:

- Výrobky je treba vkladať na tanierikoch, v nádobách lebo zabalené do potravinovej fólie. **Rovnomerne rozložiť na plochách políc.**
- Je treba si všimnúť, či sa potraviny nedotýkajú zadnej steny, pokým áno, vtedy to môže spôsobiť tvorenie námrazy alebo navlhnutie potravín.
- Do chladničky sa nemajú vkladať nádoby s horúcim obsahom.
- Potraviny ľahko preberajúce cudzie pachy, také ako maslo, mlieko, tvaroh a tiež také, ktoré majú intenzívnu vôňu napr. ryby, údeniny, sýry – je treba ukladať na police zabalené do fólie alebo v hermeticky uzavretých nádobách.
- Uchovávanie zeleniny obsahujúcej veľké množstvo vody spôsobuje usadzovanie vodnej pary hore nádob na zeleninu; neprekáža to správne fungovaniu chladničky.
- Pred vložením zeleniny do chladničky je treba ju dobre vysušiť.
- Prílišná vlhkosť skracuje dobu uchovávania zeleniny, najmä listnatej.
- Zeleninu treba uchovávať neumytú. Umývanie odstraňuje prirodzenú ochranu a preto je lepšie umyť zeleninu tesne pred požitím.
- Odporúča sa vkladanie výrobkov v košoch 1, 2, 3* do prirodzenej hranice naplnení (viď: obr. 11a / 11b).**

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Normálna hranica naplnenia
4. (*/**)

- Pripúšťa sa ukladanie výrobkov na drôtených policiach mrazničky.*
- Pripúšťa sa vysunutie výrobkov na polici o 20-30 mm od prirodzenej hranice naplnení.**
- Je možné odstránenie dolného koša s cieľom získania väčšieho úložného priestoru a uloženia výrobkov komore na dne do maximálnej výšky.*

Zmrazovanie výrobkov**

- Zmrazovať je možné prakticky všetky potravinové výrobky, s výnimkou zeleniny konzumovanej v surovom stave, napr. zelený šalát.
- Na zmrazovanie sa používajú iba potravinové výrobky najvyššej kvality, rozdelené na porcie určené pre jednorázovú spotrebu.
- Výrobky je treba zabaliť do obalov bez zápachu, odolných voči prenikaniu vzduchu a vlhkosti a tiež odolných voči tuku. Najlepšími obalmi sú: sáčky, archy z polyetylénovej a hliníkovej fólie.
- Obal má byť nepriepustný a tesne priliehať ku zmrazeným výrobkom. Nemajú sa používať sklenené obaly.
- Čerstvé a teplé potravinové výrobky (pri teplote okolia) vložené za účelom zmrazenia nemajú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.
- Odporúča sa, aby v priebehu 24 hodín nevkladali do mrazničky jednorazovo viac čerstvých

potravín ako je uvedené v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.

- Pre uchovanie dobrej kvality zmrazených výrobkov sa odporúča preskúpiť zmrazené výrobky nachádzajúce sa vo strednej časti mrazničky tak, aby sa nedotýkali výrobkov ešte nezmrazených.
- Odporúčame zmrazené porcie presunúť na jednu stranu mraziaceho priestoru a čerstvé porcie na zmrazenie uložiť na opačnej strane a maximálne prisunúť ku zadnej a bočnej stene.
- Do zmrazovania výrobkov používajte priestor, ktorý je označený (*/**/**).
- **Je potreba pamätať, že na teplotu mraziaceho priestoru mrazničky majú vplyv okrem iného: teplota okolia, stupeň naplnenia potravinovými výrobkami, četnosť otvárania dverí, hrúbka námrazy v mrazničke ako aj nastavenie termostatu.**
- **Keby sa po zatvorení komory mrazničky dverka nemohli okamžite znova otvoriť, radíme počkať 1 až 2 minúty, až tam vzniknutý podtlak bude kompenzovaný.**

Doba uchovávania zmrazených výrobkov je závislá na ich kvalite v čerstvom stave pred zmrazením a tiež na teplote uchovávania. Pri zachovaní teploty -18°C alebo nižšej sú odporúčané nasledujúce doby uchovávania:

Výrobky	Mesiace
Hovädzi	6-8
Teľací	3-6
Drobky	1-2
Bravčové	3-6
Hydina	6-8
Vajcia	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovocie	10-12

Komora rýchleho chladenia neslúži k prechovávaniu chladených pokrmov. V tejto komore je možné vyrábať a prechovávať kocky ľadu.***

* Týka sa spotrebičov s komorou mrazničky v dolnej časti spotrebiča

** Týka sa spotrebičov majúcich komoru zmrazovania (*/**/**)

*** Netýka sa spotrebičov vybavených komorami zmrazovania označených (*/**/**)

Praktické rady

- Neumiestňujte chladničku ani mrazničku v blízkosti ohrievačov, šporákov alebo nevystavujte na bezprostredné pôsobenie slnečných lúčov.
- Presvedčte sa, že ventilačné otvory nie sú zakryté. Jednou alebo dvakrát ročne z nich odstráňte prach a očistite ich.
- Zvoľte príslušnú teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničke ako aj -18°C v mrazničke je postačujúca
- V priebehu výjazdu na dovolenku teplotu v chladničke navýšte.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky otvárajte len vtedy, pokiaľ je to nutné. Je dobré mať informácie, aké potraviny sú prechovávané v chladničke a kde sa presne nachádzajú. Nepoužité potraviny je potrebné čo najrýchlejšie schovať späť do chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa nezohrejú.
- Pravidelne vytierajte vnútro chladničky handričkou navlhčenou jemným detergentom. Spotrebič bez funkcie automatického rozmrazovania, pravidelne rozmrazujte. Nedovoľte vytvorenie sa vrstvy inováti hrubšej ako 10 mm.
- Tesnenie okolo dverí udržiajte v čistote, v opačnom prípade sa dvierka nebudú úplne zatvárať. Vždy vymeňte poškodené tesnenie.

Čo znamenajú hviezdičky?

- * Teplota neprekračujúca -6°C postačí pre prechovávanie zmrazených potravín približne jeden týždeň. Zásuvky alebo komory označené jednou hviezdičkou sú (najčastejšie) v lacnejších chladničkách.
- ** V teplote nižšej ako -12°C je možné prechovávať potraviny v čase 1-2 týždňov bez straty chuťových vlastností. Nie je postačujúca pre zmrazovanie potravín.
- *** Hlavne používané pre zmrazovanie potravín v teplote nižšej ako -18°C. Umožňuje zmrazenie čerstvých potravín hmotnosti do 1 kg.
- **** Tak označený spotrebič umožňuje prechovávanie potravín v teplote nižšej než -18°C a zmrazovanie väčšieho množstva potravín.

Zóny v chladničke

- S ohľadom na prirodzenú cirkuláciu vzduchu, sa v komore chladničky nachádzajú rôzne teplotné zóny.
- Najchladnejší priestor sa nachádza bezprostredne nad zásuvkami so zeleninou. V tomto priestore prechovávať chutlivé a ľahko kaziace sa produkty ako
 - ryby, mäso, hydina,
 - údeniny, uvarené pokrmy,
 - pokrmy alebo upечené produkty obsahujúce vajcia alebo smotanu,
 - čerstvé zákusky, zmesi zákuskov
- balenú zeleninu a iné čerstvé potraviny s etiketou prikazujúcou prechovávanie v teplote cca 4°C.
- Najteplejšie je v hornej časti dveriek. Tu sa najlepšie prechováajú syry a maslo.

Produkty, ktoré by nemali byť prechovávané v chladničke

- Nie všetky produkty sú vhodné k prechovávaniu v chladničke. Patria k nim:
 - ovocie a zelenina citlivá voči nízkym teplotám, ako na príklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčiaky a uhorky,
 - nezrelé ovocie,
 - zemiaky

Príkladné rozmiestnenie produktov v spotrebiči (Výkr. 12).

K čisteniu korpusu a umelohmotných častí výrobkov nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani ostré, brusné čistiace prostriedky (napr. prášky alebo krémy na čistenie)! Používajte len tekuté jemné mycie prostriedky a mäkké handričky. Nepoužívajte špongie.

Odmrazovanie chladničky***

- Na zadnej strane chladničky vzniká námraza, ktorá je odstraňovaná automaticky. Behom odmrázovania sa môžu spolu s kondenzátom do otvoru žliabku dostávať nečistoty. Môže to spôsobiť upchatie otvoru. V takom prípade je potreba otvor ľahko pretlačiť čističom trubiek (obr. 13).
- Spotrebič pracuje cyklicky: chladí (vtedy sa na zadnej stene tvorí námraza), následovne sa odmrázuje (kondenzát steká po zadnej stene).



Pred započatím čistenia je treba bezpodmienečne odpojiť spotrebič od napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky, vypnutím lebo vyskrutkovaním poistky. Nie je prípustné, aby sa voda dostala do radiaceho panelu lebo osvetlenia.

- Ku rozmrazovaniu neodporúčame používať prostriedky v spreji. Môžu spôsobiť vznik výbušných zmesí, obsahovať riedidla, ktoré môžu poškodiť plastové časti spotrebiča a dokonca byť nebezpečné pre zdravie.
- Venujte pozornosť tomu, aby pokiaľ možno voda používaná k umývaniu nestekala odtokovým otvorom do zásobníka odparovania.
- Celý spotrebič s výnimkou tesnenia dverí je treba umyť jemným čistiacim prostriedkom. Tesnenie vo dverách je treba vyčistiť čistou vodou a vytrieť dosucha.
- Je treba dôkladne umyť všetky súčasti výbavy (nádoby na zeleninu, dverné priehradky, sklenné police atď.).

Odmrazovanie mrazničky**

- Odmrazovanie mraziacej komory sa odporúča spojiť s umývaním výrobku.
- Väčšie nahromadenie ľadu na mraziacich plochách sťažuje prevádzkovú účinnosť spotrebiča a spôsobuje väčšiu spotrebu elektrickej energie.
- Odporúčame odmrázovať spotrebič najjemnejším raz alebo dva razy do roka. V prípade väčšieho sa nahromadenia ľadu, odmrázovanie vykonávajte častejšie.
- Pokým sa vo vnútri nachádzajú výrobky, je potreba nastaviť otočný gombík do polohy max. asi 4 hodiny pred naplánovaným odmrážením. Zaistí to možnosť uchovávanía výrobkov pri teplote okolia po dlhšiu dobu.
- Po vytiahnutí potravín z mrazničky je potreba vložiť ich do misky, zabaliť do niekoľkých vrstiev novinového papiera, zavinúť do deky a uchovávať na chladnom mieste.
- Odmrazovanie mrazničky musí byť prevedené, pokiaľ je to možné, rýchlo. Dlhšie uchovávanie výrobkov pri teplote okolia skracuje dobu ich použiteľnosti.

Pre odmrázanie mraziaceho priestoru mrazničky je potreba**:

- Vypnite spotrebič pomocou riadiaceho panelu, potom vyjmite zástrčku zo zásuvky.
- Otvorte dverka, vyjmite produkty.
- V závislosti od modelu vysuňte odtokový kanálik nachádzajúci sa v dolnej časti komory mrazničky a pristavte nádobu.
- Dverka ponechajte otvorené, urýchli to proces rozmrazovania. Dodatočne je možné umiestiť v komore mrazičky nádobu s horúcou (ale nie vriacou) vodou.
- Umyte a vysušte vnútro mrazničky.
- Spotrebič uveďte do prevádzky v súlade s príslušným bodom v návode.

Vytáhovanie a vkladanie police

Vysunúť policu a potom vtláčiť na doraz tak, aby zátreпка police zaskočila do výrezu vodiacej lišty (obr. 15)

Vytáhovanie a vkladanie priehradky

Nadvihnúť priehradku, vytiahnuť a nasadiť odhora späť do požadovanej polohy (obr. 16).

Automatické odmrázovanie chladničky****

Chladiaci priestor chladničky bol vybavený funkciou automatického odmrázovania. Predsa však na zadnej stene chladiaceho priestoru chladničky môže vzniknúť námraza. Takto sa prevažne deje, keď sa v chladiacom priestore uchováva veľa čerstvých potravinových výrobkov.

Automatické odmrázovanie mrazničky****

Mraziaci priestor mrazničky bol vybavený funkciou automatického odmrázovania (no-frost). Potraviny sú zmrazované chladiacim systémom obetového vzduchu a vlhkosť z mraziaceho priestoru mrazničky je odvádzaná von. Vo výsledku nevzniká v mrazičke zbytočná námraza a výrobky k sebe neprímľajú.

Ručné umývanie komory chladničky a mrazničky.***

Priestor chladničky a mrazničky sa odporúča umyť najmenej jedenkrát za rok. Zabraňuje to vzniku baktérií a nepríjemných zápachov. Celý spotrebič je treba vypnúť tlačidlom (1), vytiahnuť výrobky a priestory umyť vodou s prídavkom jemného čistiaceho prostriedku. Napokon priestory vytrieť handričkou.

** Týka sa spotrebičov majúcih komoru mrazenia (*****). Netýka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

*** Týka sa spotrebičov majúcih komoru chladničky. Netýka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

**** Týka sa spotrebičov vybavených beznámrazovým systémom

LOKALIZÁCIA ZÁVAD

SK

Problém	Možné príčiny	Možné riešenia
Spotrebič nefunguje	Prerušený obvod elektrickej inštalácie	- skontrolovať, či je zástrčka správne vložená do zásuvky sieťového napájania - zistiť, či nie je poškodený napájací kábel spotrebiča - zistiť, či je v zásuvke napätie – pripojiť druhý spotrebič napr. stolnú lampičku - zistiť, či je spotrebič zapnutý – nastaviť termostat do polohy vyššej než „0“ / "OFF".
Nefunguje osvetlenie vnútorného priestoru	Žiarovka nie je dotiahnutá alebo je vypálená (V spotrebičoch so žiarovkou).	- skontrolovať predchádzajúci bod "Spotrebič nefunguje" - dotiahnuť alebo vymeniť vypálenú žiarovku (V spotrebičoch so žiarovkou).
Spotrebič príliš málo chladí a/nebo mrazí	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do vyššej polohy
	Teplota okolitého prostredia je vyššia alebo nižšia od teploty uvedenej v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča	- Spotrebič je prispôboby do práce v teplote, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.
	Spotrebič stojí na nasuchočnom mieste lebo blízko tepelných zdrojov	- zmeniť miesto ustavenia spotrebiča podľa návodu na obsluhu
	Jednorázové naplnenie veľkým množstvom teplých výrobkov	- počkať asi 72 hodín na vychladnutie (zmrazenie) výrobkov a dosiahnutie žiadanej teploty vnútorného priestoru
	Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru	- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky
	Sťažená cirkulácia vzduchu zo zadnej strany spotrebiča	- odsunúť spotrebič od steny min. 30 mm
	Dvere chladničky/mrazničky sú príliš často otvárané a/lebo ostávajú dlho otvorené	- obmedziť frekvenciu otvárania dverí a/lebo skrátiť dobu, po akú dvere ostávajú otvorené
Nepretržitá prevádzka spotrebiča	Dvere sa nedotvárajú	- výrobky a nádoby uložiť tak, aby nestažovali zatváranie dverí
	Kompresor sa zriedka zapína	- zkontrolujte, či teplota okolitého prostredia nie je menšia ako rozsah klimatickej triedy.
	Zle vloženie tesnenia dverí	- zatlačiť tesnenie
	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do nižšej polohy
V dolnej časti chladničky voda	Ostatné príčiny ako v bode „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí“	- zistiť podľa predchádzajúceho bodu „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí“
	Odtokový otvor vody je upchatý (týka sa spotrebičov s otvorom do odvádzania kondenzátu)	- vyčistiť odtokový otvor (viď Návod na obsluhu, kapitola - „Odmrazovanie chladničky“)
Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča	Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru	- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky
	Spotrebič nie je správne	- správne ustaviť spotrebič
	Spotrebič sa dotýka nábytku a/lebo iných predmetov	- spotrebič postaviť voľne tak, aby sa nedotýkal iných

Počas normálneho používania chladiaceho zariadenia môžu vystupovať rôzne zvuky, ktoré nemajú žiaden vplyv na bezchybnú prácu chladničky.

Zvuky, ktoré sa ľahko odstraňujú:

- Ihluk, keď chladnička nestojí zvisle- usmernite nastavenia pomocou nastaviteľných nožičiek spredu. Môžete takisto podložiť pod rolky zozadu mäkkú látku, najmä ak dlážka je vykonaná z podlahových dlaždíc
 - lotiera sa o susedný nábytok – presuňte chladničku.
 - Iškripanie zásuviek alebo poličiek – vyťahnite a opätovne vložte zásuvku alebo poličku.
 - Izvuky spôsobené dotýkajúcimi sa fľašami – odsuňte fľaše od seba.
- Zvuky, ktoré môžu byť počuteľné počas správnej exploatacie vyplývajú z práce termostatu, kompresora (pripojenie), chladiacej sústavy (scvrkvanie a rozširovanie materiálu vplyvom teplotných rozdielov, ako aj prietoku chladiaceho médium).

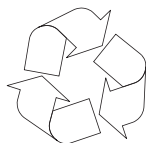
OCHRANA OZÓNOVEJ VRSTVY



Pri výrobe nášho spotrebiča boli použité chladiace média a peniace látky 100% bez FCKW a KW, čo má priaznivý vplyv na ochranu ozónovej vrstvy a zmenšenie skleníkového efektu. A práve použitá moderná technológia a izolácia pri-

ateľská k životnému prostrediu spôsobuje nízku spotrebu elektrickej energie.

RECYKLÁCIA OBALU



Naše obaly sú vyrábané z materiálov šetrných k životnému prostrediu, hodiacich sa na opätovné použitie:

- Vonkajší obal z lepenky / fólie
- Tvar z penového polystyrénu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)

LIKVIDÁCIA / ZUŽITKOVANIE SPOTREBIČA



Pokým už nebudeme používať spotrebič, tak je potreba opotrebenému zariadeniu pred zošrotovaním odrezat' pripojujúci kábel.

Výmena napájacieho kábelu – pripojenie typu Y.

Akže pripojujúci kábel bude poškodený, tak musí byť vymenený. Neodpojiteľný pripojujúci kábel môže byť vymenený v špecializovanom servise alebo kvalifikovaným pracovníkom. Je treba tiež odstrániť lebo spraviť nepoužiteľným zámok opotrebeného zariadenia, aby sa deti nemohli samé zatvoriť v starom spotrebiči. Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES. Takéto označenie nás informuje, že tento spotrebič po období jeho používania nemôže byť vyhodený s iným domácim odpadom. Používateľ je povinný odovzdať ho v sieti zberných miest. Sieť zberných miest vrátane lokálnych zberných dvorov vytvárajú vhodný systém umožňujúci odovzdanie týchto spotrebičov.

Vhodné zachádzanie s opotrebenými elektrickými a elektronickými spotrebičmi prispieva k zamedzeniu nepriaznivých dôsledkov pre zdravie ľudí a životné prostredie, vyplývajúcich z prítomnosti nebezpečných zložiek ako aj nevhodného skladovania a zužitkovania takýchto spotrebičov.

KLIMATICKÁ TRIEDA

Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítok stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

Klimatická trieda	Prípustná teplota okolia
SN	z +10°C na +32°C
N	z +16°C na +32°C
ST	z +16°C na +38°C
T	z +16°C na +43°C

Vyhlasenie výrobcu

Výrobca týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa dôležité požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

- smernica pre nízke napätie **2006/95/EC**
- smernica elektromagnetickej kompatibility **2004/108/EC**,
- smernica ErP - **2009/125/EC**

a preto výrobok získal označenie **CE** a bolo preň vydané Vyhlásenie o zhode, a toto vyhlásenie bolo sprístupnené orgánom obchodnej inšpekcie.

Záruka

Poskytnutá záruka podľa záručného listu.

Výrobca neodpovedá za akejkoľvek škody spôsobenej nesprávnym zachádzaním s výrobkom.

ZMENA SMERU OTVÁRANIE DVIEROK

Demontáž dvierok chladničky/mrazničky

1. Pomocou náradia odskrutkujte skrutku z krytu závesu a potom snímte kryt. Vložte komunikačný vodič do otvoru v hornej časti plášte (20.1)
2. Pomocou náradia odskrutkujte 4 skrutky z krytu horného závesu, a potom snímte kryt. Naddvihnite vložku dvierok a malú záslepku na dvierkach (20.2)
3. Vložte vložku dvierok a komunikačný vodič do otvoru v dvierkach, a potom založte malú záslepku (20.3)
4. Pomocou náradia odskrutkujte 2 skrutky, jak je ukázané na nižšie uvedenej ilustrácii pre sňatie krytu otvoru na hornej časti plášte, a vyjmite komunikačný vodič plášte z otvoru. Naddvihnite malú záslepku na dvierkach a vyjmite vložku dvierok a komunikačný vodič (20.4)
5. Vložte vložku dvierok do guľatého otvoru, a potom vložte malú záslepku (20.5)
6. Presuňte dvierka chladničky hore o viac ako 500 mm, aby je bolo možné sňať (20.6)
7. Pomocou náradia odskrutkujte 3 skrutky z krytu prostredného závesu, a potom snímte prostredný záves (20.7)
8. Presuňte dvierka mrazničky hore o viac ako 500 mm, aby je bolo možné sňať (20.8)
9. Vyjmite regulované predné nožičky zospodu dolného závesu; Pomocou náradia odskrutkujte 4 skrutky z dolného závesu, a potom demontujte dolný záves (20.9)
10. Zakočená demontáž dvierok (20.10)

Zamontujte dvierka a príslušenstvo dolného závesu v príslušných pozíciách na druhej strane.

11. Pomocou náradia vyjmite vložku dvierok, jak je ukázané na nižšie uvedenej ilustrácii, a zamontujte ju v príslušnej pozícii na druhej strane (20.11)
12. Pomocou náradia odskrutkujte skrutky z osy obmedzovačov, jak je ukázané na nižšie uvedenej ilustrácii, a potom je zamontujte do druhého boku dvierok (20.12)
13. Pomocou náradia vyjmite osu a dva obmedzovače nachádzajúce sa na dolnom závesu, a potom je zamontujte na pozíciu predstavenú na nižšie uvedenom výkrese (20.13)

Zamontujte dvierka chladničky a dvierka mrazničky na protifahlej strane.

14. Vyjmiete ručne regulovanou prednú nožičku, jak je ukázané nižšie, a potom zamontujte dolný záves na druhej strane plášte a pomocou náradia naskrutkujte skrutky (20.14)
15. Zamontujte kratší regulovanou prednú nožičku na strane dolného závesu a vyregulujte výšku nožičky tak, aby chladnička bola umiestená vo vodorovnej polohe (20.15)
16. Vložte dvierka mrazničky a obráťte prostredný záves o 180°, a potom ho zamontujte do druhého boku plášte; pomocou náradia naskrutkujte 3 skrutky, pre pripavenie prostredného závesu (20.16)
17. Vložte dvierka chladničky a zamontujte horný záves do druhého boku plášte; pomocou náradia naskrutkujte 4 skrutky, pre pripavenie horného závesu. Nasledovne spojite komunikačný vodič dvierok a komunikačný vodič plášte, potom vložte kryt horného závesu a pripevnite ho pomocí skrutky.
18. Vložte kryt otvoru na druhom boku plášte a pripevnite ho pomocou náradia a skrutiek (20.17)
19. Zakočená opätovná montáž dvierok. Ilustrácie predstavujú otváranie dvierok z pravej strany (20.18)
20. Ilustrácie predstavujú otváranie dvierok z ľavej strany (20.19)

WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

PL
DE

1	Oświetlenie
2	Półki do komory chłodziarki
3	Pokrywa pojemnika na owoce i warzywa
4	Pojemnik na owoce i warzywa
5	Szuflady zamrażarki
6	Wymowana stopka
7	Drzwi komory chłodziarki
8	Balkonik na drzwiach
9	Drzwi komory zamrażarki
10	Wyłącznik oświetlenia

FK321.4DFX / KGC15442Si FK321.4DF / KGC15441W	
Półka szklana	3
Szklana półka nad pojemnikami	1
Pojemnik na warzywa	1
Balkonik duży	1
Balkonik średni	3
Pojemnik na jajka	1
Szuflada w zamrażarce	3

AUSSTATTUNGSELEMENTE

1	Beleuchtung
2	Kühlraum-Abstellflächen
3	Abdeckung der Schale für Obst und Gemüse
4	Schale für Obst und Gemüse
5	Gefriererschubladen
6	Herausnehmbarer Stellfuß
7	Kühlraumtür
8	Türablage
9	Gefriereraumtür
10	Lichtschalter

FK321.4DFX / KGC15442Si FK321.4DF / KGC15441W	
Glasablage	3
Glasfach über den Behältern	1
Gemüseschale	1
Große Türablage	1
Mittlere Türablage	3
Eierablage	1
Schublade im Gefrierraum	3

ITEMS OF EQUIPMENT

1	Light
2	Cooling room shelves
3	Vegetable and fruit crisper cover
4	Vegetable and fruit crisper
5	Freezing drawers
6	Removable foot
7	Cooling room door
8	Door balcony
9	Freezing room door
10	Lighting switch

FK321.4DFX / KGC15442Si FK321.4DF / KGC15441W	
Glass shelf	3
Shelf over the vegetable container	1
Vegetable container	1
Large door shelf	1
Medium door shelf	3
Egg tray	1
Drawer in freezer compartment	3

ELEMENTOS DEL EQUIPAMIENTO

1	Iluminación
2	Estantes para la cámara de frigorífico
3	Tapa del vaso para legumbres y frutas
4	Vaso para legumbres y frutas
5	Cesta de congelador
6	Pie para remover
7	Puerta de la cámara de frigorífico
8	Estante de la puerta
9	Puerta de la cámara de congelador
10	Interruptor de iluminación

FK321.4DFX / KGC15442Si FK321.4DF / KGC15441W	
Estante de vidrio	3
Estante de vidrio por encima de recipientes	1
Recipiente para legumbres	1
Estante grande	1
Estante medio	3
Recipiente para huevos	1
Cajón de frigorífico	3

SOUČÁSTI VYBAVENÍ

1	Osvětlení
2	Poličky do komory chladničky
3	Víko zásobníku na ovoce a zeleninu
4	Zásobník na ovoce a zeleninu
5	Zásuvky mrazničky
6	Vyjímaná nožička
7	Dvířka komory chladničky
8	Příhrádka na dvířkách
9	Dvířka komory mrazničky
10	Vypínač osvětlení

FK321.4DFX / KGC15442S FK321.4DF / KGC15441W	
Skleněná polička	3
Skleněná polička nad zásobníky	1
Zásobník na zeleninu	1
Příhrádka velká	1
Příhrádka střední	3
Zásobník na vejčička	1
Zásuvka v mrazničce	3

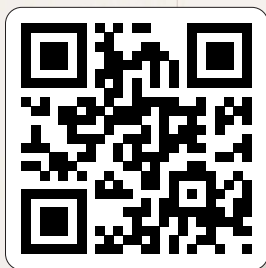
CZ
SK

ELEMENTY VYBAVENIA

1	Osvetlení
2	Poličky do komory chladničky
3	Veko zásobníku na ovocie a zeleninu
4	Zásobník na ovocie a zeleninu
5	Zásuvky mrazničky
6	Vynímaná nožička
7	Dvierka komory chladničky
8	Priehradka na dvierkach
9	Dvierka komory mrazničky
10	Vypínač osvetlenia

FK321.4DFX / KGC15442S FK321.4DF / KGC15441W	
Sklenená polička	3
Sklenená polička nad zásobníkmi	1
Zásobník na zeleninu	1
Priehradka veľká	1
Priehradka stredná	3
Zásobník na vajčička	1
Zásuvka v mrazničce	3





Amica Wronki S.A.
ul. Mickiewicza 52
64-510 Wronki
tel. 67 25 46 100
fax 67 25 40 320
www.amica.pl

IO 01285/7
(03.2016)